

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



**RAVELLI**


*il fuoco intelligente*



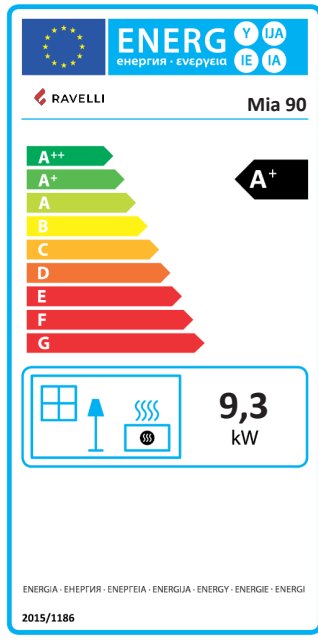
---


**Mia 90**



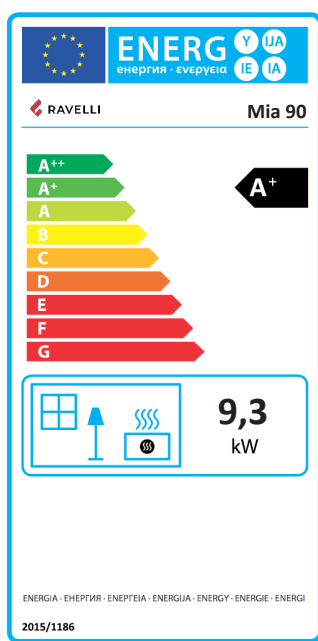
	<b>SCHEDA PRODOTTO</b>	<b>PRODUCT DATASHEET</b>
	<b>FICHE DE PRODUIT</b>	<b>PRODUCTKAART</b>
	<b>PRODUKTDATENBLATT</b>	<b>FICHA DEL PRODUCTO</b>

**EU 2015/1186**

	<b>Marca / Trademark / Marque / Merk / Marke / Marca</b>	<b>Ravelli</b>
	<b>Modello / Model / Modèle / Model / Modell / Modelo</b>	<b>Mia 90</b>
	<b>Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class / Classe d'Efficacité Énergétique / Energie-efficiëntieklasse / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética</b>	<b>A+</b>
	<b>Potenza termica diretta / Direct thermal power / Puissance thermique directe / Directe warmteafgifte / Direkte Wärmeleistung / Potencia calorífica directa</b>	<b>9,3 kW</b>
	<b>Potenza termica indiretta / Indirect thermal power / Puissance thermique indirecte / Indirecte warmteafgifte / Indirekte Wärmeleistung / Potencia calorífica indirecta</b>	<b>--</b>
	<b>Indice di efficienza energetica / Energy Efficiency Index / Indice de eficiencia energética / Energie-efficiëntie-index / Energieeffizienzindex / Índice de eficiencia energética</b>	<b>124</b>
	<b>Efficienza utile (Potenza nominale) / Useful efficiency (Nominal power) / Rendement utile (puissance nominale) / Nuttig rendement (bij nominale) / Brennstoff-Energieeffizienz (Nennwärmeleistung) / Eficiencia energética útil (potencia nominal)</b>	<b>87,0 %</b>
	<b>Efficienza utile (Potenza ridotta) / Useful efficiency (Reduced power) / Rendement utile (puissance minimale) / Nuttig rendement (bij minimale) / Brennstoff-Energieeffizienz (Mindestlast) / Eficiencia energética útil (potencia mínima)</b>	<b>91,8 %</b>
	<b>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nel manuale di istruzioni. / Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. / Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans le manuel d'instructions. / Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing. / Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in der Bedienungsanleitung. / Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.</b>	

	<b>PRODUCT DATASHEET</b>	<b>FICHA DO PRODUTO</b>
	<b>ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>PRODUKTBLAD</b>
	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>PODATKOVNI LIST IZDELKA</b>

**EU 2015/1186**

	<b>Trademark / Marca / Μάρκα / Mærke / Marka / Blagovna znamka</b>	<b>Ravelli</b>
	<b>Model / Modelo / Μοντέλο / Model / Model / Model</b>	<b>Mia 90</b>
	<b>Energy Efficiency class / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης / Energiklasse / Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti</b>	<b>A+</b>
	<b>Direct thermal power / Potência calorífica direta / Άμεση θερμική ισχύς / Direkte varmedelse / Bezpośrednia moc produktu / Neposredna izhodna toplotna moč</b>	<b>9,3 kW</b>
	<b>Indirect thermal power / Potência calorífica indireta / Έμμεση θερμική ισχύς / Indirekte varmedelse / Pośrednia moc produktu / Posredna izhodna toplotna moč</b>	<b>--</b>
	<b>Energy Efficiency Index / Índice de eficiência energética / Δείκτης ενεργειακής απόδοσης / Indeks energieeffektivitet / Wskaźnik efektywności energetycznej / Kazalo energetske učinkovitosti</b>	<b>124</b>
	<b>Useful efficiency (Nominal power) / Eficiència energética útil (potència nominal) / Ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση (ονομαστική ισχύς) / Virkningsgrad (nominel varmedelse) / Sprawność użytkowa (nominalnej mocy) / izkoristek energije (nazivni izhodni moči)</b>	<b>87,0 %</b>
	<b>Useful efficiency (Reduced power) / Eficiència energética útil (potència mínima) / Ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση (ελάχιστο ισχύς) / Virkningsgrad (mindste varmedelse) / Sprawność użytkowa (minimalnym mocy) / izkoristek energije (nazivni izhodni moči)</b>	<b>91,8 %</b>
	<b>Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. / Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções. / Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών. / Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen. / Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskázówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi. / Upoštevajte opozorila in navodila za namestitve in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.</b>	

# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

## n. : 261CPR13.07



1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
**CP01-00-001A, apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**  
**EN 14785:2006**
2. Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:  
**Mia 90,**
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:  
**Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5:  
**Ravelli**  
**Aico S.p.A.**  
**Via A. Kupfer, 31**  
**25036 Palazzolo s/O (Bs) Italia**
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12, paragrafo 2:  
---
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:  
**Sistema 3, Sistema 4**
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:  
**L'organismo notificato TÜV Rheinland Energy GmbH (NB 2456) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova K19032021E4**
8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata:</b>	<b>EN 14785:2006</b>
<b>Caratteristiche Essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
<b>Reazione al fuoco</b>	<b>A1</b>
<b>Distanza da materiali combustibili</b>	<b>Minime distanze (mm):</b> <b>posteriore = 100</b> <b>lati = 150</b> <b>frontale = 1000</b> <b>soffitto = 800</b> <b>pavimento = 0</b>
<b>Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti</b>	<b>Conforme</b>
<b>Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O<sub>2</sub>)</b>	<b>Potenza termica nominale</b> <b>CO 0,004 % - 55 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>NOx 149 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>OGC 5,3 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>PM 11 mg/Nm<sup>3</sup></b>  <b>Potenza termica ridotta</b> <b>CO 0,011 % - 134 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>OGC 2 mg/Nm<sup>3</sup></b>
<b>Temperatura superficiale</b>	<b>Conforme</b>
<b>Sicurezza elettrica</b>	<b>Conforme</b>
<b>Pulizia</b>	<b>Conforme</b>
<b>Pressione massima di esercizio</b>	<b>--</b>
<b>Temperatura fumi a potenza termica nominale</b>	<b>218 °C</b>
<b>Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)</b>	<b>NPD</b>
<b>Potenza termica nominale</b>	<b>9,3 kW</b>
<b>Potenza termica resa in ambiente</b>	<b>9,3 kW</b>
<b>Potenza termica ceduta all'acqua</b>	<b>--</b>
<b>Rendimento</b>	<b>η 87,0 % Alla potenza termica nominale</b> <b>η 91,8 % Alla potenza termica ridotta</b>

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Luogo **Palazzolo sull'Oglio**

Data **19/02/2021**

Firma



# DECLARATION DES PERFORMANCES

Conformément au Règlement (UE) 305/2011

n.: 261CPR13.07



- Code d'identification unique du produit type :  
**CP01-00-001A, appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes EN 14785:2006**
- N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4 :  
**Mia 90,**
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécificat technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :  
**Appareil alimenté par combustible solide (pellet)**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5:  
**Ravelli  
Aico S.p.A.  
Via A. Kupfer, 31  
25036 Palazzolo s/O (Bs) Italia**
- Si nécessaire, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les taches dont l'art. 12, par. 2 :  
---
- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V  
**Système 3, Système 4**
- Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  
**L'organisme notifié TÜV Rheinland Energy GmbH (NB 2456) a déterminé le produit type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essais K19032021E4**
- Prestations déclarée

Spécifications techniques harmonisées:	EN 14785:2006
Caractéristiques essentielles	Performances
Sécurité Incendie	
Réaction au feu	A1
Distance pour matériaux combustibles	Distance Minimale (mm): De l'arrière = 100 De coté = 150 De l'avant = 1000 Du plafond = 800 Du sol = 0
Risque de débordement de braises incandescentes	Passes
Emissions de dérivés de combustion (13% de O <sub>2</sub> )	PTH nominale CO 0,004 % - 55 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 149 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 5,3 mg/Nm <sup>3</sup> PM 11 mg/Nm <sup>3</sup>  PTH réduite CO 0,011 % - 134 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>
Température de surface	Passes
Sécurités électriques	Passes
Nettoyabilité	Passes
Maximum pression d'eau en travail	--
Température des fumés à PTH nominale	218 °C
Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)	NPD
PTH nominale	9,3 kW
PTH rayonnée	9,3 kW
PTH cédée aux fluides	--
Rendement	η 87,0 % PTH nominale η 91,8 % PTH réduite

- Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente Déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signe pour le fabricant et en son nom par **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Lieu **Palazzolo sull'Oglio**

Date **19/02/2021**

Signature

**Dichiarazione di conformità UE**  
**EU Declaration of Conformity**  
**Declaration de Conformite UE**  
**(DoC)**



Il costruttore  
The manufacturer  
Le fabricant

Aico S.p.A.  
Via A. Kupfer, 31  
25036 Palazzolo s/O (Bs) – Italy  
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: [info@ravelligroup.it](mailto:info@ravelligroup.it)

DICHIARA che la dichiarazione viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

*DECLARES that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:*

*DÉCLARE que la déclaration est délivré sous notre seule responsanilité et elle se refère au suivant produit:*

Tipo di prodotto	<b>Stufa a pellet</b>
<i>Product type</i>	<b>Pellet stove</b>
<i>Type de produit</i>	<b>Poêle à granulés de bois</b>

Marchio	
<i>Trademark</i>	<b>Ravelli</b>
<i>Marque</i>	

Modello	
<i>Model</i>	<b>Mia 90</b>
<i>Modèle</i>	

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

*L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à l'harmonisation de l'Union concernant la législation la directive:*

- **2014/53/EU, RED**
- **2011/65/EU, 2015/863/EU, 2017/2102/EU, RoHS**
- **2009/125/EC, Ecodesign**

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche:

*The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:*

*Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:*

EN 55014-1	EN 60335-1			
EN 55014-2	EN 60335-2-102	EN 50581	(EU) 2015/1185	ETSI EN 300220-1
EN 61000-3-2	EN 62233			
EN 61000-3-3				

Palazzolo Sull'Oglio (BS), ITALY  
19/02/2021

  
(Claudio Mezzalana, Operations Manager)

## **ATTESTATO DEL PRODUTTORE**

Rilasciato ai sensi della legge n.449 del 27/12/97 e della Circolare Ministero delle Finanze n.57/E del 24/02/98 (riguardanti le agevolazioni fiscali su interventi di recupero del patrimonio edilizio); prorogato dalla legge n.488 del 23/12/99 e dalla Finanziaria 2001.

Aico S.p.A. attesta che il prodotto

### ***Mia 90***

rientra tra le tipologie di opere finalizzate al risparmio energetico (a norma della Legge 10/91 e D.P.R. 26/08/93 n.412) ammesse ad usufruire dei benefici fiscali connessi al contenimento dei consumi energetici negli edifici, ai sensi dell'art.1 comma g del Decreto Ministeriale 15/02/92 (Gazzetta Ufficiale del 09/05/92 n. 107). Il prodotto in oggetto rientra infatti tra i generatori di calore che utilizzano come fonte energetica prodotti vegetali e che in condizione di regime presentano un rendimento, misurato con metodo diretto, non inferiore al 70%.

Aico S.p.A.



**Prefazione**

Gentile Cliente, la ringraziamo per la preferenza accordataci scegliendo una nostra stufa.

La invitiamo a leggere attentamente questo manuale prima di accingersi alla sua installazione e al suo utilizzo, al fine di poterne sfruttare al meglio e in totale sicurezza tutte le caratteristiche. In esso sono contenute tutte le informazioni necessarie per una corretta installazione, messa in funzione, modalità di utilizzo, pulizia, manutenzione, ecc.

Conservare il presente manuale in luogo idoneo, non mettere da parte questo manuale senza averlo letto.

Installazioni scorrette, manutenzioni non effettuate correttamente, uso improprio del prodotto sollevano il Costruttore da ogni eventuale danno derivante dall'uso della stufa.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il suo Centro di Assistenza Tecnica Autorizzata da Ravelli.

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo manuale d'istruzioni potrà essere riprodotta o trasmessa con qualsiasi mezzo elettronico o meccanico, incluso fotocopia, registrazione o qualsiasi altro sistema di memorizzazione, per altri propositi che non siano l'uso esclusivamente personale dell'acquirente, senza espresso permesso scritto del Costruttore.

---

---

Sommario	9
Prefazione	9
<b>IDENTIFICAZIONE</b>	<b>12</b>
Identificazione della stufa	12
Identificazione del costruttore	12
Norme di riferimento	12
Telecomando: Dichiarazione di conformità (DoC) sintetica	12
Etichetta	12
<b>GARANZIA</b>	<b>13</b>
Certificato di garanzia	13
Condizioni di garanzia	13
Registrazione della garanzia	13
Info e problemi	13
<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>14</b>
Fornitura e conservazione	14
Lingua	14
Simbologia utilizzata all'interno del manuale	14
<b>SICUREZZE</b>	<b>14</b>
Avvertenze generali di sicurezza	14
Rischi residui	15
<b>DESCRIZIONE DELLA STUFA</b>	<b>16</b>
Uso previsto	16
Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	16
Obblighi e divieti	17
Caratteristiche del pellet	18
Combustibili non ammessi	18
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	<b>19</b>
Tavola tecnica Mia 90	20
Componenti principali	21
Caratteristiche della cucina a pellet MIA 90	21
Sistema di pulizia automatico	22
Ricarica del combustibile	22
<b>TRASPORTO E INSTALLAZIONE</b>	<b>23</b>
Avvertenze di sicurezza per il trasporto e l'installazione	23
Predisposizioni per il sistema evacuazione fumi	25
Installazione	26
<b>COLLEGAMENTI</b>	<b>29</b>
Collegamento canna fumaria	29
Collegamento elettrico	29
Collegamento sonda esterna o termostato	29
Collaudo e messa in servizio	29
Schema elettrico Mia 90	30
<b>COMANDI ED UTILIZZO</b>	<b>31</b>
Descrizione pannello comandi	31
Descrizione del palmare	32
Inizializzazione del palmare	33
<b>PROCEDURE DI UTILIZZO</b>	<b>34</b>
Verifiche prima dell'accensione	34
Carico della coclea	34
Accensione e spegnimento dell'apparecchio	34
Cosa fare in caso di allarme "Mancata accensione"	35

<b>MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>35</b>
<i>Descrizione del display.....</i>	<i>35</i>
<i>Sequenza delle fasi di funzionamento.....</i>	<i>36</i>
<i>Flow chart menù riscaldamento.....</i>	<i>37</i>
<i>Flow chart menù cottura.....</i>	<i>38</i>
<i>Note su alcune funzioni .....</i>	<i>39</i>
<i>Pulizia braciere in modalità cottura .....</i>	<i>39</i>
<i>La modulazione .....</i>	<i>39</i>
<i>Menu utente modalità riscaldamento .....</i>	<i>39</i>
<i>Menu utente modalità cottura .....</i>	<i>40</i>
<b>MENU IMPOSTAZIONI .....</b>	<b>41</b>
<i>Descrizione delle funzioni a menu.....</i>	<i>41</i>
<i>Impostazione della data e dell'ora .....</i>	<i>41</i>
<i>Impostazioni.....</i>	<i>44</i>
<i>Schema sintetico fasi della stufa in modalità RISCALDAMENTO .....</i>	<i>47</i>
<i>Schema sintetico fasi della stufa in modalità COTTURA .....</i>	<i>48</i>
<i>Pop Up di segnalazione .....</i>	<i>49</i>
<i>Allarmi (tabella codici di riferimento) .....</i>	<i>49</i>
<b>MANUTENZIONE .....</b>	<b>51</b>
<i>Avvertenze di sicurezza per la manutenzione .....</i>	<i>51</i>
<i>Pulizia .....</i>	<i>51</i>
<i>Manutenzione programmata.....</i>	<i>54</i>
<b>STOCCAGGIO E SMALTIMENTO .....</b>	<b>56</b>
<i>Smaltimento .....</i>	<i>56</i>
<b>CASISTICA GUASTI .....</b>	<b>56</b>
<i>La stufa non funziona .....</i>	<i>56</i>
<i>Accensione difficoltosa .....</i>	<i>56</i>
<i>Perdita di fumo .....</i>	<i>56</i>
<i>Il vetro si sporca facilmente .....</i>	<i>56</i>
<i>Messa a riposo (fine stagione) .....</i>	<i>56</i>

## IDENTIFICAZIONE

### Identificazione della stufa

Tipologia di prodotto	CUCINA A PELLETT
Marchio	Ravelli
Modello	Mia 90

### Identificazione del costruttore

Costruttore	Aico S.p.A. Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032 Chiari (BS) - Italy T. + 39 030 7402939 info@ravelligroup.it www.ravelligroup.it
-------------	--

### Norme di riferimento

La cucina Mia 90 oggetto del presente manuale, sono conformi al regolamento:

305/2011, REGOLAMENTO PRODOTTI DA COSTRUZIONE

e alle seguenti direttive

2014/53/EU (RED)

2011/65/EU 2015/863/EU, 2017/2102/EU, (RoHS)

2009/125/EC (Ecodesign)

E sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche:

EN 14785; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233; EN 50581; ETSI EN 300220-1

Tutti i regolamenti locali, inclusi quelli riferiti alle Norme nazionali ed europee devono essere rispettati nell'installazione dell'apparecchio.

### Telecomando: Dichiarazione di conformità (DoC) sintetica

Il costruttore Aico S.p.A. dichiara che il Telecomando, di marchio Ravelli e modello PNET00003 (Palmare Touch) è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: 2014/53/EU (RED), e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche: ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-1, EN 60950-1 A11+A12+AC+A2, EN 62479.

Le presenti dichiarazioni possono essere trovate in formato completo sul sito internet [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it).

### Etichetta

Nell'etichetta sono utilizzati i seguenti simboli

$P_{IN,nom}$	Potenza introdotta (max)	$P_{IN,part}$	Potenza introdotta (min)
$P_{nom}$	Potenza nominale	$P_{part}$	Potenza ridotta
$CO_{nom}$	CO alla potenza nominale	$CO_{part}$	CO Alla potenza ridotta
$\eta_{nom}$	Efficienza alla potenza nominale	$\eta_{part}$	Efficienza alla potenza ridotta
$p_{nom}$	Tiraggio minimo consigliato alla p. nominale	$T$	Temperatura fumi alla potenza nominale
<b>230 V - 50 Hz</b>	Alimentazione elettrica		
<b>Distanze minime da materiali infiammabili</b>			
$d_{S-L}$	Laterale sinistra	$d_C$	Soffitto
$d_{S-R}$	Laterale destra	$d_F$	Frontale
$d_R$	Posteriore	$d_B$	Pavimento

n.d.: dato non dichiarato

### Model: MIA 90

APPARECCHIO PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO ALIMENTATO A PELLETT DI LEGNO  
RESIDENTIAL SPACE HEATING APPLIANCE FIRED BY WOOD PELLETT  
APPAREIL DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE A CONVECTION A GRANULES DE BOIS  
APARATO DE CALEFACCION DOMESTICA ALIMENTADO CON PELLETT DE MADERA  
HUISHOUDELIJKE RUIMTEVERWARMINGSTOEESTELLEN GESTOOKT MET GEPEERST HOUT  
RAUMHEIZER ZUR VERFEUERUNG VON HOLZPELLETT

$P_{IN,nom}$	10,6 kW	$P_{IN,part}$	4,2 kW
$P_{nom}$	9,3 kW	$P_{part}$	3,9 kW
$CO_{nom}(13\%O_2)$	0,004 %	$CO_{part}(13\%O_2)$	0,011 %
$\eta_{nom}$	87,0 %	$\eta_{part}$	91,8 %
$p_{nom}$	10 Pa	$0,1$ mbar	
$T_{nom}$	218 °C	$W$	1410 W
230 V 50 Hz			

Usare solo il combustibile raccomandato:

Use only recommended fuel:

Utilizer seulement les combustibles recommandés:

Use solo el combustible recomendado:

Gebruik alleen de aanbevolen brandstof:

Nur empfohlenes Brennmaterial verwenden:

Pellet di legno

Wood pellet

Granulee de bois

Pellet de madera

Houtpellet

Holzpellets

Ø 6 mm

Leggere le istruzioni d'uso / Read and follow the operating manual / Lire et suivre le mode d'emploi / Lea y respete le manual de operacion / Lees en volg de handleiding voor bediening / Bitte lesen und befolgen Sie die Montage und Nutzungsanweisungen

Distanza minima da materiali infiammabili	$d_{S-R}$	150 mm
Minimum distance from flammable materials	$d_{S-L}$	150 mm
Distance moindre de matériels inflammables	$d_R$	100 mm
Distancia minima de materiales inflamables	$d_C$	800 mm
Minimale afstand van brandbare materialen	$d_F$	1000 mm
Mindestabstand zu brennbaren Materialien	$d_B$	0 mm

D.o.P. n° 261CPR13.07 (Notified Body 2456)

EN 14785:2006



Anno di produzione: 2021



## GARANZIA

### **Certificato di garanzia**

Ravelli ringrazia per la fiducia accordata con l'acquisto di un suo prodotto ed invita l'acquirente a:

- prendere visione delle istruzioni per l'installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto.
- prendere visione delle condizioni di garanzia sotto riportate.

### **Condizioni di garanzia**

La garanzia al Cliente viene riconosciuta dal Rivenditore secondo i termini di legge.

Il Rivenditore riconosce la garanzia solamente nel caso in cui non ci siano state manomissioni del prodotto e solo se l'installazione sia stata fatta a norma e secondo le prescrizioni del Costruttore.

La garanzia limitata copre i difetti dei materiali di fabbricazione, purché il prodotto non abbia subito rotture causate da un uso non corretto, incuria, errato allacciamento, manomissioni, errori di installazione.

La garanzia decade se anche una sola prescrizione riportata in questo manuale non viene rispettata.

Non sono coperti da garanzia:

- i refrattari della camera di combustione;
- il vetro della porta;
- le guarnizioni;
- la verniciatura;
- la griglia di combustione in acciaio inossidabile o in ghisa;
- la resistenza;
- le ceramiche;
- le parti estetiche;
- eventuali danni arrecati da una inadeguata installazione e/o utilizzo del prodotto e/o mancanze del consumatore.

L'impiego di pellet di qualità scadente o di qualsiasi altro combustibile non autorizzato potrebbe danneggiare componenti del prodotto determinando la cessazione della garanzia su di essi e l'annessa responsabilità del produttore.

Pertanto si consiglia l'utilizzo di pellet di buona qualità che risponde ai requisiti elencati nel capitolo dedicato.

Tutti i danni causati dal trasporto non sono riconosciuti, per questo motivo si raccomanda di controllare accuratamente la merce al ricevimento, avvisando immediatamente il Rivenditore di ogni eventuale danno.

### **Registrazione della garanzia**



Per attivare la garanzia è necessario effettuare la registrazione del prodotto sul Portale Garanzie nel sito [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it), inserendo i propri dati e la ricevuta di acquisto.

### **Info e problemi**

I Rivenditori autorizzati Ravelli fruiscono di una rete di Centri di Assistenza Tecnica addestrati per soddisfare le esigenze dei Clienti. Per qualsiasi informazione o richiesta di assistenza, preghiamo il Cliente di contattare il proprio Rivenditore o Centro Assistenza Tecnica.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Fornitura e conservazione

Il manuale è fornito in formato cartaceo.

Conservare il presente manuale a corredo della stufa, in modo da poter essere facilmente consultato dall'utente.

Il manuale è parte integrante ai fini della sicurezza, pertanto:

- **deve essere conservato integro** (in tutte le sue parti). Qualora fosse smarrito o risultasse rovinato occorre richiederne immediatamente una copia;
- **deve seguire la stufa fino alla demolizione** (anche in caso di spostamenti, vendita, noleggio, affitto, ecc....).

La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per uso improprio della stufa e/o per danni causati in seguito ad operazioni non contemplate nella documentazione tecnica.



### Lingua

Il manuale originale è stato redatto in lingua italiana.

Eventuali traduzioni in lingue aggiuntive devono essere effettuate partendo dalle istruzioni originali.


Il Costruttore si ritiene responsabile per le informazioni contenute nelle istruzioni originali; le traduzioni in lingue diverse non possono essere completamente verificate, per cui se viene rilevata un'incongruenza è necessario attenersi al testo in lingua originale o contattare il nostro Ufficio Documentazione Tecnica.


### Simbologia utilizzata all'interno del manuale


simbolo	definizione
	Simbolo utilizzato per identificare informazioni di particolare importanza all'interno del manuale. Le informazioni riguardano anche la sicurezza degli utenti coinvolti nell'utilizzo della stufa.
	Simbolo utilizzato per identificare avvertenze importanti per la sicurezza dell'utente e/o della stufa.


## SICUREZZE


### Avvertenze generali di sicurezza

 Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'installazione e dell'utilizzo della stufa. Il mancato rispetto di quanto prescritto nel presente manuale può comportare il decadimento della garanzia e/o provocare danni a cose e/o persone.

 L'installazione, la verifica dell'impianto, la verifica del funzionamento e la taratura iniziale della stufa devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato ed autorizzato.

 La stufa deve essere collegata ad una canna fumaria singola che garantisca il tiraggio dichiarato dal Costruttore e che rispetti le norme di installazione previste nel luogo di installazione.

 Il locale dove è installata la stufa deve essere dotato di presa d'aria o di opportuno sistema di approvvigionamento dell'aria comburente.

 Non utilizzare la stufa come inceneritore o in qualsiasi altro modo diverso da quello per cui è stato concepito.

 Non utilizzare combustibile diverso dal pellet. È severamente vietato l'utilizzo di combustibili liquidi e legna tradizionale.

**!** È vietato far funzionare la stufa con la porta o cassetto ceneri aperti o con il vetro rotto.

**!** Non toccare le superfici calde della stufa senza gli adeguati mezzi di protezione, in modo da evitare scottature. Quando è in funzione, le superfici esterne raggiungono temperature elevate al tatto.

**!** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti

**!** È vietato apportare modifiche non autorizzate alla stufa.

**!** Prima di utilizzare la stufa occorre conoscere la posizione e la funzione dei comandi.

**!** In caso di incendio della canna fumaria chiamare i Vigili del Fuoco.

**!** Utilizzare solo parti di ricambio originali. Qualsiasi manomissione e/o sostituzione non autorizzata da Ravelli può causare pericoli per l'incolumità dell'utente.

**!** In caso di condizioni meteo particolarmente avverse, i sistemi di sicurezza potrebbero intervenire spegnendo la stufa. Non disabilitare mai i sistemi di sicurezza.

**!** Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.


### ***Rischi residui***

La progettazione della stufa è stata eseguita in modo da garantire i requisiti essenziali di sicurezza per l'utente.

La sicurezza, per quanto possibile, è stata integrata nel progetto e nella costruzione della stufa.

Per ogni rischio residuo viene fornita una descrizione del rischio e della zona o parte oggetto del rischio residuo (a meno che non si tratti di un rischio valido per tutta la stufa). Vengono anche fornite informazioni procedurali su come poter evitare il rischio e sul

corretto utilizzo dei dispositivi di protezione individuale previsti e prescritti dal Costruttore.

rischio residuo	descrizione ed informazioni procedurali
Rischio di ustione 	Quando la stufa è in funzione può raggiungere temperature elevate al tatto, specialmente nelle superfici esterne. Prestare attenzione per evitare scottature ed eventualmente utilizzare gli appositi attrezzi. Usare la mano fredda o il guanto fornito per aprire il coperchio pellet per le operazioni di ricarica.

## DESCRIZIONE DELLA STUFA


### Uso previsto

L'apparecchiatura in oggetto è destinata a:

operazione	combustibile consentito	non consentita	ambiente
Riscaldamento degli ambienti domestici mediante la combustione di:	Pellet di legno	Qualsiasi altro combustibile diverso da quello consentito.	Domestico Commerciale

La stufa è progettata e costruita per lavorare in sicurezza se:

- viene installata seguendo le norme specifiche da personale qualificato;
- viene impiegata entro i limiti dichiarati sul contratto e sul presente manuale;
- vengono seguite le procedure del manuale d'uso;
- viene effettuata la manutenzione ordinaria nei tempi e nei modi indicati;
- viene fatta eseguire tempestivamente la manutenzione straordinaria in caso di necessità;
- non vengono rimossi e/o elusi dispositivi di sicurezza.

 La stufa deve essere destinata all'uso per il quale è stata espressamente realizzata.

### Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

L'uso scorretto ragionevolmente prevedibile, viene di seguito elencato:

- utilizzo della stufa come inceneritore;

- utilizzo della stufa con combustibile differente dal pellet di legno di diametro 6 mm;
- utilizzo della stufa con combustibili liquidi;
- utilizzo della stufa con porta aperta e/o cassetto ceneri estratto. Qualsiasi altro impiego dell'apparecchiatura rispetto a quello previsto deve essere preventivamente autorizzato per iscritto dal Costruttore. In mancanza di tale autorizzazione scritta, l'impiego è da considerare "uso improprio". È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del Costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di regolazione, di manutenzione e da usi impropri.

## **Obblighi e divieti**

### **Obblighi**

L'utente deve:

- leggere il presente manuale di istruzioni prima di compiere qualsiasi operazione sulla stufa;
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- non utilizzare la stufa in modo improprio, cioè per usi diversi da quelli indicati nel paragrafo "USO PREVISTO";
- tenere ad opportuna distanza di sicurezza il combustibile e oggetti non resistenti al calore e/o infiammabili;
- alimentare la stufa solo ed esclusivamente con pellet di legna aventi le caratteristiche descritte nel presente manuale;
- collegare la stufa ad una canna fumaria a norma;
- prevedere un sistema adeguato per l'apporto di aria comburente (presa d'aria o condotto di aspirazione per stufe stagne);
- effettuare gli interventi di manutenzione sempre a stufa spenta e fredda;
- eseguire le operazioni di pulizia con la frequenza indicata nel presente manuale;
- utilizzare solo ricambi originali consigliati dal Costruttore.

### **Divieti**

L'utente non deve:

- rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza;
  - utilizzare combustibili liquidi infiammabili per l'accensione;
  - compiere di propria iniziativa operazioni o manovre che non sono di sua competenza ovvero che possono compromettere la sicurezza propria o di altre persone;
  - utilizzare combustibili diversi dal pellet di legna
  - utilizzare la stufa come inceneritore;
- 
-

- utilizzare sostanze infiammabili o esplosive nelle vicinanze della stufa durante il suo funzionamento;
- utilizzare la stufa con la porta aperta e/o vetro rovinato o rotto;
- chiudere in alcun caso le aperture di ingresso aria comburente e uscita fumi;
- utilizzare la stufa per asciugare biancheria;
- andare a contatto con la stufa se è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate;
- sostituire o modificare alcuni componenti della stufa;
- versare il pellet direttamente nel braciere.

### Caratteristiche del pellet

Il pellet di legno è un combustibile che si compone di segatura di legno pressata, spesso recuperata da scarti di lavorazione delle falegnamerie. Il materiale impiegato non può contenere alcuna sostanza estranea come ad esempio colla, lacca o sostanze sintetiche. La segatura, dopo essere stata essiccata e pulita dalle impurità, viene pressata attraverso una matrice a buchi: a causa dell'alta pressione la segatura si riscalda attivando i leganti naturali del legno; in questo modo il pellet mantiene la sua forma anche senza aggiunta di sostanze artificiali. La densità dei pellet di legno varia a seconda del tipo di legno e può superare di 1,5 - 2 volte quella del legno naturale.

I cilindretti hanno un diametro di 6 mm e una lunghezza variabile tra 10 e 40 mm. La loro densità è pari a circa 650 kg/m<sup>3</sup>. A causa del basso contenuto d'acqua (< 10%) hanno un elevato contenuto energetico.

La norma UNI EN ISO 17225-2:2014 (che sostituisce la norma EN PLUS) definisce la qualità dei pellet definendo tre classi: A1, A2 e B.

Il pellet deve essere trasportato ed immagazzinato in luogo asciutto. Al contatto con l'umidità si gonfia, diventando quindi inutilizzabile: pertanto si rende necessario proteggerlo dall'umidità sia durante il trasporto che durante lo stoccaggio. Mantenere il combustibile ad adeguata distanza.

Ravelli consiglia l'utilizzo di pellet di legno certificato classe A1 e A2 secondo la norma En ISO 17225-2:2014, oppure certificato DIN PLUS (più restrittiva della classe A1) o ONORM M 7135.



Utilizzare solo pellet certificato. Il pellet di scarsa qualità può aumentare la velocità di formazione della patina di sporco sul vetro, aumentare gli interventi di manutenzione.



Il pellet deve essere trasportato ed immagazzinato in un locale asciutto e privo di umidità.

### Combustibili non ammessi

Si raccomanda di non utilizzare come combustibile i seguenti materiali:

- legna da ardere;
- legna trattata (legno verniciato, laccato, incollato, ecc.);
- segatura o trucioli di legno;
- combustibili liquidi;
- carbone o altri combustibili fossili;
- plastica e derivati;
- carta e cartone trattati;
- rifiuti;
- combustibili che possano sprigionare sostanze tossiche o inquinanti.

L'utilizzo di questi combustibili, oltre che vietato perché provoca l'emissione di sostanze inquinanti e nocive, causa un deterioramento più rapido della stufa ed un accumulo di sporco nella stufa e nel sistema di evacuazione dei fumi con conseguente decadimento delle prestazioni e della sicurezza.



I gas prodotti da questi combustibili sono pericolosi per l'ambiente e per la vostra salute!



L'utilizzo di combustibile non conforme a quanto sopra specificato fa decadere la garanzia.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

	U	Mia 90
Classe di efficienza energetica	- -	A+
Classe di qualità ambientale (secondo il Decreto n°186 del 7/11/2017 )	☆☆☆☆	4
Potenza introdotta Rid. - Nom.	kW	4,2 - 10,6
Potenza resa Rid. - Nom.	kW	3,9 - 9,3
Rendimento Rid. - Nom.	%	91,8 - 87,0
Consumo orario di pellet Rid. - Nom.	kg/h	0,87 - 2,2
Autonomia min. - max.	h	22 - 9
Volume di riscaldamento*	m <sup>3</sup>	165 - 265
CO al 13% di O <sub>2</sub>	%	0,011 - 0,004
	mg/m <sup>3</sup>	134 - 55
OGC al 13% di O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	2 - 5
NO <sub>x</sub> al 13% di O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	128 - 149
PM al 13% di O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	17 - 11
Temperatura dei fumi Rid. - Nom.	°C	96 - 218
Portata fumi	g/s	4 - 6,7
Tiraggio minimo	Pa - mbar	10 - 0,1
Alimentazione elettrica	V - Hz	230 - 50
Potenza elettrica assorbita max.	W	270
Potenza elettrica in funzionamento Rid-Nom	W	13 - 35
Potenza elettrica in stand-by	W	2
Potenza elettrica aggiuntiva del grill elettrico	W	1132
Potenza elettrica aggiuntiva della lampadina forno	W	40
Ø tubo aspirazione aria comburente	mm	50
Ø tubo uscita fumi	mm	80
Capacità serbatoio	kg	19
Efficienza energetica stagionale	%	84,5
Tipo di controllo temperatura ambiente	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	
Altre opzioni di controllo	Con opzione di controllo a distanza	

I dati riportati sono indicativi e non impegnativi e possono variare a seconda del tipo del pellet utilizzato. Ravelli si riserva la facoltà di apportare qualsiasi modifica allo scopo di migliorare le prestazioni dei prodotti.

\* Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m<sup>3</sup>, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m<sup>3</sup>, Zona climatica E)

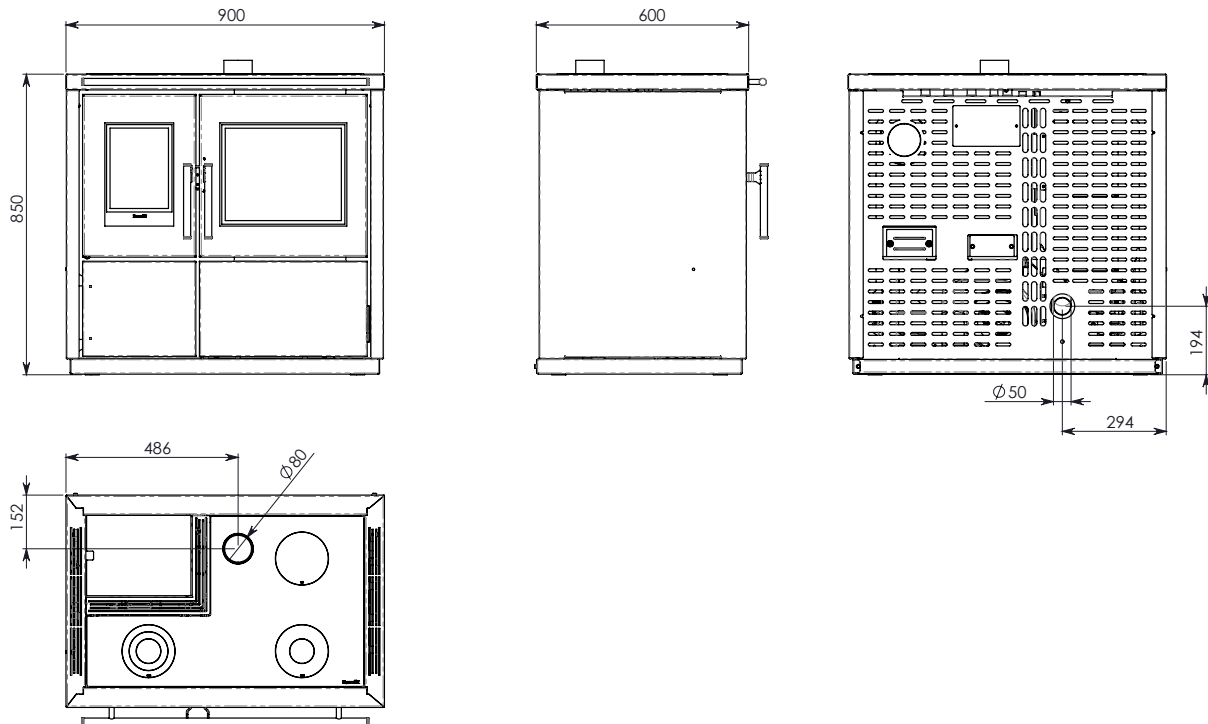
Distanza minima da materiali infiammabili	
	Mia 90
Lato destro	150 mm
Lato sinistro	150 mm
Posteriore	100 mm
Frontale	1000 mm
Superiore	800 mm



## Dimensioni

	Unità di misura	Mia 90
Altezza	mm	850
Larghezza	mm	900
Profondità	mm	600
Dimensione forno (HxLxP)	mm	345 x 359 x 415
Peso a vuoto	kg	232

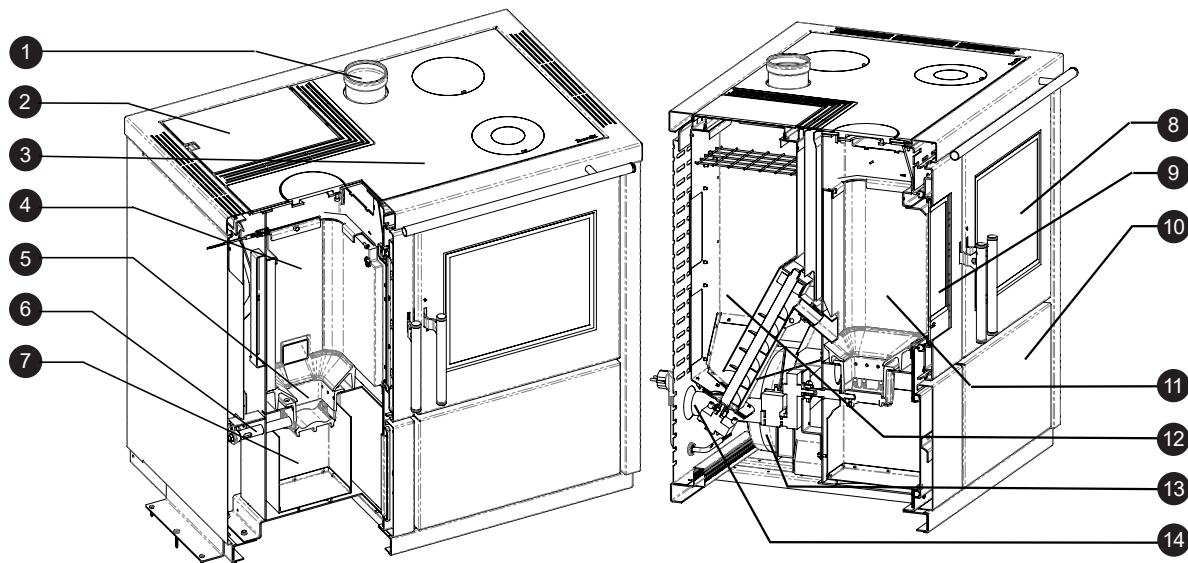
## Tavola tecnica Mia 90





**Componenti principali**

pos.	elemento	pos.	elemento
1	Collare uscita fumi	8	Forno
2	Coperchio tramoggia pellet	9	Porta camera di combustione
3	Piano di cottura in vetro ceramico	10	Cassetto porta oggetti
4	Vermiculite	11	Vermiculite
5	Braciere	12	Tramoggia
6	Candeletta di accensione	13	Estrattore fumi
7	Cassetto ceneri	14	Tubo ingresso aria comburente


**Caratteristiche della cucina a pellet MIA 90**

La cucina a pellet Ravelli Mia 90 è un prodotto di ultimissima generazione che unisce la tradizione della cucina a legna alla tecnologia, al comfort e alla silenziosità delle moderne stufe a pellet.

Essa è stata progettata per garantire il riscaldamento dell'ambiente domestico e, contemporaneamente, per poter essere utilizzata come cucina. Infatti, è possibile cucinare sia sul piano di cottura superiore rivestito di vetro ceramico sia nel forno, riscaldati direttamente dalla fiamma e dai fumi caldi.

**Utilizzo del piano cottura**

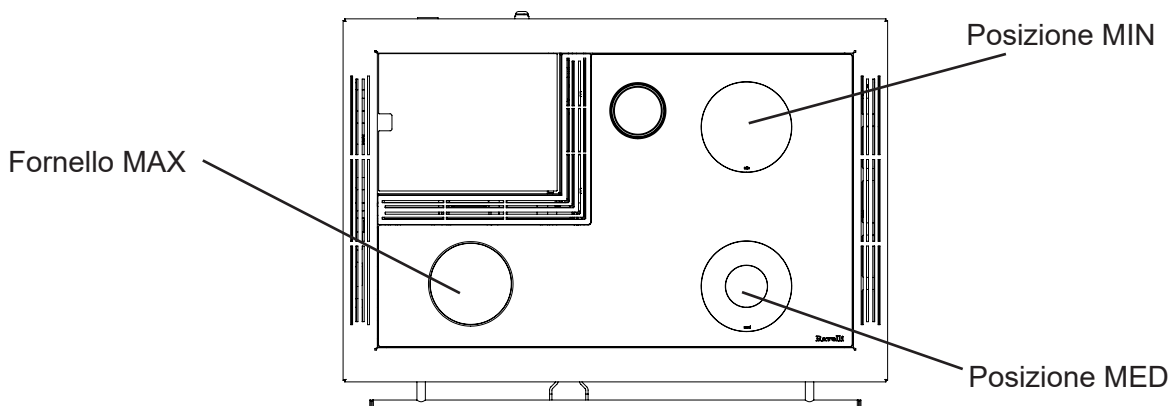
Il piano di cottura è diviso in zone a differente riscaldamento.

Per una cottura rapida e ad alta temperatura è possibile utilizzare il fornello in ghisa (MAX) posto direttamente sopra la fiamma.

Le posizioni MED e MIN sono utili per una cottura lenta e per il mantenimento della temperatura.



Per ottenere le migliori prestazioni dal piano di cottura si consiglia di far funzionare la cucina in MODALITÀ RISCALDAMENTO alla massima potenza.



**!** Appoggiare con cautela pentole ed utensili da cucina sul piano cottura in vetro ceramico. Fare attenzione a non far cadere acqua sulle parti in tensione.

### Utilizzo del forno

La cucina è dotata per la cottura delle pietanze. La temperatura del forno può essere impostata tra 120°C e 250°C.

Il sistema di controllo automatico della combustione "Ravelli Cooking System" garantisce il raggiungimento della temperatura impostata e il suo mantenimento per il tempo di cottura desiderato. Durante la cottura è possibile attivare il grill elettrico, comodo per la duratura dei cibi alla fine della cottura.

A causa dell'inerzia termica è possibile che il raffreddamento del forno sia molto più lento del riscaldamento. Si consiglia, nei primi periodi di utilizzo della cucina, di verificare il tempo necessario al raggiungimento della temperatura in raffreddamento. Per velocizzare il raffreddamento del forno è possibile aprire la porta del forno per qualche secondo.

È possibile utilizzare il forno anche nei periodi caldi come scaldia vivande, attivando il grill elettrico.

Per utilizzare il forno ed il Grill elettrico è necessario utilizzare la cucina in MODALITÀ COTTURA. Tutte le informazioni a riguardo sono riportate nei paragrafi successivi.

**!** Il tempo necessario al raggiungimento della temperatura del forno e l'effettiva temperatura massima e minima raggiungibili dal forno dipendono dal tempo e dalla qualità di pellet utilizzato.

### Sistema di pulizia automatico

La stufa è dotata di sistema di pulizia automatica del braciere. Questo permette di non dover effettuare la pulizia manuale quotidiana del braciere o ad ogni accensione della stufa. Il sistema di pulizia automatica si attiva ad ogni accensione della stufa e dopo 6 ore di funzionamento continuo. Il ciclo di pulizia, che prevede lo spegnimento, la pulizia automatica e la riaccensione della stufa, avviene in circa 10 minuti. Durante questo periodo il riscaldamento è garantito dal calore accumulato dall'apparecchio stesso.

**Nota:** le tempistiche indicate sono quelle impostate di default dal Costruttore.

### Ricarica del combustibile

**!** Utilizzare solo pellet di legna, delle caratteristiche riportate nel presente manuale.

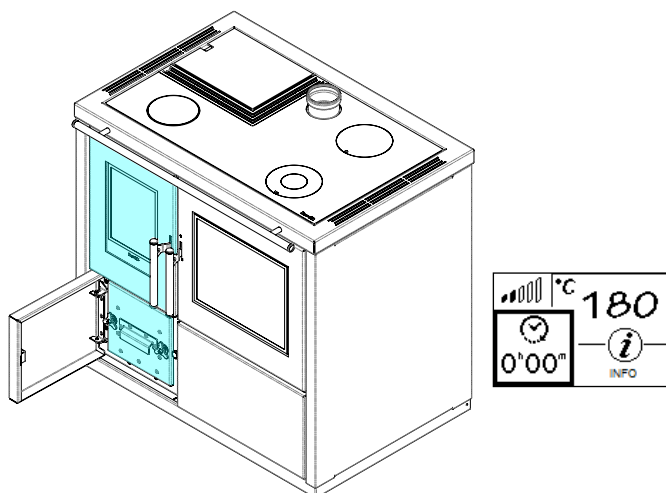
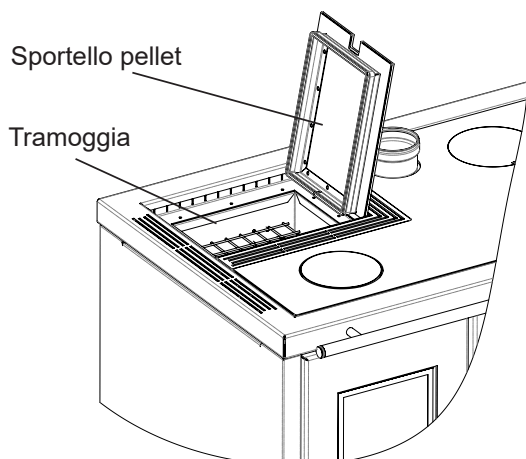
**!** Durante la fase di ricarica, evitare che il sacco del pellet vada a contatto di superfici calde.

**📌** Si sconsiglia di vuotare il sacco direttamente in tramoggia per evitare di depositare segatura di legno sul fondo della stessa.

Per caricare il pellet all'interno del serbatoio, procedere come descritto di seguito:

passo	azione
1	Aprire il coperchio serbatoio pellet, nella parte superiore della cucina
2	Versare il pellet nella tramoggia
3	Richiudere il coperchio

**📌** Se, l'utilizzatore apre la porta o il cassetto cenere durante il funzionamento della cucina, il carico del pellet nel braciere viene interrotto. Inoltre una segnalazione acustica ogni 5 secondi seguita dalla comparsa di un avvertimento sul display del palmare (riportato nell'immagine) mette l'utilizzatore in allerta che per tornare al funzionamento corretto gli sportelli devono essere richiusi. Se entro un minuto le sicurezze non vengono ripristinate, la cucina si spegne in condizione di allarme (Allarme 07). In tal caso resettare l'allarme e riaccendere la cucina.



## TRASPORTO E INSTALLAZIONE

### Avvertenze di sicurezza per il trasporto e l'installazione



L'installazione della stufa deve essere eseguita da un tecnico qualificato, il quale dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto e si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione e del corretto funzionamento della stufa.



Il luogo di installazione della stufa deve essere scelto in modo che il calore generato possa diffondersi uniformemente negli ambienti che si vogliono scaldare.



La stufa deve essere collegata ad una canna fumaria singola che garantisca il tiraggio dichiarato dal Costruttore e che rispetti le norme di installazione previste nel luogo di installazione.



Il locale dove è installata la stufa deve essere dotato di presa d'aria o di opportuno sistema di approvvigionamento dell'aria esterna.



La presa d'aria dovrà essere posizionata in modo tale da non poter essere ostruita.

Il Costruttore declina ogni responsabilità in caso d'installazioni non conformi alle leggi in vigore, di un ricambio aria locali non corretto e di un uso non appropriato dell'apparecchio.

In particolare è necessario che:

- l'apparecchio sia collegato ad un sistema di evacuazione dei fumi dimensionato opportunamente per garantire il tiraggio dichiarato dal Costruttore, che sia a tenuta e che rispetti le distanze da materiali infiammabili;
- ci sia un'adeguata presa d'aria comburente conforme alla tipologia di prodotto installato o di sistema;
- altri apparecchi a combustione o dispositivi installati non mettano in depressione il locale di installazione della stufa;
- siano rispettate le distanze di sicurezza da materiali infiammabili.

La verifica di compatibilità dell'impianto precede ogni altra operazione di montaggio o posa in opera.



Regolamenti amministrativi locali, prescrizioni particolari delle autorità che riguardano l'installazione di apparecchi a combustione, la presa aria e l'impianto di evacuazione fumi possono variare in base alla regione o alla nazione. Verificare presso le autorità locali se esistono delle prescrizioni di legge più restrittive di quanto qui riportato.

### Imballo

Una volta ricevuta la stufa e controllare che:

- corrisponda al modello acquistato;
- non presenti danneggiamenti dovuti al trasporto.

Eventuali reclami devono essere comunicati al trasportatore (anche sul documento di accompagnamento), al momento del ricevimento.



Verificare la portata del pavimento prima di movimentare e posizionare la stufa.

Per la movimentazione della stufa con imballo, seguire la procedura sotto descritta:

- 1 Posizionare le forche del transpallet nelle apposite sedi sotto al bancale di legno.
- 2 Sollevare lentamente.
- 3 Portare la stufa vicino al luogo prescelto per l'installazione.



La stufa deve essere sempre movimentata in posizione verticale. Si deve porre particolare attenzione affinché la porta e il suo vetro siano preservati da urti meccanici che ne compromettono l'integrità.

Per il disimballo della stufa, seguire la procedura sotto descritta:

- 1 Tagliare le reggette e rimuovere il telaio di rinforzo in legno appoggiata sulla scatola
- 2 Sollevare lentamente la scatola di cartone
- 3 Togliere l'eventuale avvolgimento in pluriball o simili
- 4 Togliere la stufa dal bancale e posizionare l'apparecchiatura nel luogo prescelto, facendo attenzione che sia conforme a quanto previsto.

In caso la stufa sia imballata nella gabbia di legno, sostituire ai passi 1 e 2 della tabella precedente, i passi descritti di seguito:

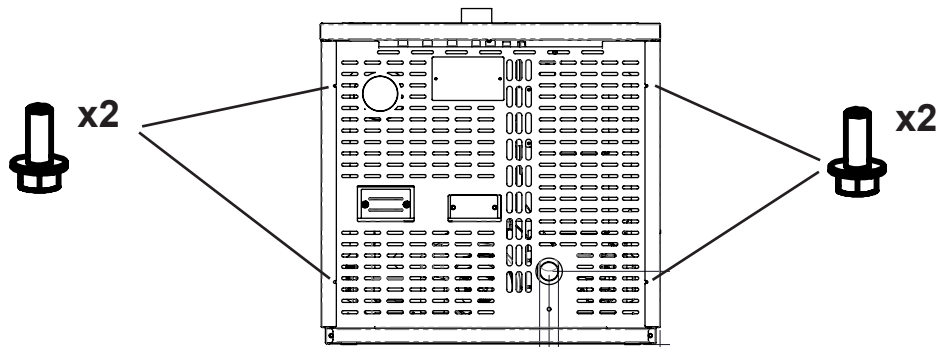
- 1 Togliere le reggette laterali, svitando le viti di fissaggio
- 2 Smontare la gabbia di legno superiore e laterale



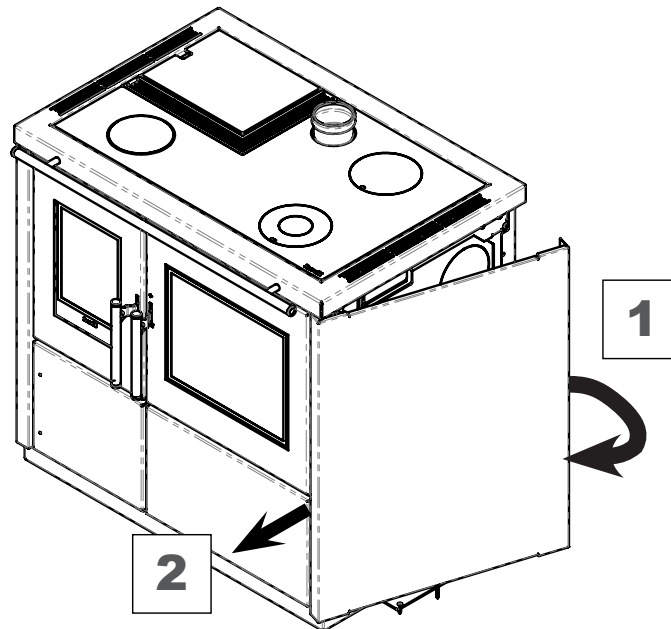
Lo smaltimento dell'imballo è a cura dell'utente finale, in conformità con leggi vigenti nel paese d'installazione.

**Rimozione delle piastre di fissaggio al bancale**

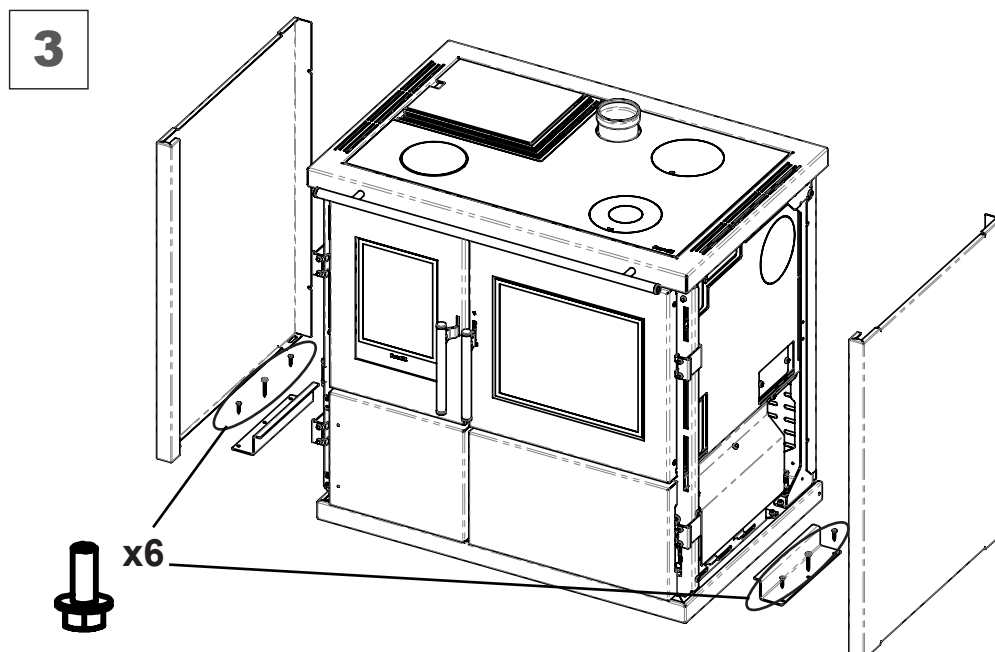
La cucina viene fissata al bancale con apposite piastre, per prevenire danneggiamenti durante il trasporto. Per rimuovere le piastre è necessario togliere i pannelli laterali. Svitare le viti di fissaggio dei pannelli laterali, sul lato posteriore della cucina.



Rimuovere i pannelli laterali



Svitare le viti di fissaggio delle piastre sul bancale di legno



### **Predisposizioni per il sistema evacuazione fumi**



Prestare attenzione alla realizzazione del sistema di evacuazione fumi e rispettare le normative vigenti nel paese di installazione della stufa.



Il Costruttore declina ogni responsabilità se imputabili ad un sistema di evacuazione fumi mal dimensionato e non a norma.

### **Canali da fumo e raccordi**

Con il termine canali da fumo si indicano le tubazioni che collegano l'apparecchio a combustione con la canna fumaria.

Dovranno essere applicate le seguenti prescrizioni:

- rispettare la norma di prodotto EN 1856-2;
- i tratti orizzontali devono avere una pendenza minima del 3% verso l'alto;
- la lunghezza del tratto orizzontale deve essere la minima possibile e la sua proiezione in pianta non superiore a 4 metri;
- i cambi di direzione devono avere angolo inferiore di 90° (consigliate curve da 45°);
- il numero di cambi di direzione compreso quello per l'introduzione nella canna fumaria, ed esclusa la T in caso di uscita laterale o posteriore, non deve essere superiore a 3;
- la sezione deve essere di diametro costante e uguale dall'uscita del focolare fino al raccordo nella canna fumaria;
- è vietato l'uso di tubi metallici flessibili ed in fibrocemento;
- i canali da fumo non devono attraversare locali nei quali è vietata l'installazione di apparecchi a combustione.

In ogni caso i canali da fumo devono essere a tenuta prodotti della combustione e condense, nonché coibentati se passano all'esterno del locale d'installazione.

Non è ammesso il montaggio di dispositivi di regolazione manuale del tiraggio.

### **Canna fumaria**

La canna fumaria è un elemento di particolare importanza per il corretto funzionamento della stufa.



La canna fumaria deve essere dimensionata in modo tale da garantire il tiraggio dichiarato dal Costruttore.



Non collegare la stufa ad una canna fumaria collettiva.

Nella realizzazione della canna fumaria dovranno essere applicate le seguenti prescrizioni:

- rispettare la norma di prodotto EN 1856-1;
- deve essere realizzata con materiali idonei per garantire la resistenza alle normali sollecitazioni meccaniche, chimiche, termiche ed avere un'adeguata coibentazione termica al fine di limitare la formazione di condensa;
- avere andamento prevalentemente verticale ed essere priva di strozzature lungo la sua lunghezza;
- essere correttamente distanziata mediante intercapedine d'aria e isolata da materiali infiammabili;
- i cambiamenti di direzione devono essere al massimo 2 e di angolo non superiore a 45°;
- la canna fumaria interna all'abitazione deve essere comunque coibentata e può essere inserita in un cavedio purché rispetti le normative relative all'intubatura;
- il canale da fumo va collegato alla canna fumaria mediante un raccordo a "T" avente una camera di raccolta ispezionabile per il residuo di combustione e soprattutto per la raccolta della condensa.



Si raccomanda di verificare nei dati targa della canna fumaria le distanze di sicurezza che devono essere rispettate in presenza di materiali combustibili e la tipologia di materiale isolante da utilizzare.



Utilizzare tubazioni a tenuta stagna con guarnizioni siliconiche.




È vietato utilizzare lo scarico diretto a parete o verso spazi chiusi e qualsiasi altra forma di scarico non prevista dalla normativa vigente nel paese di installazione (Nota Bene: in Italia è consentito solo lo scarico a tetto).


### **Comignolo**


Il comignolo, cioè la parte terminale della canna fumaria, deve soddisfare le seguenti caratteristiche:

- la sezione di uscita fumi deve essere almeno il doppio della sezione interna del camino;
- impedire la penetrazione di acqua o neve;
- assicurare l'uscita dei fumi anche in caso di vento (comignolo anti vento);
- la quota di sbocco deve essere al di fuori della zona di reflusso (fare riferimento alle normative nazionali e locali per individuare la zona di reflusso);
- essere costruito sempre a distanza da antenne o parabole, non deve essere mai usato come supporto.

## Installazione


 Per l'installazione e l'uso dell'apparecchio è necessario rispettare tutte le leggi e i regolamenti locali, nazionali ed europei.


 L'installazione della stufa e la predisposizione delle opere murarie deve rispettare la normativa vigente nel paese d'installazione (ITALIA = UNI 10683).

 Le operazioni di installazione devono essere eseguite da un tecnico qualificato e/o autorizzato dal Costruttore. Il personale incaricato dell'installazione dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto, il quale si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato. Non vi sarà responsabilità da parte di Ravelli in caso di mancato rispetto di tali precauzioni.


### Requisiti del locale di installazione


Il locale di installazione della stufa deve essere sufficientemente ventilato. Per soddisfare questo requisito è necessario dotare il locale con una presa d'aria comunicante con l'esterno.

 Il locale di installazione deve essere munito di presa d'aria con sezione libera di almeno 80 cm<sup>2</sup>.

 In caso di installazione in presenza di altri apparecchi di combustione o di impianto di VMC è necessario verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

La stufa deve essere collocata all'interno di ambienti abitativi. La stufa non può essere installata in bagno o nelle camere da letto e ambienti esplosivi a meno che non sia fatta un'installazione ermetica. Il volume del locale di installazione deve essere adeguato alla potenza dell'apparecchio e comunque superiore a 15 m<sup>3</sup>.

 I ventilatori di estrazione (esempio: cappe di aspirazione) quando utilizzati nella stessa stanza o spazio della stufa, possono causare problemi al funzionamento della stufa.

 La stufa deve essere installata su un pavimento di adeguata capacità di carico. Se la posizione esistente non soddisfa questo requisito, occorre prendere misure appropriate (ad esempio utilizzando una piastra per la distribuzione del carico).

 Prevedere un adeguato isolamento nel caso il piano sia costituito da materiale infiammabile.

Se il pavimento su cui è appoggiata la stufa è di materiale infiammabile si consiglia un adeguato isolamento. Non possono essere immagazzinati oggetti e parti sensibili al calore o infiammabili in prossimità della stufa; tenere comunque tali oggetti al di fuori dell'area delimitata dalle distanze minime sopra riportate.

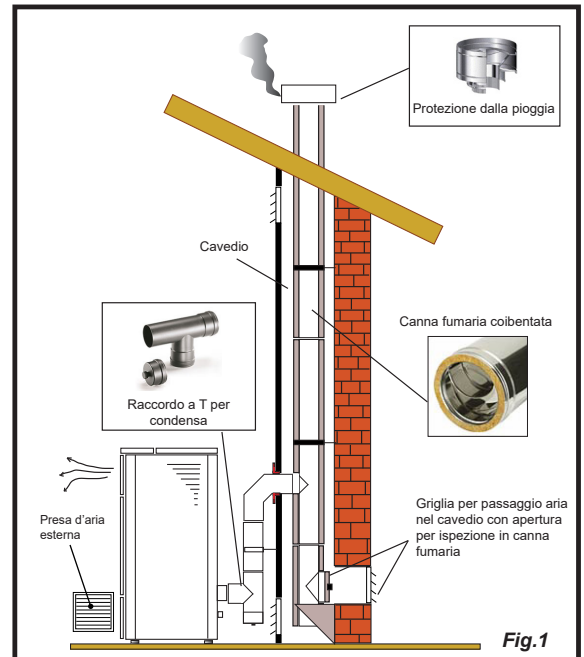
L'installazione della stufa deve garantire facile accesso per la pulizia dell'apparecchio stesso, dei condotti dei gas di scarico e della canna fumaria.

**Esempi di installazione**

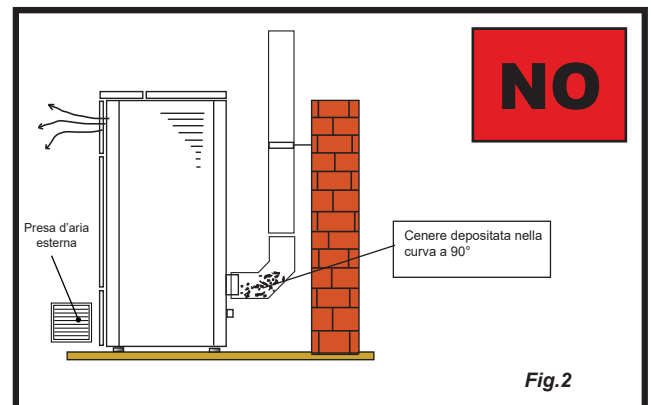
In questo tipo di installazione (fig. 1) la canna fumaria deve essere coibentata.

Il cavedio deve essere ventilato.

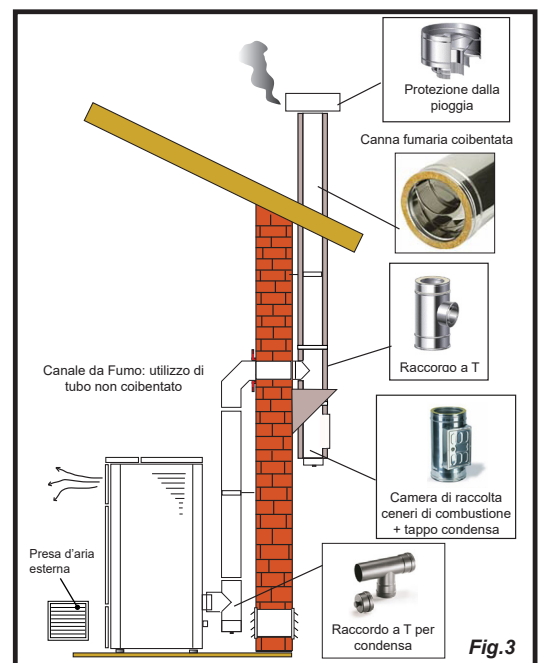
Nella parte inferiore della canna fumaria è presente un coperchio di ispezione opportunamente isolato da vento e pioggia.



All'uscita della stufa non montare una curva a 90°, in quanto la cenere potrebbe ostruire in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi di tiraggio della stufa (vedi Fig. 2).

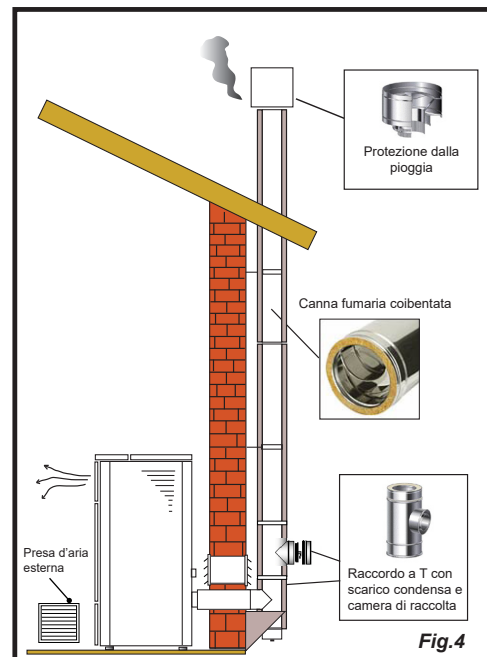


In questo tipo di installazione (Vedi Fig.3) il canale da fumo (cioè il tratto interno dell'abitazione che collega la stufa la canna fumaria) non necessita di coibentazione. Per la canna fumaria, invece è obbligatorio utilizzare una tubazione coibentata. Nella parte inferiore della canna fumaria è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione; in modo che il tratto esterno sia ispezionabile. All'uscita della stufa non montare una curva a 90°, in quanto la cenere potrebbe ostruire in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi di tiraggio della stufa (vedi Fig. 2).



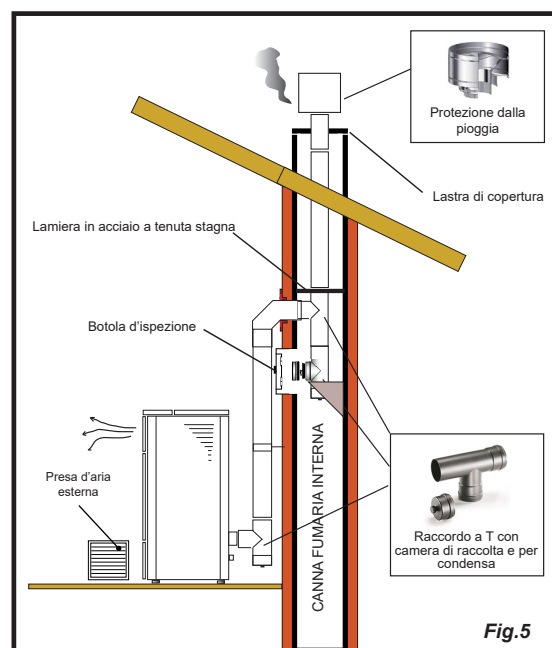
Questo tipo di installazione (Vedi Fig.4) necessita di canna fumaria coibentata.

Nella parte inferiore della canna fumaria, è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione.

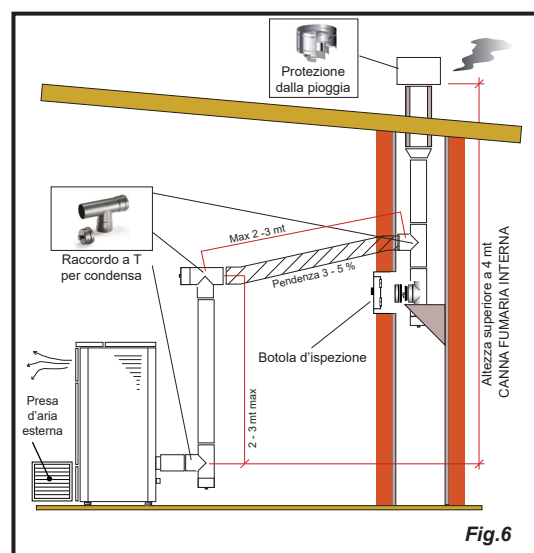


Questo tipo di installazione (Vedi Fig.5) necessita di canna fumaria coibentata, anche se situata all'interno di una canna fumaria già esistente.

Nella parte inferiore della canna fumaria è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione. È sconsigliato installare come primo tratto iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa (Vedi Fig.2).



Questo tipo di installazione (Vedi Fig.6) necessita di un tratto orizzontale per collegarsi ad una canna fumaria già esistente. Rispettare le pendenze indicate in figura, in modo da ridurre il deposito della cenere nel tratto di tubo orizzontale. Nella parte inferiore della canna fumaria è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione, così come all'imbocco della canna fumaria. È sconsigliato installare come tratto iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa (Vedi Fig.2).





## COLLEGAMENTI



I collegamenti devono essere eseguiti da un tecnico qualificato e/o autorizzato dal Costruttore.



Da parte dell'installatore la tipologia di cavo, con relativa sezione, da montare in caso di sostituzione è: H05RR-F sez.3G0,75

### Collegamento canna fumaria



La canna fumaria deve essere dimensionata in modo tale da garantire il tiraggio dichiarato dal Costruttore.



La stufa deve essere collegata ad una canna fumaria singola. È vietato collegare la stufa ad una canna fumaria condivisa con altri apparecchi a combustione o con scarichi di cappe.



La canna fumaria deve essere ispezionabile per la pulizia.

### Collegamento elettrico

La spina del cavo di alimentazione della stufa deve essere collegata solo dopo la conclusione dell'installazione e dell'assemblaggio dell'apparecchio, e deve rimanere accessibile dopo l'installazione.

Per eseguire il collegamento elettrico, procedere come descritto di seguito:

Collegare il cavo di alimentazione prima alla spina sul retro della stufa e poi ad una presa elettrica a parete.

L'interruttore I/O in figura deve essere posizionato su I per alimentare la cucina.

In caso di mancata alimentazione controllare lo stato del fusibile posto accanto all'interruttore (fusibile da 4A).



Nel periodo di inutilizzo della stufa è consigliabile scollegare il cavo di alimentazione.



Porre attenzione affinché il cavo di alimentazione (e gli altri eventuali cavi esterni all'apparecchio) non entrino a contatto con superfici calde.



Assicurarsi che l'impianto elettrico sia dotato di messa a terra.



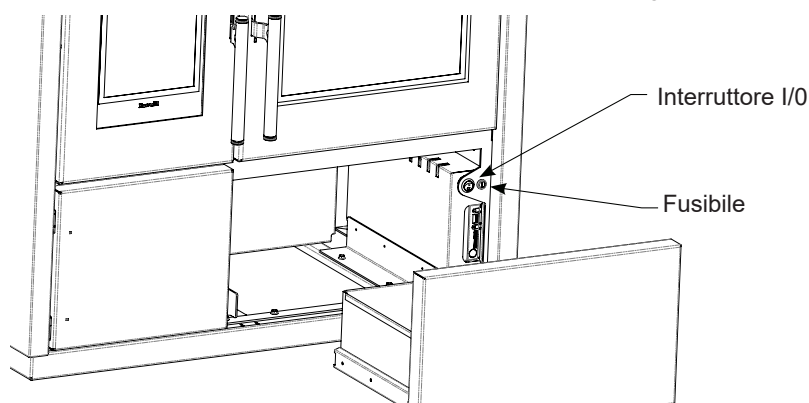
Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione



Si raccomanda al personale autorizzato di prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici dopo ogni intervento effettuato sul prodotto.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o il suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio



### Collegamento sonda esterna o termostato

Per gestire le canalizzazioni in modo automatico, collegare ai connettori una sonda temperatura (optional) o termostato esterno (optional).



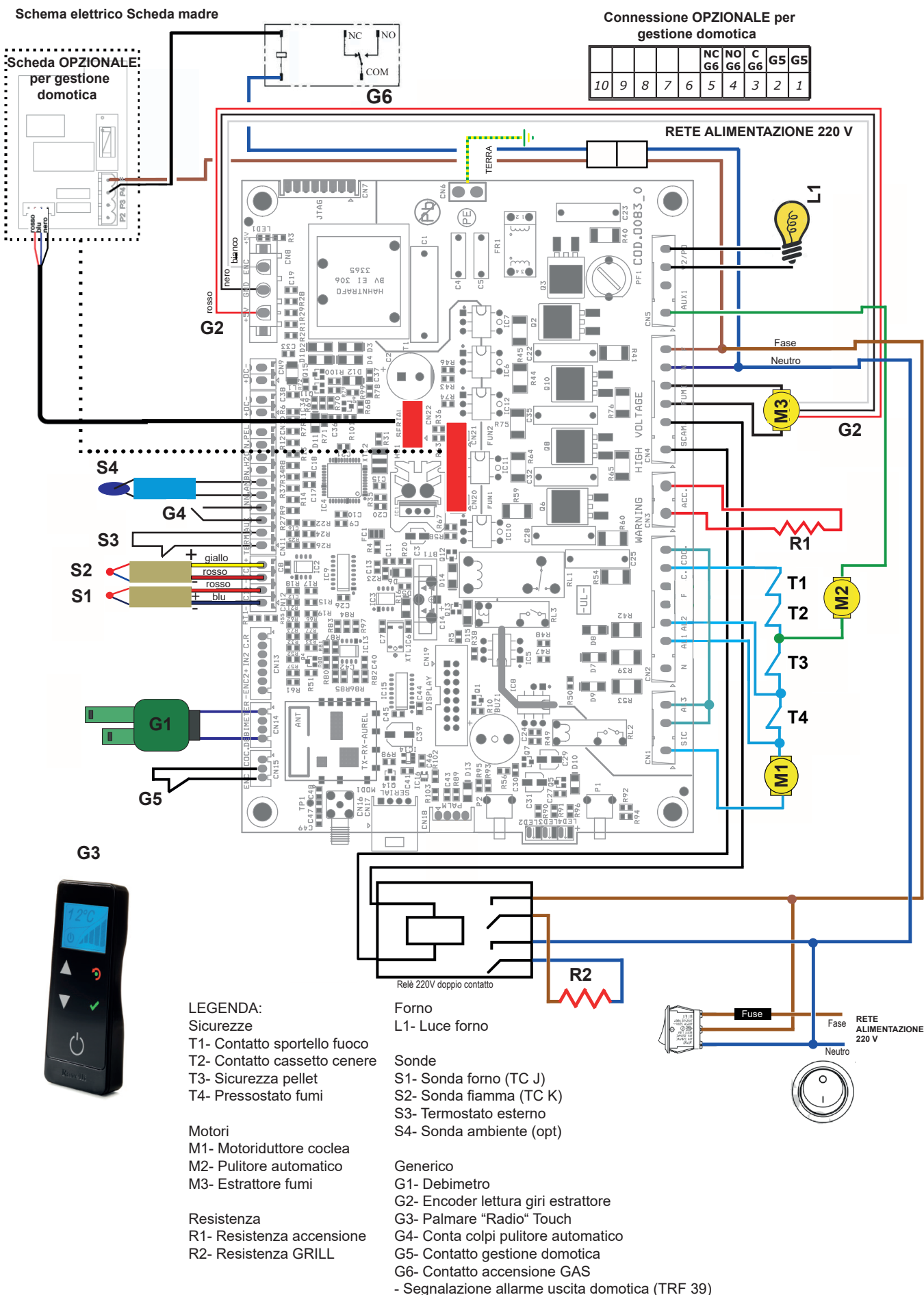
Collegare un termostato esterno aperto/chiuso pertanto non in tensione.

### Collaudo e messa in servizio

La messa in esercizio della stufa deve essere preceduta dal collaudo che prevede la verifica di funzionamento dei seguenti elementi:

- collegamento al sistema di evacuazione fumi;
- collegamenti elettrici;
- funzionamento delle eventuali sonde esterne collegate;
- controllo che tutti i materiali per la costruzione del canale da fumo, canna fumaria, comignolo, siano a norma ed idonei all'uso.

Il collaudo è positivo solo quando tutte le fasi di funzionamento saranno completate senza che siano state rilevate anomalie.

**Schema elettrico Mia 90**


### Contatto caldaia a gas (Opzionale)

La cucina prevede (optional) la possibilità di gestire un contatto per accensione della caldaia a gas se la cucina passa in stato di allarme.

- L'uscita va connessa al morsetto posto in cucina – G6 (sul contatto NC del relè)
- L'uscita si comporta nel seguente modo: quando la cucina passa in stato di allarme, si disaccende il relè che attiva il contatto NC al quale si può opportunamente collegare il contatto di accensione della caldaia a gas. Contatto che si attiva non appena la cucina passa in stato di accensione.

### Domotica (Opzionale)

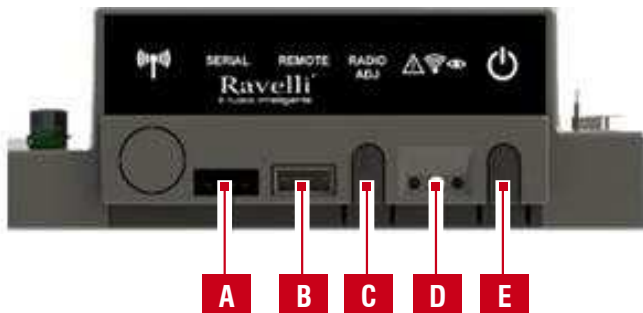
La cucina prevede (Optional) la possibilità di gestire un contatto in ingresso alla scheda ed una uscita di segnalazione STATO STUFA al fine di poter interfacciare il prodotto ad un sistema domotico evoluto. Di seguito viene riportata una descrizione sul funzionamento della domotica così da poterla interfacciare anche con sistemi di domotica programmabili.

- L'ingresso va connesso al morsetto posto sulla scheda – G5
- L'uscita va connessa al morsetto posto sulla scheda – G6 (sul contatto NO del relè)
- Per accendere o spegnere la cucina, bisogna fornire un impulso di almeno 1s all'ingresso G5 (chiusura contatto per almeno 1s); fra un impulso ed il successivo deve esserci una pausa di almeno 1s.
- L'uscita si comporta nel seguente modo: ad ogni accensione si attiva per 2s, ad ogni spegnimento si attiva per 4s, in allarme rimane sempre attiva (fra una attivazione e la successiva e' presente sempre una pausa di 1s; esempio se viene eseguita un'accensione e subito dopo uno spegnimento l'uscita si comporterà nel seguente modo: ON per 2s / OFF per 1s / ON per 4s).
- Se e' presente un allarme la domotica non lo può resettare (per il reset allarme fare riferimento al capitolo ALLARMI).

## COMANDI ED UTILIZZO

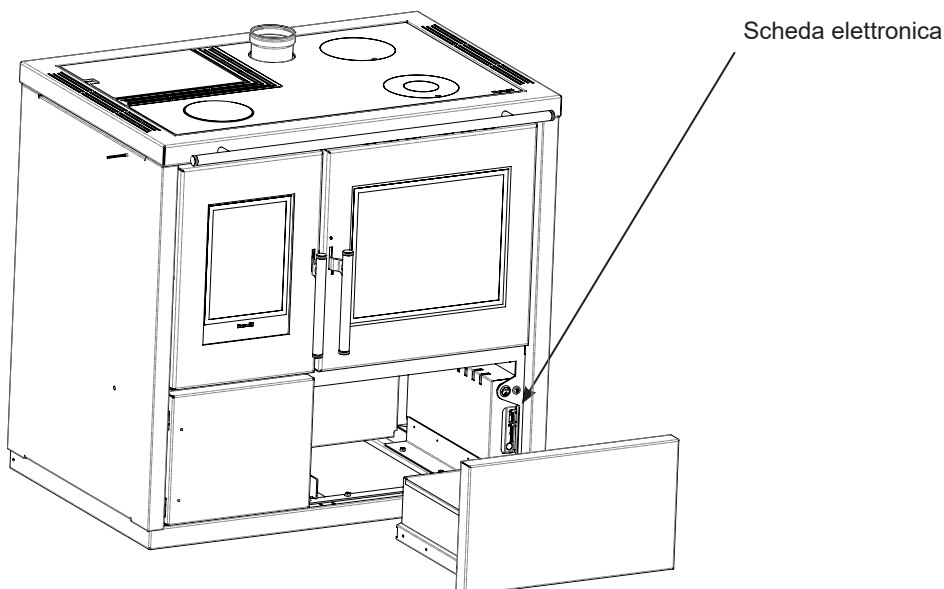
### Descrizione pannello comandi

La stufa è comandata da una scheda elettronica che permette una combustione completamente automatica e controllata. Essa consente di regolare la fase di accensione, i livelli di potenza e la fase di spegnimento, garantendo un funzionamento sicuro. Sul retro della stufa è presente un pannello comandi che permette di sincronizzare la scheda elettronica con il palmare ed accendere/spegnere la stufa.



<b>A</b>	Presse seriale
<b>B</b>	Presse collegamento cavo palmare
<b>C</b>	Radio ADJ: pulsante per collegare il palmare alla scheda
<b>D</b>	Led di segnalazione Rosso: allarme attivo Giallo: In attesa di comunicazione con il palmare Verde: Stufa accesa
<b>E</b>	Tasto di accensione / spegnimento stufa

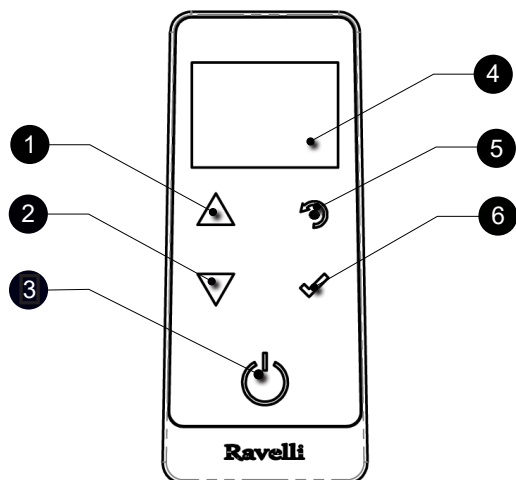
Per accedere alla scheda elettronica aprire il cassetto porta oggetti.



### Descrizione del palmare

Il palmare si presenta come nell'immagine seguente:

Le informazioni riportate di seguito vi permetteranno di familiarizzare con il prodotto e di ottenere le migliori prestazioni.



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Tasto di incremento "SU" (tasto di selezione)  |
| 2 | Tasto di decremento "GIU" (tasto di selezione) |
| 3 | Tasto ON/OFF o ripristino da modalità "Sleep"  |
| 4 | Display  |
| 5 | Tasto di accesso a MENU e ritorno              |
| 6 | Tasto di conferma                              |



Dopo alcuni istanti in cui il palmare non viene utilizzato, la retroilluminazione dello schermo viene spenta. La prima pressione di un qualsiasi tasto accende la sua retroilluminazione, non venendo interpretato come un comando.



In modalità "Sleep" lo schermo del palmare viene oscurato, mantenendo comunque attiva la comunicazione radio con la stufa, al fine di ridurre il consumo delle batterie.

Il palmare ha anche la funzione di sonda ambiente.

### Inserimento delle batterie nel palmare

Togliere il coperchio di protezione delle batterie, posto sul retro del telecomando come in figura A ed Inserire n. 3 batterie (tipo ministilo AAA 1,5V) nell'alloggiamento del palmare facendo attenzione alla polarità. Rimettere il coperchio di protezione batterie come in figura B. Il palmare, dopo un prima breve schermata indicante il logo Ravelli, elencherà le lingue disponibili a menu.

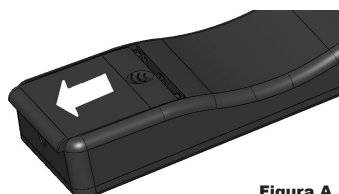


Figura A

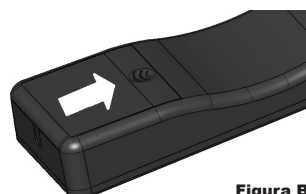
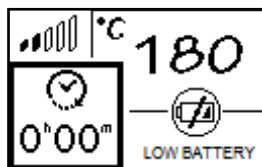


Figura B

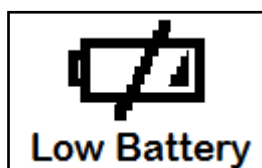
### Cosa succede in caso di batterie scariche

In caso di batteria scarica, all'interno della "goccia" è presente un simbolo che indica lo stato di limite della stessa, pur mantenendo attive le funzioni del palmare.



Quando il livello di batteria non permette in alcun modo la comunicazione radio, il palmare mostra a schermo intero l'immagine della batteria scarica, bloccando tutte le funzioni del palmare fino ad avvenuta sostituzione delle batterie.

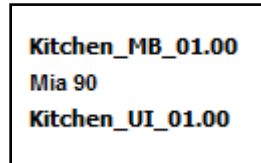
In questo caso è possibile continuare ad utilizzare il palmare collegandolo alla scheda elettronica mediante l'apposito cavo.



In caso di inutilizzo prolungato si consiglia di togliere le batterie dal telecomando.

### Inizializzazione del palmare

Dopo aver inserito le batterie o aver collegato il palmare alla scheda elettronica della cucina, sul display comparirà un prima breve schermata indicante il logo Ravelli, la schermata con la versione dei firmware e la banca dati ed, infine, la schermata per la scelta della lingua dei menù.



Selezionare la lingua desiderata con i tasti di scorrimento e convalidare la selezione con il tasto di conferma.

Per potere operare correttamente, il palmare necessita di interfacciarsi con la scheda elettronica presente all'interno della cucina. Per questo motivo il display mostra il seguente messaggio:



Nel caso di primo utilizzo del palmare, scegliere **SI** con i tasti di selezione e convalidare con il tasto di conferma. Il display del palmare mostrerà la seguente schermata:



Mantenere premuto per alcuni secondi il tasto di comunicazione radio (RADIO ADJ) della scheda elettronica, per inizializzare il palmare.


Il LED giallo lampeggiante indica che la scheda elettronica è in attesa di ricevere il segnale del palmare.

Premendo il tasto di conferma sul palmare, i componenti entrano in comunicazione tra loro. Un segno di spunta sul display, accompagnato da un segnale acustico, indica che l'operazione di inizializzazione del palmare si è conclusa con successo.



Nel caso di sostituzione delle batterie non è necessario eseguire la procedura di inizializzazione del palmare. In questo caso, quando il display mostrerà il messaggio "PRIMA INSTALLAZIONE ?", selezionare NO e premere il tasto di conferma.

## PROCEDURE DI UTILIZZO


 In caso di incendio della canna fumaria, chiamare immediatamente i Vigili del Fuoco.


### Verifiche prima dell'accensione

 Assicurarsi di avere letto e compreso perfettamente il contenuto di questo libretto istruzioni.

Prima di eseguire l'accensione della stufa, occorre assicurarsi che:


- il serbatoio del pellet sia carico;
- la camera di combustione sia pulita;
- la chiusura ermetica della porta a fuoco e del cassetto cenere funzionino correttamente;
- la spina elettrica sia collegata correttamente;
- siano stati rimossi tutti gli elementi che potrebbero bruciare (istruzioni, etichette adesive varie);
- Il braciere se amovibile sia posizionato in modo corretto nella sua sede.


 Durante le prime ore di utilizzo è possibile che le vernici utilizzate per rifinire la stufa possano emanare un odore sgradevole. Inoltre è possibile sentire l'odore tipico delle parti metalliche sottoposte a alte temperature. Assicurarsi che sia garantito un sufficiente ricambio d'aria nella stanza. Questi inevitabili sconvenienti spariranno dopo le prime ore di funzionamento. Per ridurre i disagi al minimo, tenere accesa la stufa per qualche ora a bassa potenza e nel periodo iniziale non sovraccaricare evitando cicli gravosi di riscaldamento raffreddamento.


 Durante l'accensione iniziale, la vernice completa la sua essiccazione e si indurisce. Pertanto, per non rovinarle è sconsigliato toccare le superfici verniciate della stufa in questa fase.

### Carico della coclea

Prima di effettuare la prima accensione della stufa, tutte le volte che la stufa è in allarme "06 - Pellet esaurito", e comunque tutte le volte che la tramoggia si è completamente svuotata, è necessario effettuare il carico iniziale della coclea. Questa fase serve a riempire il sistema di caricamento del pellet in modo che al momento dell'accensione avvenga il corretto carico di pellet nel braciere. Nel caso in cui non si eseguono le operazioni di carico coclea, si potrebbero verificare episodi di mancata accensione della stufa.

 Al termine del carico della coclea e prima dell'accensione della stufa ricordarsi sempre di svuotare il braciere e verificare che il braciere sia pulito. Non svuotare mai il braciere all'interno della tramoggia.

 Dopo ogni operazione di manutenzione, assicurarsi che il braciere sia posizionato in modo corretto nella sua sede.

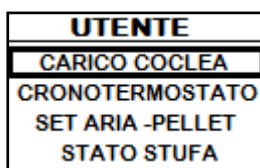
 Nei modelli con braciere autopulente non è necessario rimuovere il pellet nel braciere: il pellet caricato è sufficiente per l'accensione successiva.



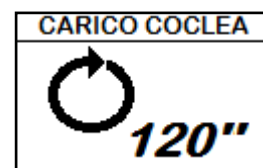
Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE




Pressione del tasto di "conferma" per attivare la rotazione della coclea



### Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Dalla schermata principale, sia in modalità RISCALDAMENTO, sia in modalità COTTURA, è possibile accendere e/o spegnere la cucina tenendo premuto il tasto ON/OFF sul palmare per qualche secondo. Un segnale acustico avvertirà dell'avvenuta accensione o spegnimento della cucina. In caso non sia possibile usare il palmare è possibile compiere la stessa azione utilizzando l'apposito tasto posto sulla scheda elettronica.

 Non spegnere la stufa disconnettendo la spina elettrica dalla presa a parete.

 La comparsa del messaggio "REGOLARE SISTEMA RDS" indica che la procedura iniziale di collaudo e taratura dei parametri non è stata effettuata correttamente. Questa indicazione non implica il blocco della stufa (vedi sezione POP UP DI SEGNALAZIONE).

### Cosa fare in caso di allarme “Mancata accensione”

Se il sistema non rileva l'accensione della fiamma entro il tempo prestabilito il funzionamento verrà bloccato con l'allarme “Mancata accensione”.

Prima di riaccendere la stufa verificare che ci sia pellet in tramoggia, che porta e vano cassetto cenere siano chiusi, che non ci siano ostruzioni al sistema di ingresso dell'aria comburente e soprattutto che, nei modelli senza braciore autopulente, il braciore sia vuoto, pulito e correttamente posizionato. Se il problema persiste potrebbe essere dovuto ad un problema tecnico (candeletta di accensione, regolazioni, ecc...), quindi si prega di contattare un CAT Ravelli.



L'accumulo di pellet incombusto nel braciore dopo una mancata accensione deve essere rimosso prima di procedere con una nuova accensione.



Il braciore potrebbe essere molto caldo: pericolo di ustione!



Non svuotare mai il braciore all'interno della tramoggia.



Nelle stufe con braciore autopulente è sufficiente resettare l'allarme e riaccendere la stufa: prima di caricare ulteriore pellet, la stufa cercherà di accendere l'eventuale pellet già presente nel braciore.

### MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO


La cucina a pellet è studiata per funzionare in due modalità differenti: modalità riscaldamento o modalità cottura.

Nella modalità riscaldamento la cucina funziona come una normale cucina a pellet la cui funzione è quella di riscaldare l'ambiente circostante. In questa modalità è possibile scegliere la potenza di funzionamento e la temperatura desiderata per l'ambiente.

In questa modalità è anche possibile utilizzare il piano della cucina come piano cottura. Per una cottura veloce degli alimenti si consiglia di impostare la massima potenza e posizionare la pentola sul fornello in ghisa posto sopra la camera di combustione.

La modalità cottura è studiata per cucinare pietanze nel forno della cucina.

In questa modalità, il sistema di controllo regola la potenza di combustione per portare il forno alla temperatura desiderata e mantenerla. È anche possibile attivare il grill elettrico sia a cucina accesa, sia a cucina spenta. Quest'ultima funzione è comoda per utilizzare il forno come scaldavivande anche nella stagione calda.

La scelta della modalità può essere fatta nella schermata riportata di seguito, che è raggiungibile dalla schermata principale (vedi prossimi paragrafi) premendo il tasto .



Scegliere cottura o riscaldamento con i tasti



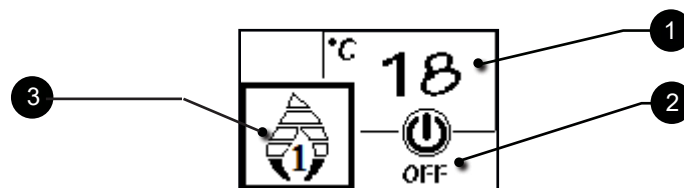
Confermare la scelta con il tasto



### Descrizione del display

La schermata principale del display è diversa a seconda della modalità di funzionamento della cucina.

In MODALITÀ RISCALDAMENTO la schermata principale si presenta come riportato qui sotto.

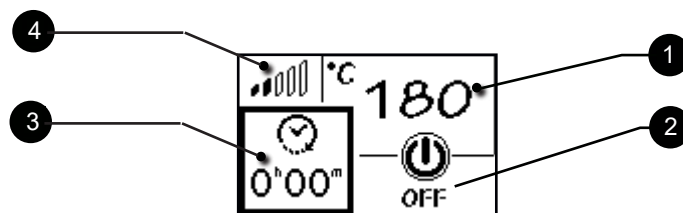


Il display si divide in tre parti

- Mostra l'attuale temperatura ambiente rilevata dal palmare.  
La pressione del tasto di scorrimento SU permette di visualizzare il settaggio temperatura, modificabile con i due tasti di scorrimento SU/GIU'. La conferma di ogni variazione avviene in automatico entro 3 secondi dalla modifica o per mezzo della pressione del tasto di conferma. Un segnale acustico attesta l'avvenuta variazione.
- Mostra la potenza di lavoro della cucina.  
La pressione del tasto di scorrimento GIU' permette di visualizzare il settaggio potenza, modificabile con i due tasti di scorrimento SU/GIU'. La conferma di ogni variazione avviene in automatico entro 3 secondi dall'avvenuta modifica o per mezzo della pressione del tasto di conferma. Un segnale acustico attesta l'avvenuta variazione.
- Mostra lo stato della cucina.



In MODALITÀ COTTURA la schermata principale si presenta come riportato qui sotto.



Il display si divide in quattro parti:

1. Mostra la temperatura del forno impostata. La pressione del tasto di scorrimento SU permette di visualizzare il settaggio della temperatura, modificabile con i due tasti di scorrimento SU/GIU'. La conferma di ogni variazione avviene in automatico entro 3 secondi dall'avvenuta modifica o per mezzo della pressione del tasto di conferma. Un segnale acustico attesta l'avvenuta variazione.
2. Mostra lo stato della cucina.
3. Mostra il timer di cottura. Se la cottura non è ancora iniziata indica il timer impostato. Se la cottura è iniziata, indica il tempo di cottura rimanente. La pressione del tasto di scorrimento GIU permette di visualizzare il settaggio del timer, modificabile con i due tasti di scorrimento SU/GIU'. La conferma di ogni variazione avviene in automatico entro 3 secondi dall'avvenuta modifica o per mezzo della pressione del tasto di conferma. Un segnale acustico attesta l'avvenuta variazione.
4. Dà indicazione della temperatura attuale del forno: 1 tacca forno freddo, 5 tacche temperatura prossima a quella impostata.

È possibile impostare la potenza di lavoro solo in modalità RISCALDAMENTO.

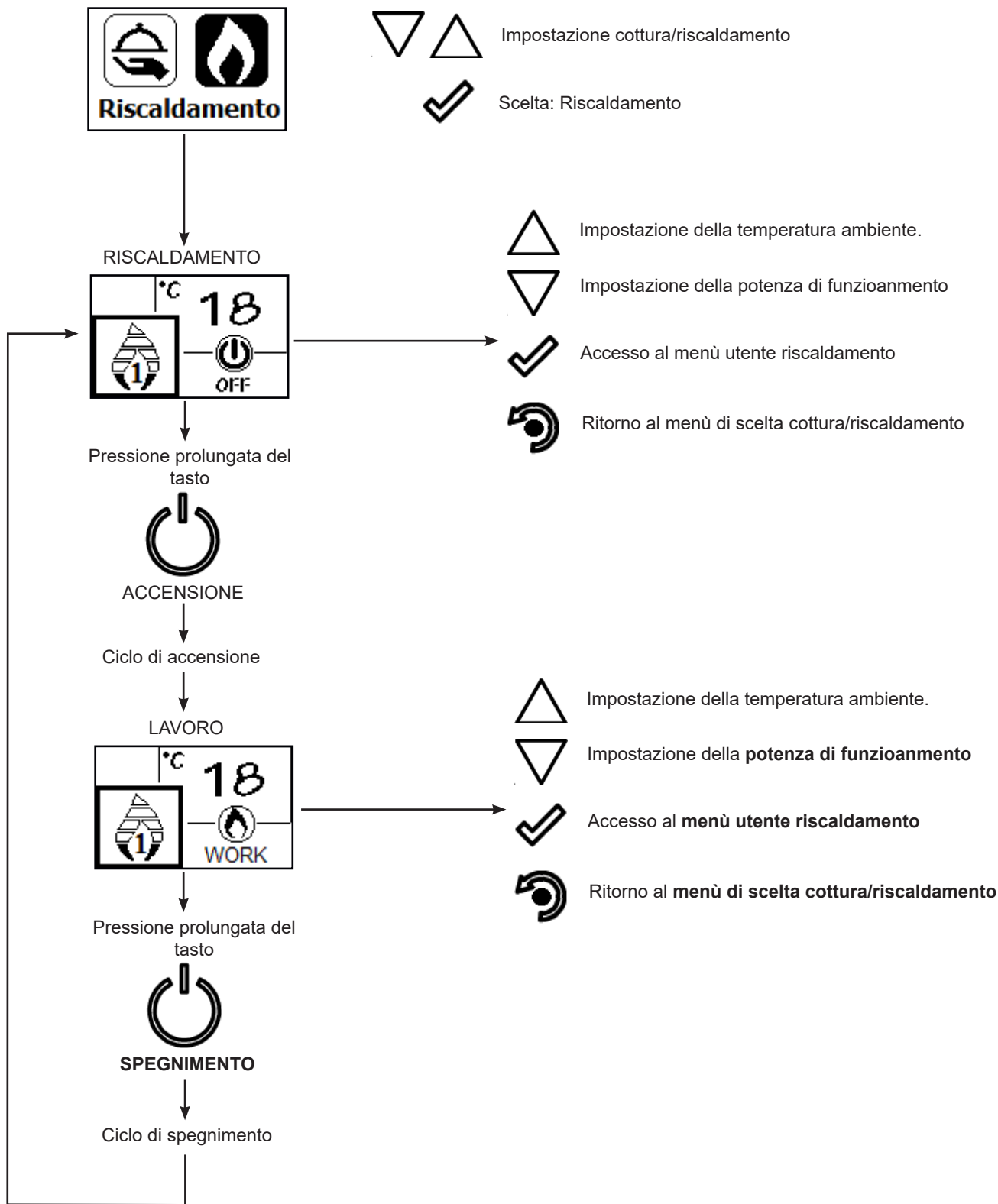
### Sequenza delle fasi di funzionamento

- **PULIZIA BRACIERE:** prima di iniziare il carico del pellet il sistema esegue un ciclo di pulizia meccanica del braciere per eliminare gli eventuali residui di combustione rimasti al termine del funzionamento precedente. Questa fase non viene effettuata dopo il carico coclea iniziale e dopo una "mancata accensione".
- **ACCENSIONE:** fase iniziale di caricamento pellet e fase di attesa sviluppo della fiamma;
- **FIAMMA PRESENTE:** fase di stabilizzazione fiamma e riduzione del pellet accumulato all'interno del braciere;
- **LAVORO:** fase di funzionamento normale;
- **PULIZIA BRACIERE:** durante il funzionamento, a cadenza periodica e per qualche secondo, il carico del pellet viene ridotto e la velocità di rotazione dell'estrattore fumi viene aumentata, in questo modo si smuove il residuo nel braciere per evitare che si incrosti sulle pareti dello stesso.
- **PULIZIA FINALE:** fase in cui il pellet smette di essere caricato, la fiamma si spegne rapidamente e le braci rimaste vengono smaltite.



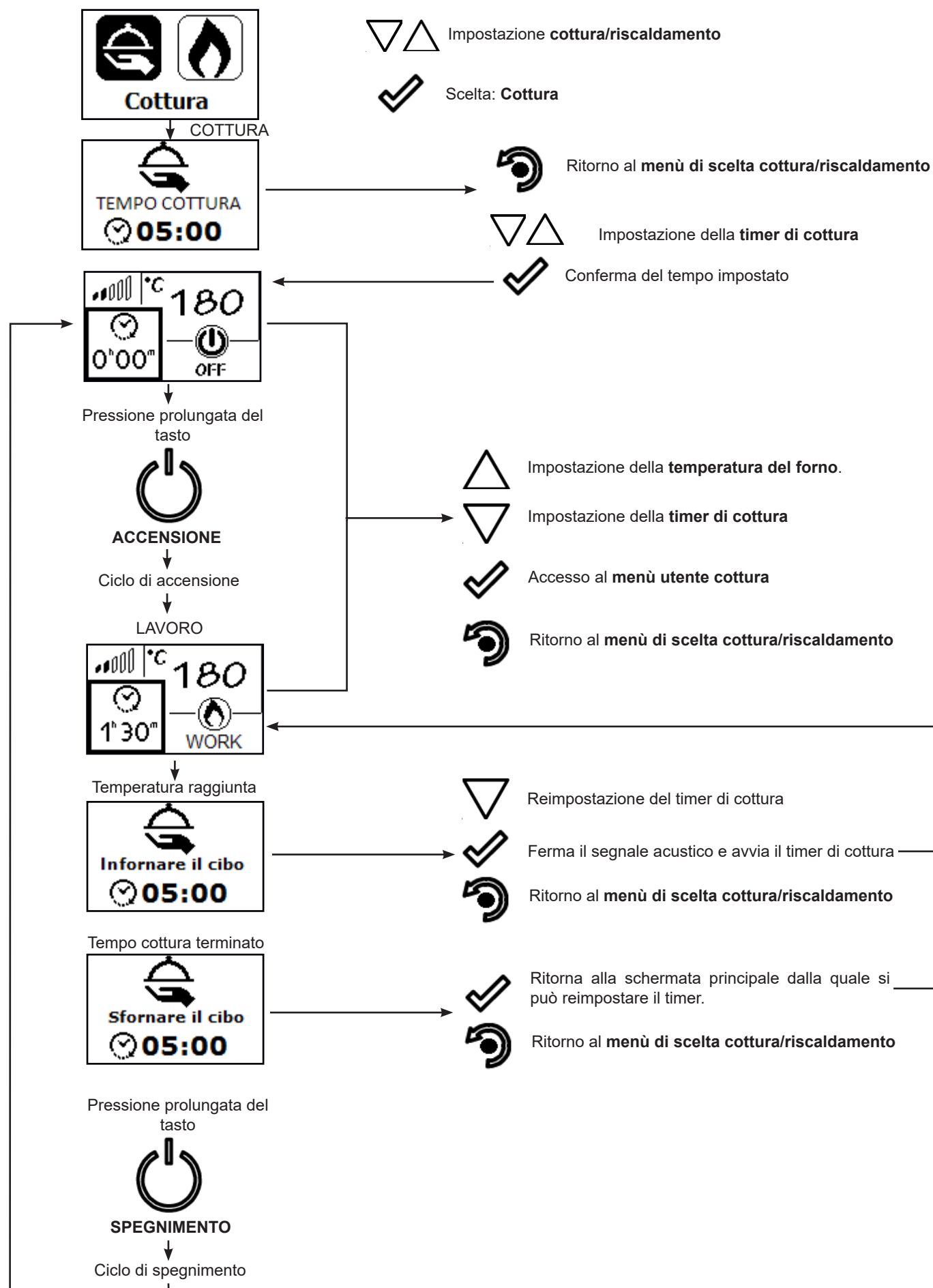
**Flow chart menù riscaldamento**

Qui riportato lo schema del menù in modalità riscaldamento.



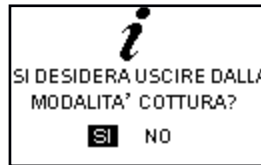
### Flow chart menù cottura

Qui riportato lo schema di funzionamento menù in modalità cottura.



### Note su alcune funzioni

- Ogni volta che dalla modalità cottura si seleziona la modalità riscaldamento compare il seguente avviso:



- Quando compare l'avviso "Infornare il cibo", parte un conto alla rovescia durante il quale la cucina emette un segnale acustico di segnalazione.



Conferma l'avvenuto inserimento del cibo nel forno e fa partire il timer di cottura.



Permette di modificare il timer di cottura impostato in precedenza

Se entro la fine del conto alla rovescia non viene eseguita nessuna azione dall'utente, il timer di cottura viene avviato automaticamente.

- Quando compare l'avviso "Sfornare il cibo", parte un conto alla rovescia durante il quale la cucina emette un segnale acustico di segnalazione e, in attesa della scelta, si porta alla potenza minima.



Ritorna alla schermata base dove è possibile reimpostare il timer.



Ritorna al **menù di scelta cottura/riscaldamento**



Spegne la cucina

Se entro la fine del conto alla rovescia non viene eseguita nessuna azione dall'utente, la cucina si spegne.

Il segnale acustico di segnalazione di fine cottura viene arrestato dallo spegnimento della cucina, dal passaggio alla modalità RISCALDAMENTO, o dalla reimpostazione del timer.

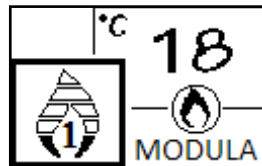
### Pulizia braciere in modalità cottura

In modalità cottura, ad esclusione dell'accensione, il ciclo di pulizia meccanica non viene mai effettuato.

Con il passaggio da COTTURA a RISCALDAMENTO, il sistema verifica se il tempo massimo per effettuare la pulizia è stato superato e, nel caso, esegue la pulizia, altrimenti la cucina continua a funzionare fino allo scadere di tale tempo.

### La modulazione

In modalità Riscaldamento, quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato la cucina passa in modalità MODULA, fase in cui il consumo di combustibile è minimo.



Qualora si volesse controllare il funzionamento della cucina per mezzo di un termostato esterno (optional), questo dovrà essere collegato nell'apposito connettore posto sul lato posteriore della cucina; si dovrà pertanto attivare la funzione nell'apposito menu "IMPOSTAZIONI - ABILITA TERMOSTATO". Sul display comparirà la scritta ON t. ext / OFF t. ext in base allo stato del termostato.

### Menu utente modalità riscaldamento



Accensione/Spegnimento  
luce forno



Cambio stato



Menù impostazioni



Accesso al menù **Impostazioni**

Per uscire dal menu utente e dai sottomenù premere



### Menu utente modalità cottura



Per uscire dal menù utente e dai sotto menù premere



### Funzionamento del grill elettrico

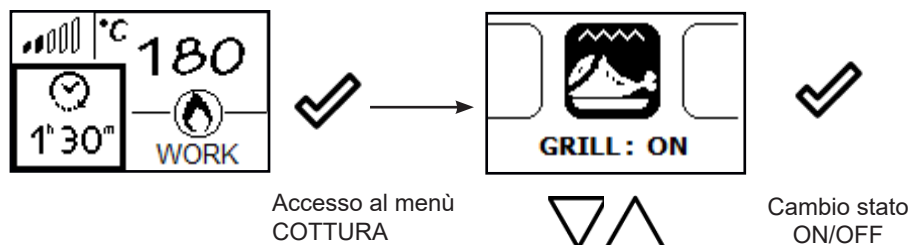
Il forno della Cucina a pellet è dotato di grill elettrico.

È possibile attivare il GRILL per la cottura del cibo sia con cucina a pellet accesa in modalità COTTURA (funzione INVERNO) che con cucina spenta (funzione ESTATE).

Non è invece possibile attivare il GRILL in modalità RISCALDAMENTO.

### Grill con cucina accesa

Quando la cucina è accesa in modalità COTTURA, l'accensione e il controllo del GRILL è manuale. Esso rimane in funzione fino a quando non viene disattivato manualmente.



Il sistema regola la potenza di combustione per mantenere la temperatura del forno al valore impostato, mentre non c'è nessun controllo sul funzionamento del grill. In questa fase la temperatura del forno potrebbe salire rispetto al valore impostato.

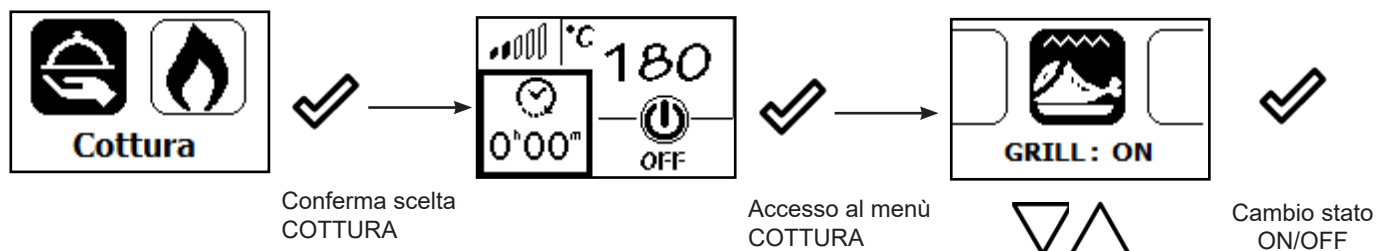
Al termine della cottura il GRILL si spegne immediatamente, mentre la cucina si porta al minimo, in attesa della scelta dell'utente.

### Grill con cucina spenta

Questa funzione permette di utilizzare il forno come scaldavivande anche con cucina spenta.

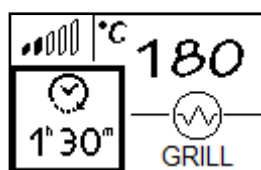
In questa modalità il grill viene controllato dal sistema per mantenere la temperatura del forno al valore impostato.

In modalità COTTURA, dallo stato di spento, accedere al Menù utente cottura, spostarsi sulla voce grill e attivare il GRILL.



Il sistema richiede l'impostazione del timer.

Nella schermata principale compare il simbolo indicante il grill acceso.

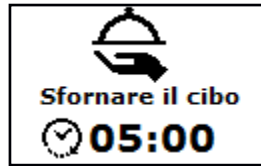


Quando il forno raggiunge la temperatura impostata, sul display compare il seguente messaggio.



Per confermare l'avvenuto inserimento delle pietanze nel forno e far partire il timer premere

Scaduto il timer di cottura, il grill si disattiva automaticamente e compare il seguente messaggio.



Premendo il tasto sul display compare la schermata principale.

Premendo il tasto sul display compare la schermata di scelta cottura/riscaldamento.

## MENU IMPOSTAZIONI

Di seguito vengono descritte le funzioni che si trovano nel menù impostazioni, raggiungibile sia in modalità COTTURA, sia in modalità RISCALDAMENTO, premendo e selezionando l'apposita voce.

### Descrizione delle funzioni a menu



Pressione del tasto per accedere alla schermata dei MENU



I menu TECNICO e PRODUTTORE sono protetti da password d'accesso. La modifica di parametri all'interno di questi menu potrebbe compromettere il funzionamento e la sicurezza della stufa. In questo caso la garanzia viene invalidata.

### Impostazione della data e dell'ora

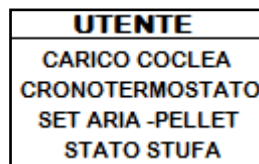
Di seguito sono riportati i passi da seguire per accedere al relativo menu.



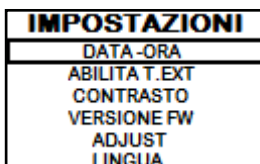
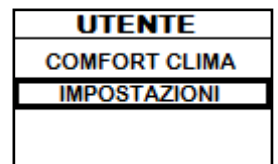
Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



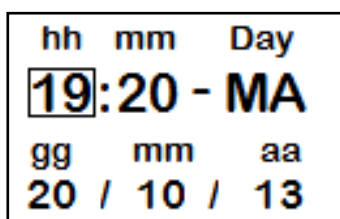
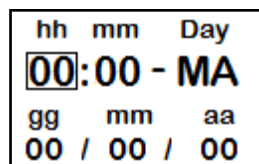
Pressione ripetuta del tasto di "selezione" per passare alla seconda schermata di menu UTENTE e selezionare IMPOSTAZIONI.



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata DATA - ORA



Pressione del tasto di incremento per modificare ogni singola voce



Pressione del tasto di decremento per modificare ogni singola voce



Pressione del tasto "conferma" per confermare il settaggio e passare alla voce successiva.



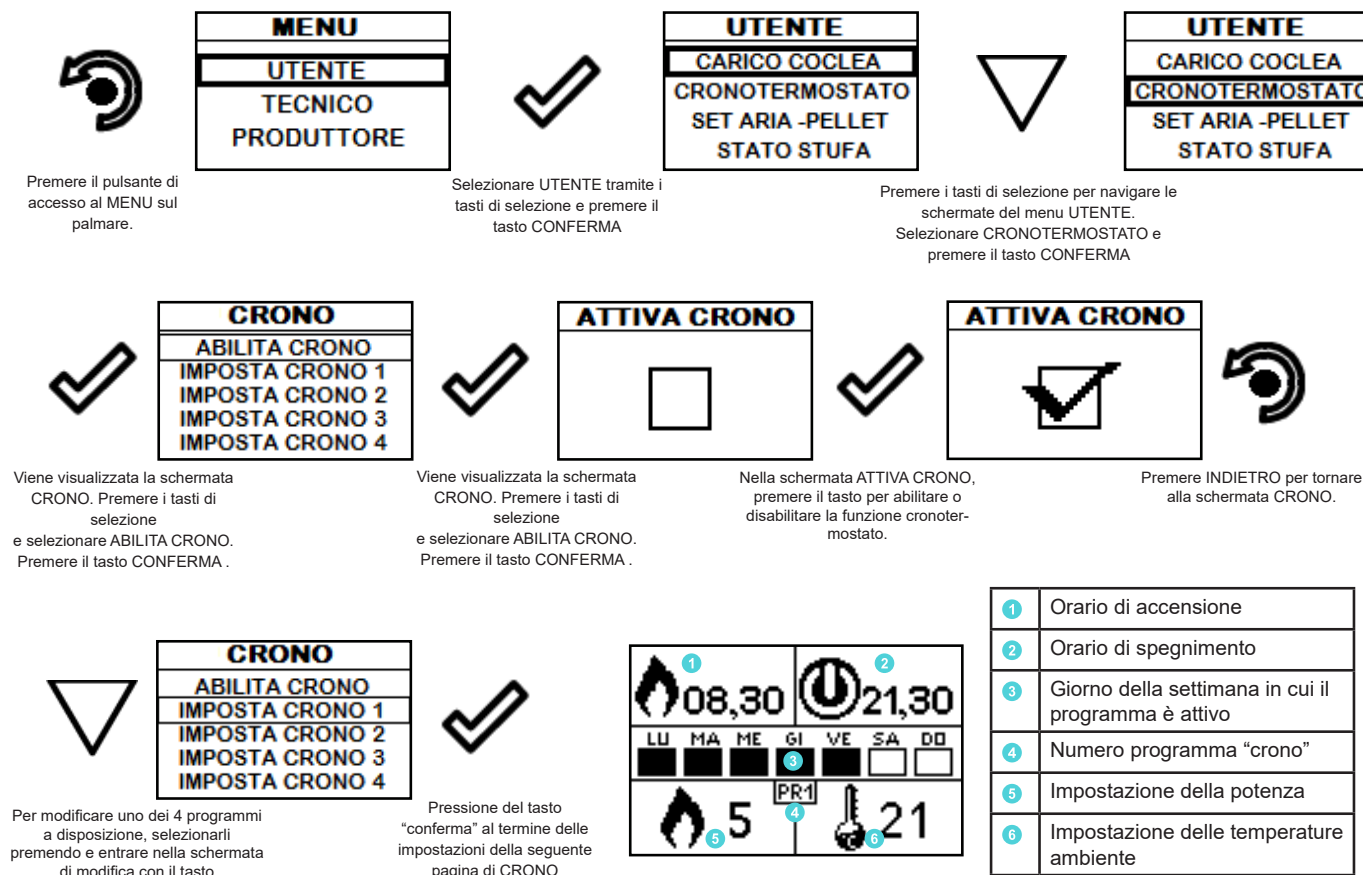
Pressione ripetuta del tasto "ritorno" per visualizzare la schermata di home.

## Cronotermostato



La funzione cronotermostato è attiva solo in modalità RISCALDAMENTO.

Con la funzione Cronotermostato è possibile programmare per ogni giorno della settimana l'accensione e lo spegnimento automatico della stufa in 4 intervalli temporali indipendenti (IMPOSTA CRONO 1-2-3-4). Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata Home, per accedere al relativo menu:



The diagram illustrates the navigation steps through the menu system:

- MENU**: Press the home button to access the MENU screen. The screen shows: **MENU**, **UTENTE**, **TECNICO**, **PRODUTTORE**.
- UTENTE**: Select **UTENTE** and press CONFERMA. The screen shows: **UTENTE**, **CARICO COCLEA**, **CRONOTERMOSTATO**, **SET ARIA -PELLET**, **STATO STUFA**.
- UTENTE**: Use selection keys to navigate to **CRONOTERMOSTATO** and press CONFERMA. The screen shows: **UTENTE**, **CARICO COCLEA**, **CRONOTERMOSTATO**, **SET ARIA -PELLET**, **STATO STUFA**.
- CRONO**: The CRONO menu is displayed. Press selection keys and press CONFERMA. The screen shows: **CRONO**, **ABILITA CRONO**, **IMPOSTA CRONO 1**, **IMPOSTA CRONO 2**, **IMPOSTA CRONO 3**, **IMPOSTA CRONO 4**.
- ATTIVA CRONO**: The ATTIVA CRONO screen is displayed with a square icon. Press selection keys and press CONFERMA. The screen shows: **ATTIVA CRONO**, a square icon.
- ATTIVA CRONO**: In the ATTIVA CRONO screen, press the key to enable or disable the function and press CONFERMA. The screen shows: **ATTIVA CRONO**, a square icon with a checkmark.
- CRONO**: Press the BACK key to return to the CRONO menu. The screen shows: **CRONO**, **ABILITA CRONO**, **IMPOSTA CRONO 1**, **IMPOSTA CRONO 2**, **IMPOSTA CRONO 3**, **IMPOSTA CRONO 4**.
- CRONO**: To modify a program, select it and press CONFERMA. The screen shows: **CRONO**, **ABILITA CRONO**, **IMPOSTA CRONO 1**, **IMPOSTA CRONO 2**, **IMPOSTA CRONO 3**, **IMPOSTA CRONO 4**.
- CRONO**: Press CONFERMA to enter the next screen. The screen shows: **CRONO**, **08,30**, **21,30**, **LU MA ME GI VE SA DO**, **5**, **PR1**, **21**.

The final screen shows the following settings:

1	Orario di accensione
2	Orario di spegnimento
3	Giorno della settimana in cui il programma è attivo
4	Numero programma "crono"
5	Impostazione della potenza
6	Impostazione delle temperature ambiente

Il tasto di uscita riporta al menu CRONO per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.



Per uscire dalla schermata e tornare alla schermata di "home", premere ripetutamente il tasto.

A cucina spenta, il comando di accensione imposto dal cronotermostato viene eseguito anche in modalità Cottura, in tal caso si attiva automaticamente la modalità riscaldamento.

A cucina accesa in modalità COTTURA o spenta con solo grill acceso, i comandi di accensione e di spegnimento, imposti dal cronotermostato, non vengono presi in considerazione.

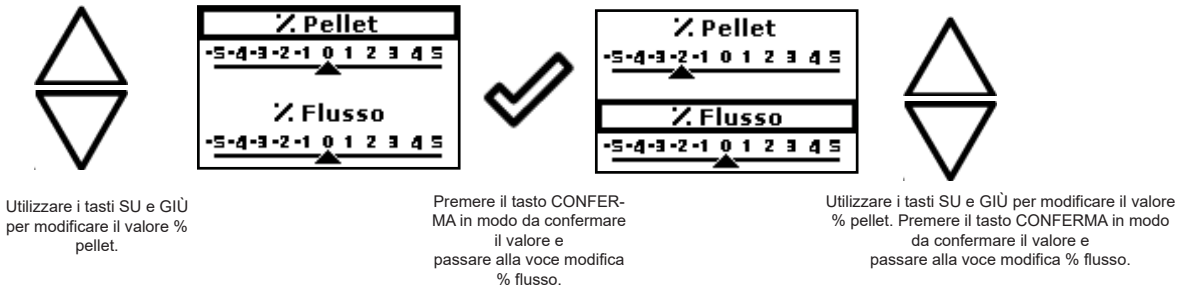
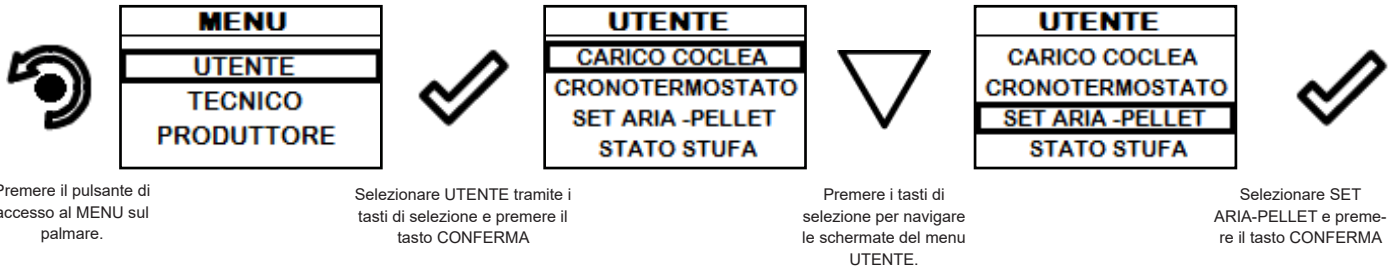
## Set aria - pellet

L'impostazione della miscela PELLET-FLUSSO permette di regolare la combustione variando la quantità di pellet caricata nel bruciatore e/o la quantità d'aria. Infatti, per sua natura il pellet è variabile nelle dimensioni del grano e nella composizione: anche sacchetti di pellet della stessa marca possono avere caratteristiche differenti.

In caso di combustione non ottimale, variare il parametro del flusso per regolare l'aria della combustione. Se la sola regolazione dell'aria non è sufficiente, potrebbe essere necessario modificare anche il parametro del pellet.



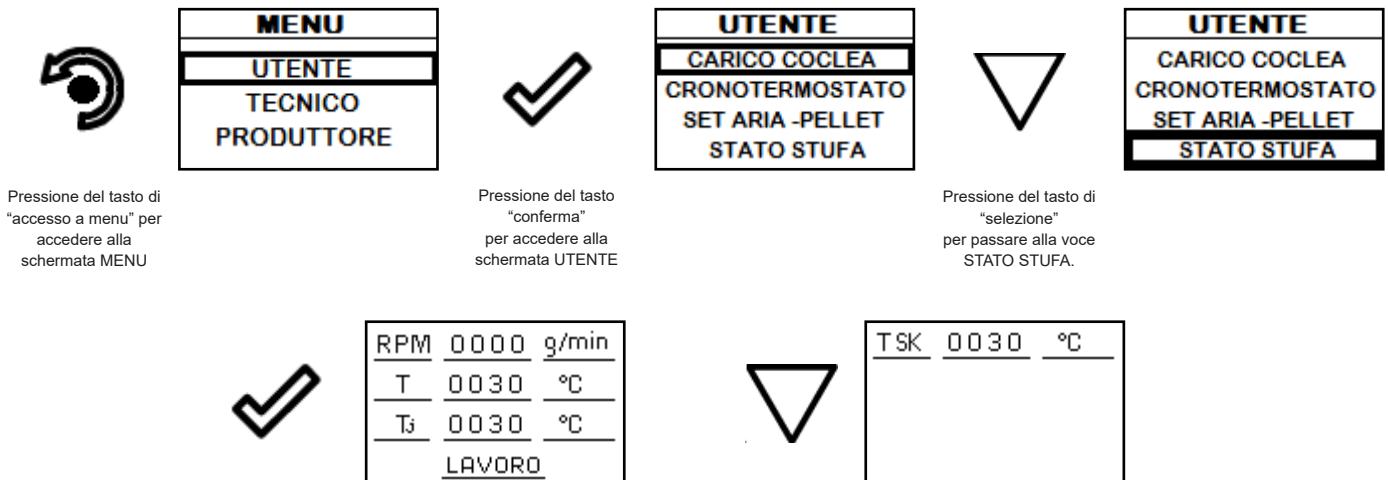
La regolazione della combustione è un'operazione che necessita di molta esperienza. Si consiglia di rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato per tarare la stufa in modo opportuno.



Per uscire dalla schermata e tornare alla schermata di "home", premere ripetutamente il tasto.

**Stato Stufa**

Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Home, per accedere al relativo menu.



In questo menu si potrà verificare il corretto funzionamento dei parametri più importanti dell'apparecchio. Di seguito si riporta un elenco di dati reali della stufa utili al servizio di assistenza durante le fasi di controllo.

- RPM: regime di rotazione dell'estrattore fumi;
- T: temperatura della camera di combustione;
- Tj: temperatura del forno, visibile solo in modalità RISCALDAMENTO (in modalità COTTURA è visibile direttamente sulla schermata principale);
- T SK: temperatura della scheda elettronica;
- Stato della cucina (LAVORO, PULIZIA FINALE, SPENTO, ecc.).

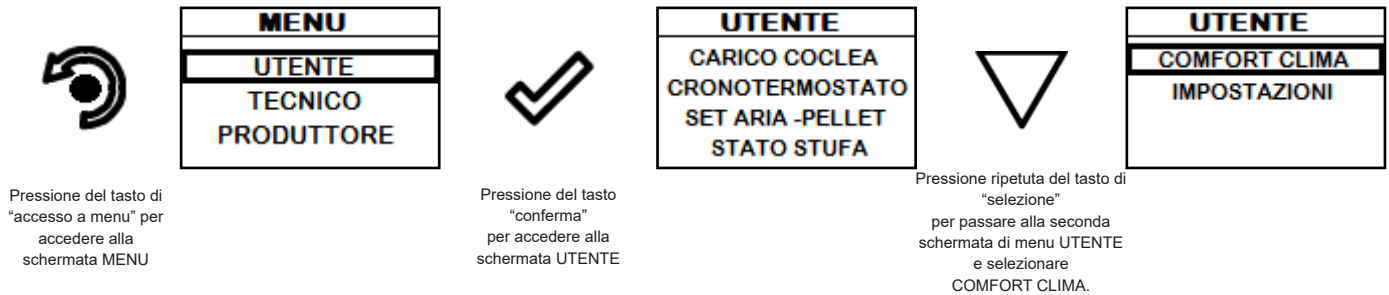
Per uscire dalla schermata STATO STUFA e tornare alla schermata di Home, premere ripetutamente il tasto.

## Comfort clima

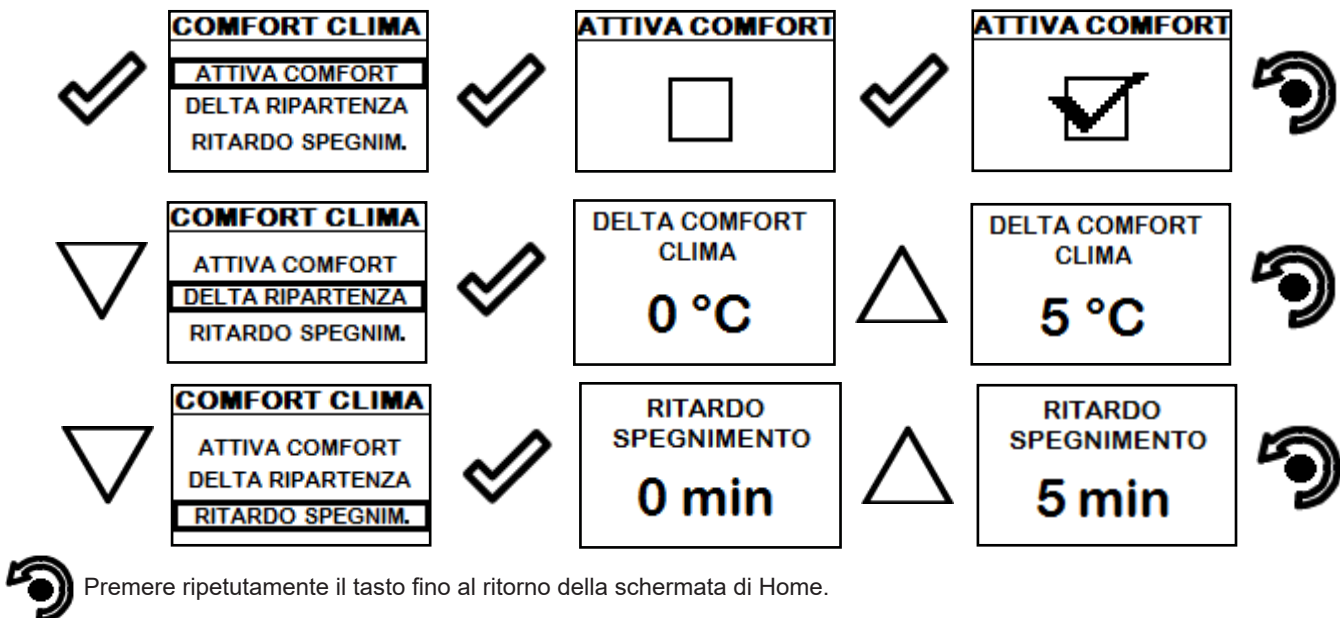


La funzione Comfort Clima è attiva solo in modalità RISCALDAMENTO

L'attivazione di questa funzione permette alla stufa di spegnersi automaticamente, una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, di spegnersi. Appena il set temperatura è raggiunto la stufa passa in modalità modula. Quando la temperatura della stanza raggiunge il valore impostato sul palmare o sul termostato esterno, la stufa attiva la fase di modulazione, se la temperatura raggiunta è mantenuta per un periodo di tempo stabilito (RITARDO SPEGNIMENTO), la stufa si spegne automaticamente, e sul display compare la scritta ECO. La stufa si riaccende quando la temperatura scende al di sotto della soglia impostata (DELTA RIPARTENZA). Di seguito sono riportati i passi da seguire per accedere al relativo menu.



Una volta effettuato l'accesso al menu Comfort clima è possibile operare sulle impostazioni dedicate alla funzione:



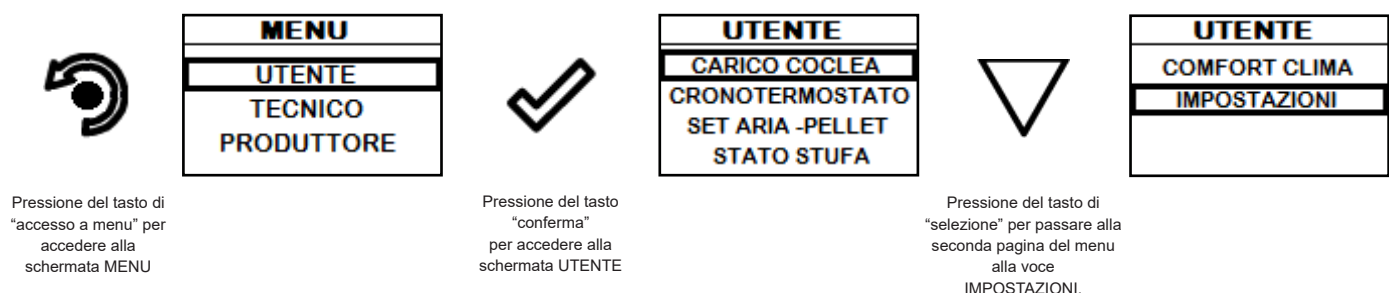
La prima impostazione permette l'attivazione della funzione COMFORT CLIMA; questa funzione ha lo scopo di verificare che la temperatura impostata all'ambiente venga mantenuta al settaggio impostato per un periodo massimo di "X" minuti (RITARDO SPEGNIMENTO: 5 MIN) prima di passare alla fase di ECO STOP. La stufa mantiene questo stato fino a quando la temperatura dell'ambiente scende al di sotto del valore impostato (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C).

Ad esempio, con un set ambiente di 21°C, la stufa si spegne al suo raggiungimento, per ripartire quando viene rilevata una temperatura di 16°C (21°C - 5°C).

E' possibile attivare la funzione anche utilizzando un termostato esterno, in questo caso non viene considerato il valore di DELTA COMFORT CLIMA.

## Impostazioni

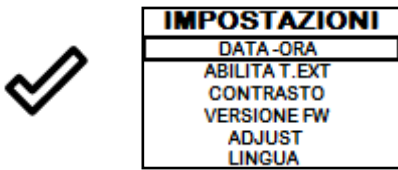
Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Home, per accedere al relativo menu.





Dopo aver seguito la procedura riportata sopra

**Impostazioni > Abilita termostato**



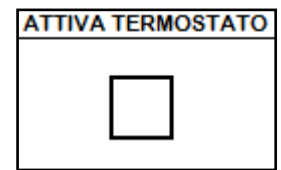
Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI



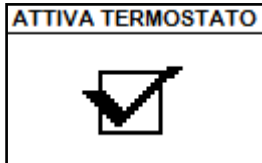
Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce ABILITA TERMOSTATO.



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione



Pressione del tasto "conferma" per abilitare o disabilitare la funzione.



Pressione ripetuta del tasto per tornare alla schermata di "Home"



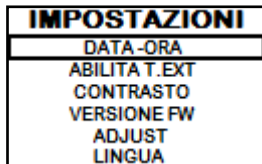
Nella schermata Home, al posto della temperatura ambiente rilevata ed impostabile, compare la stringa T ON se la stanza in cui è installato il termostato non ha ancora raggiunto la temperatura richiesta, oppure la scritta T OFF se nella stanza la temperatura ambiente viene raggiunta.

**Impostazioni > Contrasto**

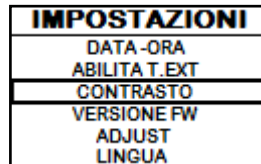
Con questa funzione è possibile variare l'impostazione del contrasto per migliorare la visualizzazione del display del palmare. L'impostazione del contrasto per migliorare la visualizzazione del display del palmare.



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI



Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce CONTRASTO.



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione



Per mezzo dei tasti "SU" e "GIU" è possibile variare l'impostazione del contrasto al fine di una migliore visualizzazione delle informazioni presenti sul palmare. Il valore può variare da 0 a 100. 50 è il valore standard.



La pressione del seguente tasto permette la conferma del dato ed il passaggio alla schermata all'interno del menu IMPOSTAZIONI.

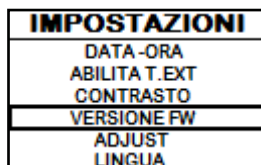
**Impostazioni > Versione firmware**



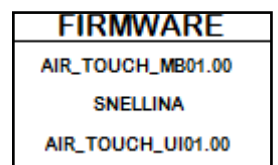
Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI



Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce VERSIONE FW.



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione

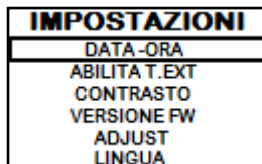


La pressione del seguente tasto permette la conferma del dato ed il passaggio alla schermata all'interno del menu IMPOSTAZIONI.

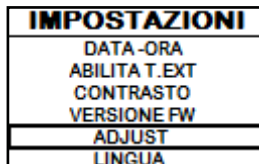
### Impostazioni > Adjust

La funzione adjust permette di modificare il valore letto dalla sonda ambiente presente all'interno del palmare, aumentandolo o diminuendolo del valore impostato (offset).

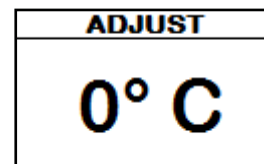
Effettuare tale regolazione con cautela e solo dopo aver verificato scostamenti rispetto alla reale temperatura ambiente con uno strumento affidabile!



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI



Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce ADJUST.



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione



Per mezzo dei tasti "SU" e "GIU" è possibile effettuare una variazione al valore letto dalla sonda ambiente presente all'interno del palmare rispetto ad un valore di riferimento. Il valore può variare da -10°C a 10°C. Il valore standard è 0°C.

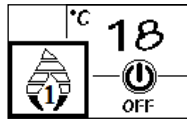
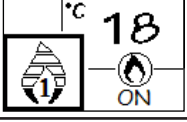

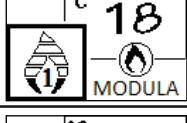
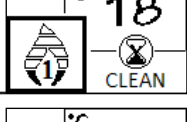
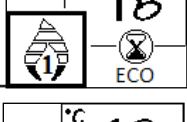
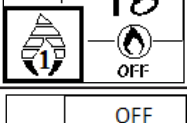
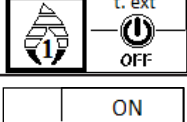
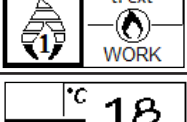
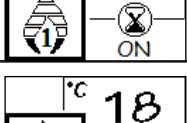
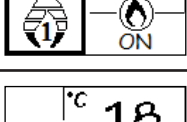
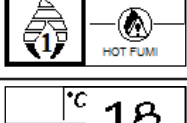
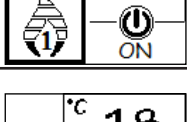



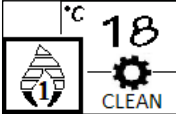
La pressione del seguente tasto permette la conferma del dato ed il passaggio alla schermata all'interno del menu IMPOSTAZIONI.

### Impostazioni > Lingua

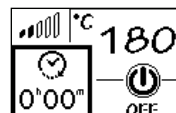
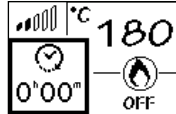
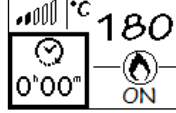
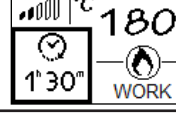
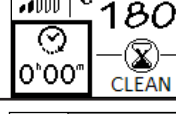
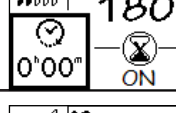
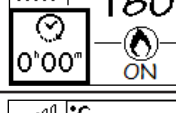
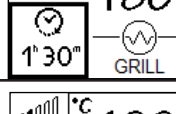
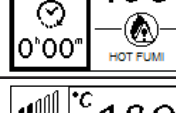

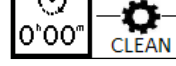
Per accedere alla seguente impostazione, seguire gli stessi passi riportati in precedenza o più semplicemente togliere e rimettere le batterie, il palmare si resetta e viene richiesta nuovamente la lingua che si desidera impostare.

**Schema sintetico fasi della stufa in modalità RISCALDAMENTO**

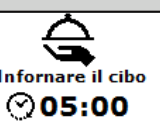
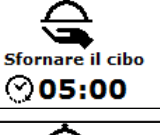
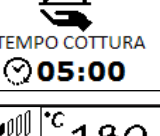

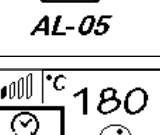
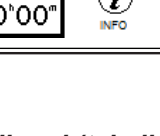

	FASE	DESCRIZIONE
	SPENTO	La cucina è spenta
	ACCENSIONE	È stata avviata la fase di preriscaldamento resistenza, ed il pellet comincia a cadere nel braciere. Successivamente il pellet si accende sfruttando il calore dell'aria che passa per il condotto della resistenza incandescente
	LAVORO	La cucina ha terminato la fase di accensione e si porta alla potenza di lavoro impostata.
	LAVORO MODULA	E' stato raggiunta la temperatura ambiente desiderata.
	PULIZIA BRACIERE	È in corso la pulizia del braciere (non comporta lo spegnimento della cucina).
	ECO STOP	Con Comfort Clima attivato la cucina passa in condizione di spegnimento automatico al raggiungimento del settaggio ambiente impostato (vedi paragrafo relativo).
	PULIZIA FINALE	La cucina è in fase di spegnimento e non è ancora terminata la fase di raffreddamento.
	TERMOSTATO ESTERNO COLLEGATO: stato OFF	Il termostato esterno richiede lo spegnimento della cucina se accesa o continua a farla stare spenta.
	TERMOSTATO ESTERNO COLLEGATO: stato ON	Il termostato esterno richiede l'accensione della cucina se spenta o continua a far funzionare la cucina se già accesa.
	ATTESA AVVIO/RIAVVIO	E' richiesta un'accensione ma la cucina è ancora in fase di raffreddamento; raggiunta tale condizione parte automaticamente.
	ACCENDI RIAVVIO	E' stata avviata la fase di riaccensione a caldo. Il funzionamento è analogo alla fase ACCENSIONE.
	HOT FUMI	E' stata raggiunta la soglia massima di temperatura dei fumi; per facilitare il raffreddamento, la cucina si porta al minimo con ventilazione a potenza 5 permettendo il calo della temperatura dei fumi.
	ATTESA TERMINE PELLETT	Quando la richiesta di accensione da uno stato di ECO-STOP si sovrappone ad una condizione di spegnimento automatico (da TIMER), la cucina si accende assicurando la totale pulizia del braciere prima di passare in PULIZIA FINALE.
	CARICO COCLEA ECCESSIVO	CONDIZIONE: l'impostazione del pellet (set pellet +5) è prossima alla condizione di carico in continuo. SOLUZIONE: Portare il settaggio nuovamente a 0.

	FASE	DESCRIZIONE
	SISTEMA PULITORE AUTOMATICO ATTIVO	È in corso la pulizia meccanica del braciere (prima dell'accensione o dopo il tempo di funzionamento preimpostato).

#### Schema sintetico fasi della stufa in modalità COTTURA

	FASE	DESCRIZIONE
	SPENTO	La cucina è spenta
	PULIZIA FINALE	La cucina è in fase di spegnimento e non è ancora terminata la fase di raffreddamento.
	ACCENSIONE	È stata avviata la fase di preriscaldamento resistenza, ed il pellet comincia a cadere nel braciere. Successivamente il pellet si accende sfruttando il calore dell'aria che passa per il condotto della resistenza incandescente
	LAVORO	La cucina ha terminato la fase di accensione e si porta alla potenza di lavoro impostata.
	PULIZIA BRACIERE	È in corso la pulizia periodica del braciere (non comporta lo spegnimento della cucina).
	ATTESA AVVIO/RIAVVIO	E' richiesta un'accensione ma con cucina in fase di raffreddamento; raggiunta tale condizione parte automaticamente.
	ACCENDI RIAVVIO	È stata avviata la fase di riaccensione a caldo. Il funzionamento è analogo alla fase ACCENSIONE.
	GRILL ATTIVO	È stato attivato il grill a cucina spenta.
	HOT FUMI	È stata raggiunta la soglia massima di temperatura dei fumi; per facilitare il raffreddamento, la cucina si porta al minimo con ventilazione a potenza 5 permettendo il calo della temperatura dei fumi.
	CARICO COCLEA ECCESSIVO	CONDIZIONE: l'impostazione del pellet (set pellet +5) è prossima alla condizione di carico in continuo. SOLUZIONE: Portare il settaggio nuovamente a 0.
	SISTEMA PULITORE AUTOMATICO ATTIVO	È in corso la pulizia meccanica del braciere (in modalità cottura solo prima dell'accensione).

**Pop Up di segnalazione**

	ANOMALIA	DESCRIZIONE
	INFORNARE IL CIBO	Il forno è arrivato alla temperatura impostata ed è possibile iniziare la cottura.
	SFORNARE IL CIBO	Il timer di cottura è terminato ed è possibile sfornare il cibo.
	TEMPO COTTURA	È necessario impostare il tempo della cottura.
	RICHIESTA SERVICE	E' stata raggiunta la soglia di ore lavoro impostata. Il simbolo che appare resta sempre attivo in fase di lavoro. Si consiglia di richiedere la manutenzione straordinaria della cucina.
	ALLARME	La cucina si trova in stato di allarme, consultare capitolo relativo agli allarmi.
	ANOMALIA (generica)	La cucina ha segnalato un'anomalia (es.: porte aperte). Premere  per visualizzare il messaggio.

**Allarmi (tabella codici di riferimento)**

	TITOLO	MOTIVAZIONE	RISOLUZIONE
AL 01	BLACK OUT	Mancata tensione durante la fase di lavoro	Premere il tasto di spegnimento e ripetere l'accensione della stufa Se il problema persiste rivolgersi al Servizio di Assistenza.
AL 02	SONDA FUMI/FIAMMA	La sonda fumi/fiamma è malfunzionante	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
		La sonda fumi/fiamma è scollegata dalla scheda elettronica	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 03	SOVRATEMP. FUMI	La combustione nel braciere non è ottimale a causa di sovraccarico oppure a causa di aperture di areazione ostruite.	Spegnere la stufa, regolare la combustione con il settaggio del Pellet/Aria e disostruire le aperture di areazione. Se il problema persiste rivolgersi al Servizio di Assistenza.
AL 04	ESTRATTORE GUASTO	Encoder estrattore fumi non funzionante o non collegato in modo corretto	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
		Manca alimentazione all'estrattore dei fumi	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
		L'estrattore fumi è bloccato	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 05	MANCATA ACCENSIONE	Il serbatoio del pellet è vuoto	Verificare la presenza di pellet nel serbatoio. Eventualmente caricarlo.
		Taratura del pellet e dell'aspirazione in fase di accensione inadeguata.	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
		La resistenza per l'accensione è difettosa o non in posizione	Rivolgersi al Servizio di Assistenza

	TITOLO	MOTIVAZIONE	RISOLUZIONE
AL 06	PELLET ESAURITO	Il serbatoio del pellet è vuoto.	Verificare la presenza di pellet nel serbatoio. Eventualmente ricarcarlo.
		Il motoriduttore non carica pellet	Svuotare il serbatoio per verificare che all'interno non siano caduti oggetti che potrebbero impedire il corretto funzionamento della coclea.
		Carenza di carico pellet	Regolare il set del pellet da "SET ARIA/PELLET"
			Se il problema persiste, rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 07	TERMICO A RIARMO / PORTA, CASSETTO O SPORTELLO PELLET APERTO	E' intervenuto il termostato a riarmo manuale collegato alla tramoggia (TERMICO A RIARMO).	Riarmare il termostato premendo il pulsante sul retro della stufa oppure.
		Porta, cassetto o sportello pellet sono rimasti aperti.	Chiudere gli sportelli
			Rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 08	DEPRESSIONE	La canna fumaria è ostruita.	Verificare che la canna fumaria sia libera e pulita.
		Il pressostato è malfunzionante.	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 12	ANOMALIA GIRI ESTRATTORE	I giri dell'estrattore fumi presentano una perdita di efficienza dovuta all'ostruzione della ventola o ad un calo di tensione.	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 14	FASE COCLEA	Mancato collegamento del cablaggio che porta alimentazione al motoriduttore della coclea	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
AL 15	TRIAC COCLEA	Anomalia ad un componente interno alla scheda elettronica che gestisce la coclea di caricamento pellet	Rivolgersi al Servizio di Assistenza
		Possibili cali di tensione o tensione errata in ingresso alla stufa	Controllare la tensione di alimentazione.
AL 19	GUASTO PULITORE (per modelli con pulitore)	Il pulitore non ha completato la movimentazione e non si trova nella posizione corretta oppure lo sportello fuoco non è chiuso correttamente.	Controllare se lo sportello è chiuso correttamente e Resettare l'allarme ed attendere che la stufa si porti in stato di SPENTO. Togliere e rimettere corrente, il sistema riattiva il pulitore cercando nuovamente la posizione corretta.
			Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza

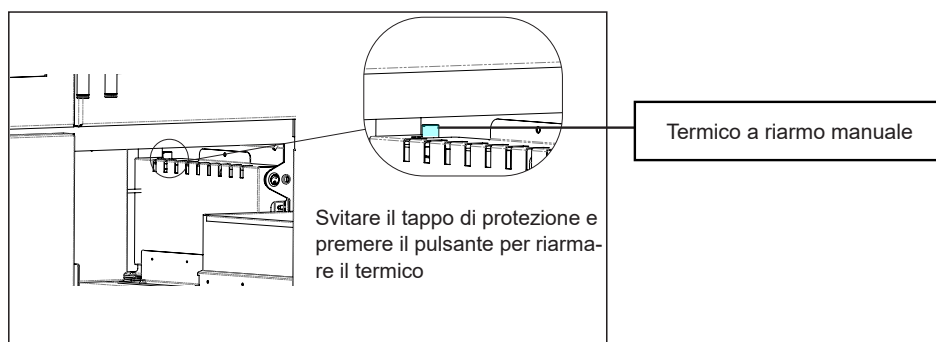


Ogni condizione di allarme causa l'immediato spegnimento della stufa. Premere il tasto di accensione per resettare l'allarme. Prima di riaccendere la stufa, verificare che la condizione che ha causato l'allarme sia stata risolta.




Nel caso di segnalazione di allarme 07 TERMICO di seguito viene indicata la posizione dove agire per riarmare il termico a riarmo manuale.


Il tasto di reset del termostato a riarmo è posto sul lato destro del vano inferiore. Aprendo il cassetto porta oggetti si può accedere al tasto svitando il tappo di protezione.



## MANUTENZIONE

### Avvertenze di sicurezza per la manutenzione


 La manutenzione della stufa deve essere effettuata almeno una volta all'anno, e programmata per tempo con il Servizio di Assistenza Tecnica.

 In alcune condizioni, come accensione, spegnimento o utilizzo inappropriato, i prodotti della combustione possono contenere piccole particelle di fuliggine che si accumulano nel sistema di evacuazione fumi. Ciò può ridurre la sezione di passaggio dei fumi e comportare un rischio di incendio. Il sistema di evacuazione fumi deve essere ispezionato e pulito almeno una volta all'anno.


 Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a stufa fredda e con alimentazione elettrica disconnessa.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, adottare le seguenti precauzioni:

- Accertarsi che la spina dell'alimentazione elettrica sia scollegata.
- Accertarsi che tutte le parti della stufa siano fredde.
- Accertarsi che le ceneri siano completamente fredde.
- Operare sempre con attrezzature appropriate per la manutenzione.
- Terminata la manutenzione reinstallare tutti i dispositivi di sicurezza prima di rimetterla in servizio.


 La qualità del pellet, le modalità di utilizzo della stufa e la regolazione della combustione possono influenzare la frequenza degli interventi di manutenzione.

### Pulizia

 Eseguire le operazioni di pulizia in modo da garantire il corretto funzionamento della stufa.

Nella seguente tabella vengono elencati gli interventi di pulizia necessari per il corretto funzionamento della stufa.

PARTI / FREQUENZA	2-3 GIORNI	30 GIORNI	60/90 GIORNI
Cassetto cenere		•	
Vetro	•		
Camera di combustione		•	
Serbatoio pellet		•	
Condotto di aspirazione			•

 Nei primi periodi di utilizzo eseguire le operazioni di pulizia frequentemente per capire la giusta frequenza di intervento, che varia in base all'installazione, all'utilizzo, al pellet utilizzato, ecc..

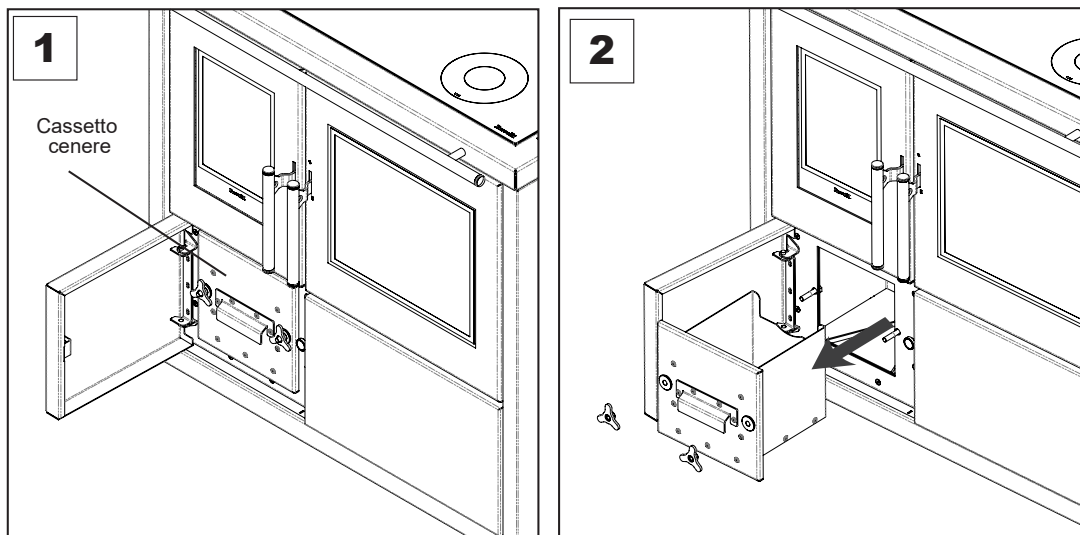
### Pulizia del cassetto cenere

La pulizia del cassetto cenere deve essere effettuata in relazione dal tempo di utilizzo della stufa e al tipo di pellet utilizzato.

Estrarre il cassetto dalla stufa e rimuovere la cenere depositata; prestare molta attenzione alla presenza di braci ancora calde che potrebbero danneggiare l'apparecchio utilizzato per la pulizia.

Per accedere al cassetto aprire la porta (1), svitare i galletti e sfilarlo (2).

N.B. L'operazione deve essere effettuata a cucina fredda.



### Pulizia del vetro

A stufa fredda, pulire il vetro con uno straccio ed un detergente per vetri.

Nota: in commercio si trovano appositi detersivi per i vetri delle stufe.



Non avviare la stufa qualora di dovessero riscontrare danneggiamenti al vetro. Contattare il servizio di assistenza per la sostituzione.

### Pulizia della camera di combustione

Per eseguire la pulizia della camera di combustione, procedere come descritto di seguito:

passo	azione
1	Aspirare i residui presenti in camera di combustione con un aspiracenere apposito, assicurandosi che le ceneri siano completamente spente.

### Pulizia del serbatoio pellet

Per eseguire la pulizia del serbatoio pellet, procedere come descritto di seguito:

passo	azione
1	Rimuovere periodicamente la segatura di legno accumulata sul fondo del serbatoio, utilizzando un aspiratore.

### Pulizia del condotto di aspirazione

Verificare periodicamente che il condotto di aspirazione sia libero da ostruzioni (polveri, peli di animali...) ed eventualmente rimuoverle.

### Pulizia del vetro del piano cottura

La pulizia del vetro del piano cottura deve essere eseguita a cucina fredda. Si possono utilizzare i prodotti in commercio normalmente utilizzati per la pulizia dei piani cottura, sgrassatori e prodotti per la pulizia del vetro.

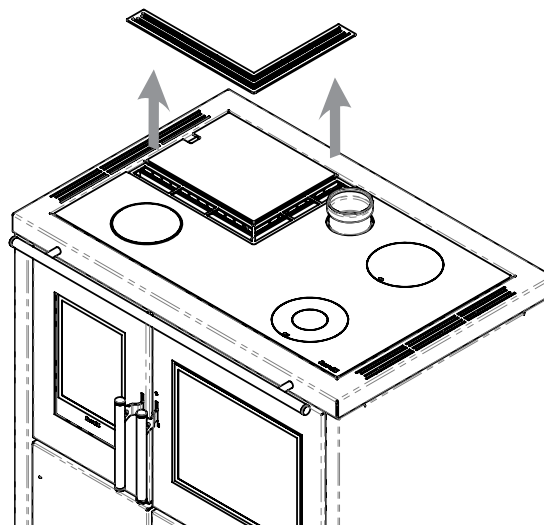
Utilizzare un panno morbido, non utilizzare detersivi abrasivi aggressivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro della porta del forno in quanto possono graffiare la superficie con la possibilità di frantumare il vetro.

Per la pulizia del piano di cottura non è permesso utilizzare il pulitore a vapore.

### Pulizia della griglia di areazione superiore

Per pulire la griglia di areazione superiore, rimuoverla dalla propria sede e pulirla.

Non utilizzare pagliette metalliche che potrebbero graffiare la vernice.

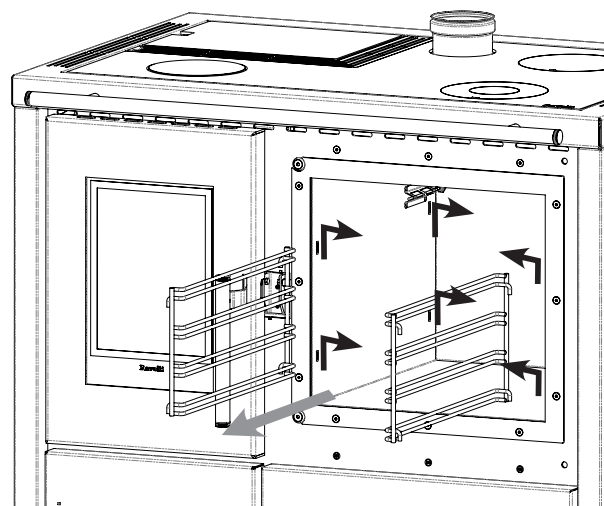


### Pulizia delle griglie del forno

Per agevolare la pulizia, è possibile rimuovere le griglie del forno e sostegni laterali.

Per rimuovere i sostegni laterali:

1) alzarli e sfilarli verso il centro del forno

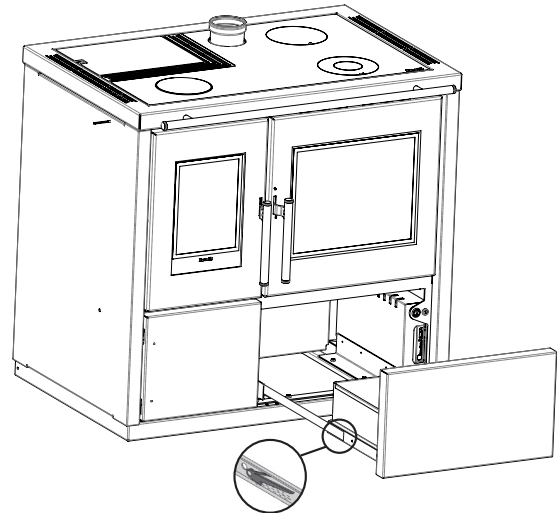




**Rimozione del cassetto porta oggetti**

Per agevolare la pulizia del cassetto portaoggetti, è possibile rimuoverlo completamente.

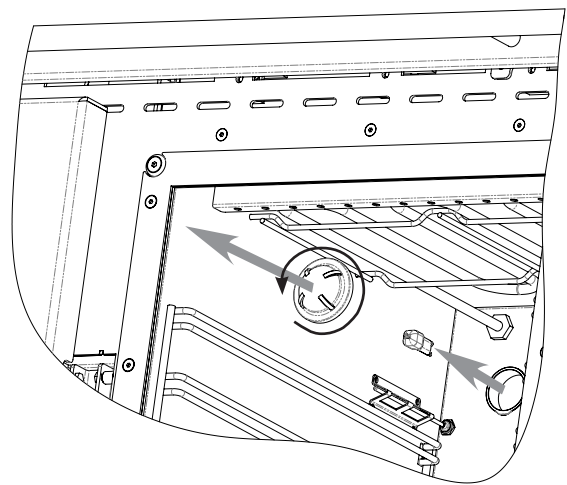
Per rimuovere il cassetto è necessario sbloccare le guide laterali, agendo sull'apposito fermo da entrambi i lati.

**Sostituzione della lampadina**


La lampadina di illuminazione del forno è posta sulla faccia posteriore del forno, in alto a sinistra.


Per sostituire la lampadina del forno seguire i seguenti passi.

- 1) assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di sostituire la lampadina.
- 2) svitare il tappo trasparente di copertura della lampadina (a)
- 3) sfilare la lampadina (b) dalla sede
- 4) Inserire la lampadina nuova
- 5) Riavvitare il tappo trasparente.



**Manutenzione programmata**


 Le operazioni di manutenzione programmata devono essere eseguite da personale del Centro di Assistenza Autorizzato.


 Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Sostituire un componente usurato prima che sia completamente rotto per prevenire eventuali danni causati dalla rottura improvvisa dei componenti.

PARTI/ FREQUENZA	1 STAGIONE
Pulizia approfondita camera di combustione	•
Guarnizione porta	•
Canna fumaria	•
Condotto fumi	•

Programmare con il Centro di Assistenza Autorizzato gli interventi di manutenzione straordinaria sopra indicati.

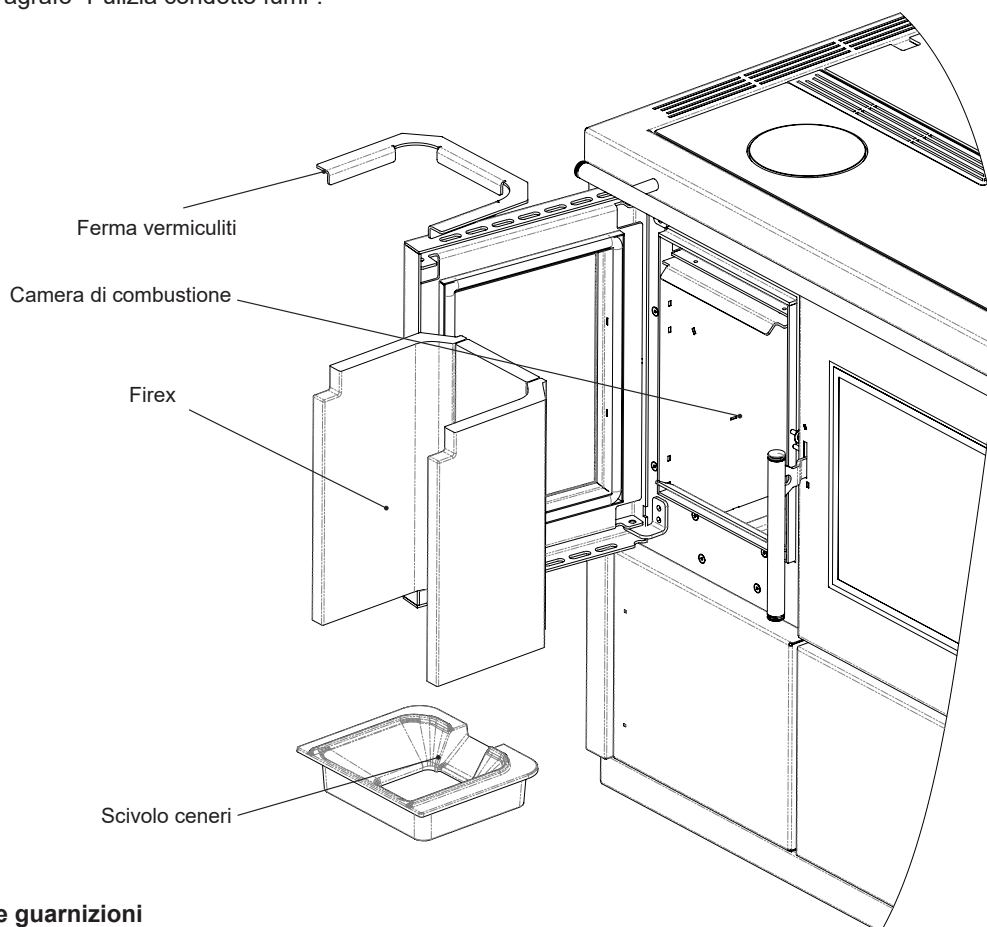
**Pulizia approfondita della camera di combustione**


 Questa operazione deve essere svolta da un Centro Assistenza Ravelli.

 Programmare con il Centro Assistenza Ravelli questo tipo di pulizia.

Per effettuare la pulizia della camera di combustione, procedere come descritto di seguito:

Dopo aver effettuato la pulizia della camera di combustione si consiglia di procedere con la pulizia delle botole di ispezione come indicato nel paragrafo "Pulizia condotto fumi".

**Controllo delle guarnizioni**

 Questa operazione deve essere svolta da un Centro Assistenza Ravelli. Programmare con il Centro Assistenza Ravelli questo tipo di pulizia.

In occasione della pulizia approfondita della stufa, il tecnico autorizzato deve controllare che le guarnizioni di

- porta
- botole di ispezione

siano integre. In caso contrario, dovranno essere sostituite.

**Pulizia condotto fumi**

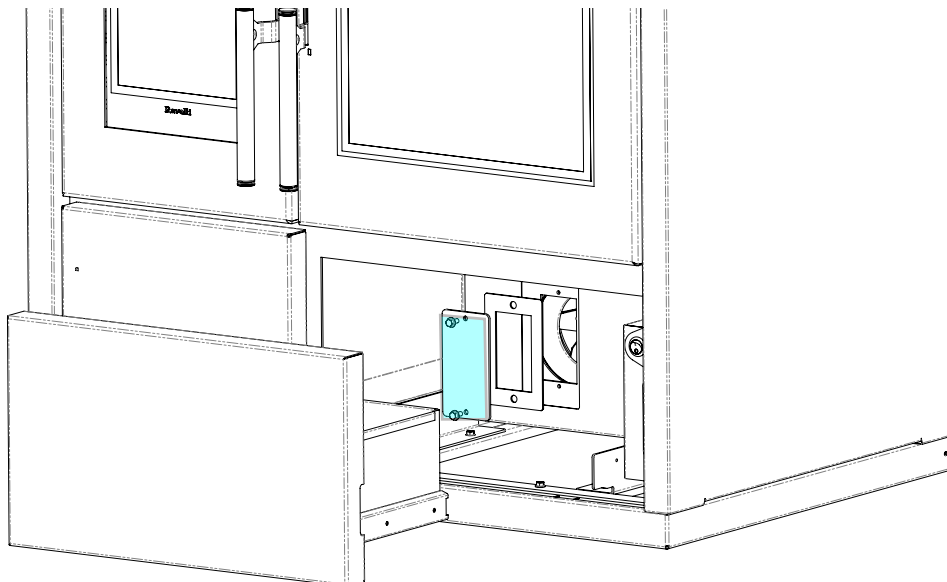
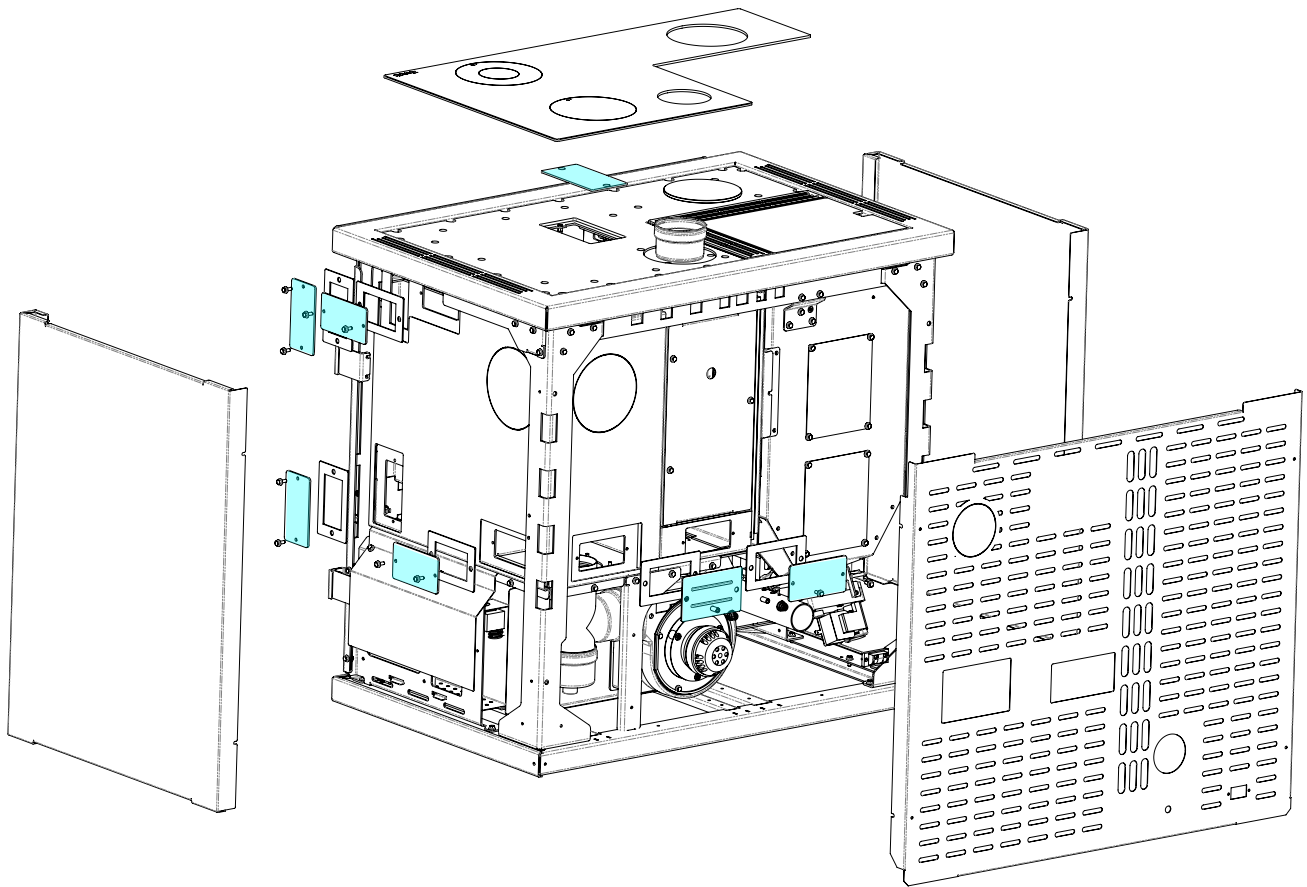

Questa operazione deve essere svolta da un Centro Assistenza Ravelli. Programmare con il Centro Assistenza Ravelli questo tipo di pulizia.

La stufa è dotata di alcune botole per la pulizia dei condotti fumo interni.

Per effettuare la pulizia dei condotti fumo, procedere come descritto di seguito:

passo	azione
1	Aprire le botole.
2	Aspirare le ceneri, eventualmente utilizzare uno scovolo o simili e rimontare il tutto. Nota: le botole sono dotate di guarnizione pertanto prima di rimontarle, assicurarsi che le guarnizioni non siano usurate.

Nota: L'operazione deve essere effettuata a stufa fredda, utilizzando un aspiratore di tipo aspira cenere.



## STOCCAGGIO E SMALTIMENTO

### **Smaltimento**

La demolizione e lo smaltimento della stufa è ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario che dovrà agire in osservanza delle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e tutela dell'ambiente.

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire in modo differenziato il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

## CASISTICA GUASTI

### **La stufa non funziona**

- seguire attentamente quello che è riportato nel capitolo dedicato di questo manuale.
- controllare che il condotto di ingresso dell'aria non sia ostruito;
- controllare che il sistema di evacuazione fumi sia pulito e non ostruito;
- controllare che la canna fumaria sia adeguata alla potenza della stufa;
- controllare che la presa d'aria nella stanza sia libera da ostruzioni e che non ci siano altri apparecchi a combustione o cappe di aspirazione che mettano in depressione la stanza;

### **Accensione difficoltosa**

- seguire attentamente quello che è riportato nel capitolo dedicato di questo manuale;
- controllare che il condotto di ingresso dell'aria non sia ostruito;
- controllare che il sistema di evacuazione fumi sia pulito e non ostruito;
- controllare che la canna fumaria sia adeguata alla potenza della stufa.
- controllare che la presa d'aria nella stanza sia libera da ostruzioni e che non ci siano altri apparecchi a combustione o cappe di aspirazione non mettano in depressione la stanza.

### **Perdita di fumo**

- Controllare il tiraggio della canna fumaria.
- Controllare che le guarnizioni sulla porta, sul cassetto e del sistema di evacuazione fumi siano integre.
- Controllare che la cenere non ostruisca la griglia di passaggio aria primaria.

### **Il vetro si sporca facilmente**

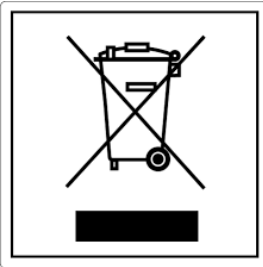
- Utilizzare solo combustibili raccomandati.
- Controllare il tiraggio della canna fumaria.

### **Messa a riposo (fine stagione)**

A fine di ogni stagione si consiglia di aspirare eventuali residui di cenere e polveri al suo interno. Si consiglia, inoltre, di lasciar terminare il pellet nel serbatoio per provvedere ad aspirare i resti di pellet e segatura dal fondo del serbatoio e dalla coclea.

Scollegare la stufa dall'alimentazione elettrica.

Nel caso di termostufa o caldaia, non è necessario svuotarla dall'acqua, ma si consiglia di chiudere le valvole di intercettazione all'ingresso e all'uscita per tempi di inattività prolungati.



#### **ITA-Informationi per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori**

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

#### **ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators**

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

#### **FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs**

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion improprie des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

#### **NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat**

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

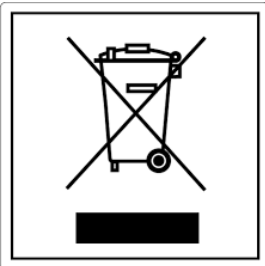
#### **DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten**

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



### **ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores**

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

### **PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contendo pilhas e acumuladores**

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e os acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrônicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

### **GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών**

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

### **DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer**

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, når dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

### **POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory**

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

### **SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje**

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.







***Avant-propos***

Cher Client, nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en achetant l'un de nos poêles.

Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil, afin de pouvoir exploiter l'ensemble de ses caractéristiques en toute sécurité et de manière optimale. Il contient toutes les informations nécessaires pour effectuer correctement l'installation, la mise en marche, l'utilisation, le nettoyage, l'entretien, etc.

Conserver ce manuel dans un endroit approprié ; ne pas mettre ce manuel de côté sans l'avoir lu.

Les installations incorrectes, les entretiens effectués incorrectement ainsi que l'usage impropre du produit dégagent le Fabricant de toute responsabilité issue de l'usage du poêle.

Pour tout complément d'information ou en cas de besoin, veuillez contacter votre Centre d'Assistance Technique agréé par Ravelli.

Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel d'instructions ne peut être reproduite ou transmise avec n'importe quel moyen électronique ou mécanique, dont la photocopie, l'enregistrement, ou tout autre système de stockage, à d'autres fins que l'usage exclusivement personnel de l'acheteur, sans l'autorisation écrite expresse du Fabricant.

---

---

<i>Avant-propos</i> .....	61
<b>IDENTIFICATION</b> .....	<b>64</b>
<i>Identification du poêle</i> .....	64
<i>Identification du Fabricant</i> .....	64
<i>Normes de référence</i> .....	64
<i>Étiquette</i> .....	64
<b>GARANTIE</b> .....	<b>65</b>
<i>Certificat de garantie</i> .....	65
<i>Conditions de garantie</i> .....	65
<i>Enregistrement de la garantie</i> .....	65
<i>Informations et problèmes</i> .....	65
<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES</b> .....	<b>66</b>
<i>Fourniture et conservation</i> .....	66
<i>Langue</i> .....	66
<i>Symbologie utilisée dans le manuel</i> .....	66
<b>SÉCURITÉS</b> .....	<b>66</b>
<i>Mises en garde générales de sécurité</i> .....	66
<i>Risques résiduels</i> .....	67
<b>DESCRIPTION DU POÊLE</b> .....	<b>68</b>
<i>Usage prévu</i> .....	68
<i>Usage incorrect raisonnablement prévisible</i> .....	68
<i>Obligations et interdictions</i> .....	69
<i>Caractéristiques du combustible</i> .....	70
<i>Combustibles interdits</i> .....	70
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>71</b>
<i>Schéma technique Mia 90</i> .....	72
<i>Composants principaux</i> .....	73
<i>Caractéristiques de la cuisinière à pellet MIA 90</i> .....	73
<i>Système de nettoyage automatique</i> .....	74
<i>Remplir le combustible</i> .....	74
<b>TRANSPORT ET INSTALLATION</b> .....	<b>75</b>
<i>Mises en garde de sécurité pour le transport et l'installation</i> .....	75
<i>Préparations pour le système d'évacuation des fumées</i> .....	77
<i>Installation</i> .....	78
<b>RACCORDEMENTS</b> .....	<b>81</b>
<i>Raccordement à la sortie de toit</i> .....	81
<i>Connexion électrique</i> .....	81
<i>Connexion d'une sonde externe ou d'un thermostat</i> .....	81
<i>Essais et mise en service</i> .....	81
<i>Schéma électrique Mia 90</i> .....	82
<b>COMMANDES ET UTILISATION</b> .....	<b>83</b>
<i>Description du panneau de contrôle</i> .....	83
<i>Description du portable</i> .....	84
<i>Initialisation de l'ordinateur de poche</i> .....	85
<b>PROCÉDURES D'UTILISATION</b> .....	<b>86</b>
<i>Vérifications avant l'allumage</i> .....	86
<i>Chargement de la vis sans fin</i> .....	86
<i>Allumer et éteindre l'appareil</i> .....	86
<i>Que faire en cas d'alarme "Ignition"</i> .....	87

<b>PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT .....</b>	<b>87</b>
<i>Description de l'écran.....</i>	<i>87</i>
<i>Séquence des phases d'allumage.....</i>	<i>88</i>
<i>Tableau de cheminement menu chauffage.....</i>	<i>89</i>
<i>Tableau de cheminement menu cuisson.....</i>	<i>90</i>
<i>Remarques concernant certaines fonctions.....</i>	<i>91</i>
<i>Nettoyage du brasier en mode cuisson.....</i>	<i>91</i>
<i>La modulation.....</i>	<i>91</i>
<i>Menu utilisateur mode chauffage.....</i>	<i>91</i>
<i>Menu utilisateur mode cuisson.....</i>	<i>92</i>
<i>Configuration de la date et de l'heure.....</i>	<i>93</i>
<b>MENU DES CONFIGURATIONS .....</b>	<b>93</b>
<i>Description des fonctions au menu.....</i>	<i>93</i>
<i>Schéma synthétique des phases de la cuisinière en mode CHAUFFAGE.....</i>	<i>99</i>
<i>Schéma synthétique des phases de la cuisinière en mode CHAUFFAGE.....</i>	<i>100</i>
<i>Pop up de signalisation.....</i>	<i>101</i>
<i>Alarmes (tableau codes de référence).....</i>	<i>101</i>
<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>103</b>
<i>Mises en garde de sécurité pour l'entretien.....</i>	<i>103</i>
<i>Nettoyage.....</i>	<i>103</i>
<i>Maintenance programmée.....</i>	<i>106</i>
<b>STOCKAGE ET ÉLIMINATION .....</b>	<b>108</b>
<i>Élimination.....</i>	<i>108</i>
<b>ÉTUDE DES CAS DES PANNES .....</b>	<b>108</b>
<i>Le poêle ne fonctionne pas.....</i>	<i>108</i>
<i>Allumage difficile.....</i>	<i>108</i>
<i>Fuite de fumée.....</i>	<i>108</i>
<i>La vitre se salit facilement.....</i>	<i>108</i>
<i>Mise au repos (en fin de saison).....</i>	<i>108</i>

## IDENTIFICATION

### Identification du poêle

Type de produit	CUISINIÈRE À GRANULÉS
Marque	Ravelli
Modèle	Mia 90

### Identification du Fabricant

Fabricant	Aico S.p.A. Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032 Chiari (BS) - Italy T. + 39 030 7402939 info@ravelligroup.it www.ravelligroup.it
-----------	--

### Normes de référence

Les cuisinières Mia 90 visés dans ce manuel sont conformes au règlement 305/2011, RÈGLEMENT DES PRODUITS DE CONSTRUCTION et les directives suivantes

2014/53/EU (RED)

2011/65/EU 2015/863/EU, 2017/2102/EU, (LdSD)

2009/125/CE (Écoconception)

Et les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

EN 14785 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 ; EN 60335-1 ; EN 60335-2-102 ; EN 62233 ; EN 50581 ; ETSI ; EN 300220-1

Toutes les réglementations locales, y compris celles se référant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

### Télécommande : Déclaration sommaire de conformité (DDC)

Le fabricant Aico S.p.A. déclare que la télécommande, portant la marque Ravelli et le modèle PNET00003 (Palm Touch), est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne en vigueur : 1999/5 CE, Directive sur les équipements radio, et que les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques suivantes ont été appliquées : ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-1, EN 60950-1 A11+A1+A12+AC+A2, EN 62479.

Ces déclarations peuvent être consultées dans leur intégralité sur le site [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it).

### Étiquette

Les symboles suivants sont utilisés sur l'étiquette:

$P_{IN,nom}$	Puissance thermique d'entrée (max)	$P_{IN,part}$	Puissance thermique d'entrée (min)
$P_{nom}$	Puissance thermique nominale	$P_{part}$	Puissance thermique réduite
$CO_{nom}$	CO à la puissance nominale	$CO_{part}$	CO à la puissance réduite
$\eta_{nom}$	Rendement à la puissance nominale	$\eta_{part}$	Rendement à la puissance réduite
$P_{nom}$	Tirage minimum à la puissance nominale		
$T_{nom}$	Température des fumées à la puissance nominale	$W$	Consommation électrique
<b>230 V - 50 Hz</b>	Alimentation		
<b>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</b>			
$d_{S-L}$	Coté gauche	$d_C$	Plafond
$d_{S-R}$	Coté droit	$d_F$	Avant
$d_R$	Arrière	$d_B$	Sol

n.d. : donnée non déclarée

### Model: MIA 90

APPARECCHIO PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO ALIMENTATO A PELLETTI DI LEGNO RESIDENTIAL SPACE HEATING APPLIANCE FIRED BY WOOD PELLETS APPAREIL DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE À CONVECTION À GRANULES DE BOIS APARATO DE CALEFACCION DOMESTICA ALIMENTADO CON PELLETS DE MADERA HUISHOUDELIJKE RUIMTEVERWARMINGSTOESTELLEN GESTOOKT MET GEPERST HOUT RAUMHEIZER ZUR VERFEUERUNG VON HOLZPELLETS			
$P_{IN,nom}$	10,6 kW	$P_{IN,part}$	4,2 kW
$P_{nom}$	9,3 kW	$P_{part}$	3,9 kW
$CO_{nom}(13\%O_2)$	0,004 %	$CO_{part}(13\%O_2)$	0,011 %
$\eta_{nom}$	87,0 %	$\eta_{part}$	91,8 %
$P_{nom}$	10 Pa	$W$	1410 W
$T_{nom}$	218 °C		
230 V 50 Hz			
Usare solo il combustibile raccomandato: Use only recommended fuel: Utiliser seulement les combustibles recommandés: Use solo el combustible recomendado: Gebruik alleen de aanbevolen brandstof: Nur empfohlene Brennmaterial verwenden:		Pellet di legno Wood pellet Granulee de bois Pellet de madera Houtpellet Holzpellets Ø 6 mm	
Leggere le istruzioni d'uso / Read and follow the operating manual / Lire et suivre le mode d'emploi / Lea y respete le manual de operation / Lees en volg de handleiding voor bediening / Bitte lesen und befolgen Sie die Montage und Nutzungsanweisungen			
Distanza minima da materiali infiammabili Minimum distance from flammable materials Distance moindre de matériels inflammables Distancia minima de materiales inflamables Minimale afstand van brandbare materialen Mindestabstand zu brennbaren Materialien		$d_{S-R}$ $d_{S-L}$ $d_R$ $d_C$ $d_F$ $d_B$	150 mm 150 mm 100 mm 800 mm 1000 mm 0 mm

D.o.P. n° 261CPR13.07 (Notified Body 2456)

EN 14785:2006

Anno di produzione: 2021



## **GARANTIE**

### ***Certificat de garantie***

La société Ravelli vous remercie de la confiance que vous lui avez accordée en achetant l'un de ses produits et elle invite l'acheteur à :

- consulter les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit ;
- consulter les conditions de garantie reportées ci-après.

### ***Conditions de garantie***

La garantie au Client est reconnue par le Revendeur selon les termes de la loi.

Le Revendeur reconnaît la garantie à condition qu'il n'y ait eu aucune manipulation du produit et uniquement si l'installation a été effectuée conformément à la réglementation et en suivant les prescriptions du Fabricant.

La garantie limitée couvre les défauts des matériaux de fabrication à condition que le produit n'ait pas subi de ruptures causées par un usage incorrect, la négligence, un branchement incorrect, des manipulations frauduleuses, des erreurs d'installation.

La garantie est annulée même si une seule prescription reportée dans ce manuel n'est pas respectée.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- vermiculite (Firex 600);
- la vitre de la porte;
- les joints;
- la peinture;
- le panier à combustion en acier inox ou en fonte;
- la résistance;
- les majoliques en couleurs;
- les pièces esthétiques;
- tout dommage causé par une installation et/ou une utilisation incorrecte du poêle et/ou des négligences de la part du consommateur.

L'utilisation de granulés de mauvaise qualité ou de tout autre combustible non autorisé risque d'endommager des composants du produit en entraînant la cessation de la garantie sur ceux-ci et la responsabilité annexée du Fabricant.

Il est donc conseillé d'utiliser des granulés de bonne qualité conforme aux exigences énumérées dans le chapitre dédié.

Tous les dommages dus au transport ne sont pas reconnus ; il est donc conseillé de vérifier soigneusement la marchandise à la réception et de prévenir immédiatement le Revendeur de tout dommage.

### ***Enregistrement de la garantie***



Pour activer la garantie, il est nécessaire d'enregistrer le produit sur le portail de garantie sur le site [www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it), en saisissant vos données et la preuve d'achat.

### ***Informations et problèmes***

Les Revendeurs agréés Ravelli bénéficient d'un réseau de Centres d'Assistance Technique formés afin de satisfaire les besoins de leurs Clients. Pour toute information ou demande d'assistance, le Client doit contacter son propre Revendeur ou un Centre d'Assistance Technique.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Fourniture et conservation

Le manuel est fourni au format papier.

Conserver ce manuel fourni avec le poêle de manière à ce que l'utilisateur puisse facilement le consulter.

Le manuel est une partie intégrante à des fins de sécurité, ainsi :

- **il doit être conservé intact** (dans toutes ses parties). En cas de perte ou d'endommagement, il faut immédiatement en demander un autre exemplaire.
- **il doit accompagner le poêle jusqu'à sa démolition** (même en cas de déplacements, de vente, de location, de bail, etc.).

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage impropre du poêle et/ou de dommages causés suite à des opérations qui ne sont pas visées dans la documentation technique.



### Langue

Le manuel original a été rédigé en italien.

Toute traduction dans des langues supplémentaires doit être effectuée à partir des instructions originales.


Le Fabricant est responsable des informations contenues dans les instructions originales ; les traductions dans d'autres langues ne pouvant pas être complètement vérifiées, en cas d'incohérence il faut respecter le texte rédigé dans la langue originale ou contacter notre Service documentation technique.

### Symbologie utilisée dans le manuel


symbole	définition
	Symbole utilisé pour identifier des informations particulièrement importantes dans le manuel. Les informations concernent aussi la sécurité des utilisateurs concernés par l'utilisation du poêle.
	Symbole utilisé pour identifier des mises en garde importantes pour la sécurité de l'utilisateur et/ou du poêle.

## SÉCURITÉS

### Mises en garde générales de sécurité

 Lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser le poêle. Le non-respect des prescriptions de ce manuel peut entraîner la déchéance de la garantie et/ou entraîner des dommages matériels et/ou personnels.

 L'installation, l'inspection de l'installation, la vérification du fonctionnement et l'étalonnage initial du poêle ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié et autorisé.

 Le poêle doit être raccordé à une sortie de toit individuelle qui puisse garantir le tirage déclaré par le Fabricant et respecter les normes d'installation prévues dans le lieu d'installation.

 Le local où le poêle est installé doit être doté d'une prise d'air.

 Ne pas utiliser l'appareil comme si c'était un incinérateur ou d'une manière autre que celle pour laquelle il a été conçu.

 Ne pas utiliser de combustible autre que de granulés du bois. Il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides.

 Il est interdit de faire fonctionner le poêle si la porte ou le tiroir à cendre est ouvert ou si la vitre est cassée.

**!** Ne pas toucher les surfaces chaudes du poêle sans porter les moyens de protection adéquats, de manière à éviter les brûlures. Quand il est en marche, les surfaces extérieures atteignent des températures élevées au toucher.

**!** Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées au poêle.

**!** Avant d'utiliser le poêle, il faut connaître l'emplacement et la fonction des commandes.

**!** En cas d'incendie de la sortie de toit, appeler les Sapeurs Pompiers.

**!** N'utiliser que des pièces de rechange originales. Toute altération frauduleuse et/ou toute substitution non autorisée par Ravelli peut entraîner des dangers pour l'intégrité corporelle de l'utilisateur.

**!** Dans le cas de conditions météorologiques particulièrement négatif, des systèmes de sécurité pourraient porter à l'arrêt de la poêle. Dans tous les cas, ne pas désactiver les systèmes de sécurité.


**!** Pour le raccordement direct au réseau, un dispositif doit être prévu pour assurer la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète en cas de surtension de catégorie III, conformément aux règles d'installation.

### ***Risques résiduels***

La conception du poêle a été effectuée de manière à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'opérateur.

La sécurité, autant que possible, a été intégrée dans la conception et la construction du poêle.

Le manuel fournit une description du risque et de la zone ou de la partie soumise au risque résiduel (à moins qu'il ne s'agisse d'un risque qui concerne l'ensemble du poêle). Il fournit aussi des informations procédurales concernant la façon d'éviter le risque et l'usage correct des équipements de protection individuelle prévus et prescrits par le Fabricant.

risque résiduel	description et informations procédurales
Risque de brûlure 	Lorsque le poêle est en marche, il peut atteindre des températures élevées au toucher, surtout sur les surfaces extérieures. Prêter attention pour éviter toute brûlure et utiliser éventuellement les outils spécifiques. Porter le gant fourni pour ouvrir couvercle des granulés afin d'effectuer le rechargement du poêle.


## DESCRIPTION DU POÊLE

### Usage prévu

L'appareil en question est prévu pour:

opération	combustible admissible	combustible interdit	environnement
Chauffage par irradiation et par convection, par la combustion de:	Granulés de bois	Tout autre combustible autre que celui admissible.	Domestique ou commercial

- Le poêle est conçu et construit pour travailler en toute sécurité si:
- il est installé en respectant les normes spécifiques par un personnel qualifié;
  - il est employé dans les limites déclarées sur le contrat et sur ce manuel;
  - les procédures du mode d'emploi sont respectées;
  - l'entretien ordinaire est effectué dans les délais et selon les procédures indiqués;
  - l'entretien extraordinaire est réalisé au bon moment, en cas de besoin;
  - les dispositifs de sécurité ne sont pas ôtés et/ou contournés

 Ce poêle doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément réalisé.

### Usage incorrect raisonnablement prévisible

L'usage incorrect raisonnablement prévisible est énuméré ci-après:

- l'utilisation du poêle comme si c'était un incinérateur;
- l'utilisation du poêle avec un combustible autre que du bois à brûler;
- l'utilisation du poêle avec des combustibles liquides;
- l'utilisation du poêle avec la porte ouverte ou sans le tiroir à cendre.



Tout autre usage de l'appareil par rapport à ce qui prévu doit être préalablement autorisé par écrit par le Fabricant. En l'absence de cette autorisation écrite, l'usage doit être considéré comme un « usage impropre ». Le Fabricant décline toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle en cas de dommages corporels ou matériels découlant d'erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et d'usages impropres.

## ***Obligations et interdictions***

### **Obligations**

L'utilisateur doit:

- lire ce manuel d'instructions avant d'accomplir toute opération sur le poêle;
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés;
- ne pas utiliser le poêle de manière impropre, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe « USAGE PRÉVU »;
- il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides inflammables pour l'allumage;
- laisser les objets qui ne résistent pas à la chaleur et/ou inflammables à une distance de sécurité opportune;
- n'alimenter le poêle qu'avec du granulés ayant les caractéristiques décrites dans ce manuel;
- raccorder le poêle à une sortie de toit conforme aux normes;
- raccorder le poêle à l'aspiration à l'aide d'un tuyau ou d'une prise d'air de l'extérieur;
- il faut toujours effectuer les interventions d'entretien lorsque le poêle est éteint et froid;
- effectuer les opérations de nettoyage en suivant la fréquence indiquée dans ce manuel;
- utiliser les pièces de rechange originales conseillées par le Fabricant.

### **Interdictions**

L'utilisateur ne doit:

- ôter ou modifier les dispositifs de sécurité sans autorisation;
- accomplir de sa propre initiative des opérations ou des manœuvres qui ne relèvent pas de ses compétences ou susceptibles de compromettre sa sécurité ou celle d'autrui;
- utiliser des combustibles autres que du granulés à brûler et que ceux indiqués pour l'allumage;
- utiliser le poêle comme si c'était un incinérateur;

- utiliser des substances inflammables ou explosives à proximité du poêle, pendant qu'il fonctionne;
- utiliser le poêle avec la porte ouverte et/ou la vitre endommagée ou cassée;
- fermer en aucun cas les ouvertures d'entrée de l'air comburant et de sortie des fumées;
- utiliser le poêle pour faire sécher du linge;
- remplacer ou modifier certains composants du poêle.

### Caractéristiques du combustible

Les granulés de bois sont un combustible qui se compose de sciure de bois pressée, souvent obtenue à partir des restes de la menuiserie. Le matériau utilisé ne doit contenir aucune substance étrangère comme de la colle, de la peinture ou des substances synthétiques par exemple.

La sciure de bois, après avoir été séchée et nettoyée des impuretés, est pressée à travers une matrice à trous : en raison de la haute pression, la sciure de bois chauffe en activant les liants naturels du bois ; les granulés conservent ainsi sa forme même sans ajout de substances artificielles. La densité des granulés de bois varie selon le type de bois et peut dépasser de 1,5 à 2 fois celle du bois naturel. Les granulés ont un diamètre de 6 mm et une longueur qui varie entre 10 et 40 mm.

Leur densité est environ 650 kg/m<sup>3</sup>. En raison de leur faible teneur en eau (< 10 %), ils ont un contenu énergétique élevé.

La norme UNI EN ISO 17225-2:2014 (qui remplace la norme EN PLUS) définit la qualité des granulés en différenciant trois classes : A1, A2 et B.

Ravelli recommande l'utilisation des granulés de bois certifiés classe A1 et A2 conformément à la norme EN ISO 17225-2:2014, ou certifiés DIN PLUS (classe plus restrictive que la classe A1) ou ONORM M 7135.

Les granulés, qui peuvent être de couleur claire ou foncée, sont normalement conditionnés dans des sacs qui reportent le nom du producteur, les principales caractéristiques et la classification selon les normes.



Les granulés doivent être transportés et stockés dans un endroit sec. Vu qu'ils gonflent au contact de l'humidité en devenant inutilisables, il est nécessaire de les protéger de l'humidité aussi bien pendant le transport que pendant le stockage.



Garder les combustibles et toute autre matière inflammable à une distance adéquate.

### Combustibles interdits

Il est conseillé de ne pas utiliser les matériaux suivants :

- du bois
- du bois traité (bois peint, laqué, collé, etc.)
- de la sciure et des copeaux de bois
- des combustibles liquides
- du charbon ou d'autres combustibles fossiles
- du plastique et produits dérivés
- du papier et du carton traités
- des déchets
- des combustibles pouvant dégager des substances toxiques ou polluantes.

L'utilisation de ces combustibles est non seulement interdite parce qu'elle entraîne l'émission de substances nocives et polluantes, mais elle cause aussi une détérioration plus rapide du poêle et une accumulation de saleté dans le poêle et dans le système d'évacuation des fumées, ce qui entraîne une baisse des performances et de la sécurité de l'appareil.



Les gaz produits par ces combustibles sont dangereux pour l'environnement et pour votre santé !



L'utilisation de combustible non conforme aux indications susmentionnées fait déchoir la garantie.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	U	Mia 90
Classe d'Efficacité Énergétique	--	A+
Puissance thermique d'entrée	kW	4,2 - 10,6
Puissance thermique	kW	3,9 - 9,3
Rendement - réd. / nom.	%	91,8 - 87,0
Consommation horaire réd. / nom.	kg/h	0,87 - 2,2
Autonomia min. - max.	h	22 - 9
Volume de chauffage*	m <sup>3</sup>	165 - 265
CO à 13% di O <sub>2</sub>	%	0,011 - 0,004
	mg/m <sup>3</sup>	134 - 55
OGC à 13% d'O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	2 - 5
NO <sub>x</sub> à 13% d'O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	128 - 149
PM à 13% d'O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	17 - 11
Température des fumées	°C	96 - 218
Débit des fumées	g/s	4 - 6,7
Tirage minimum	Pa - mbar	10 - 0,1
Alimentation	Hz - V	230 - 50
Consommation électrique max.	W	270
L'énergie électrique dans l'opération Rid-Nom	W	13 - 35
Consommation électrique stand-by	W	2
Puissance électrique supplémentaire du grill électrique	W	1132
Puissance électrique supplémentaire de l'ampoule du four	W	40
Ø Tuyau d'admission d'air combustion	mm	50
Ø Tuyau d'évacuation des fumées	mm	80
Capacité du réservoir	kg	19
Efficacité énergétique saisonnière	%	84,5
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	
Autres options de contrôle	Contrôle à distance	

Les données ci-dessus sont indicatives et non contraignantes et peuvent varier selon le type et la qualité du granulés de bois utilisé. Ravelli se réserve le droit d'apporter toute modification visant à améliorer les performances des produits.

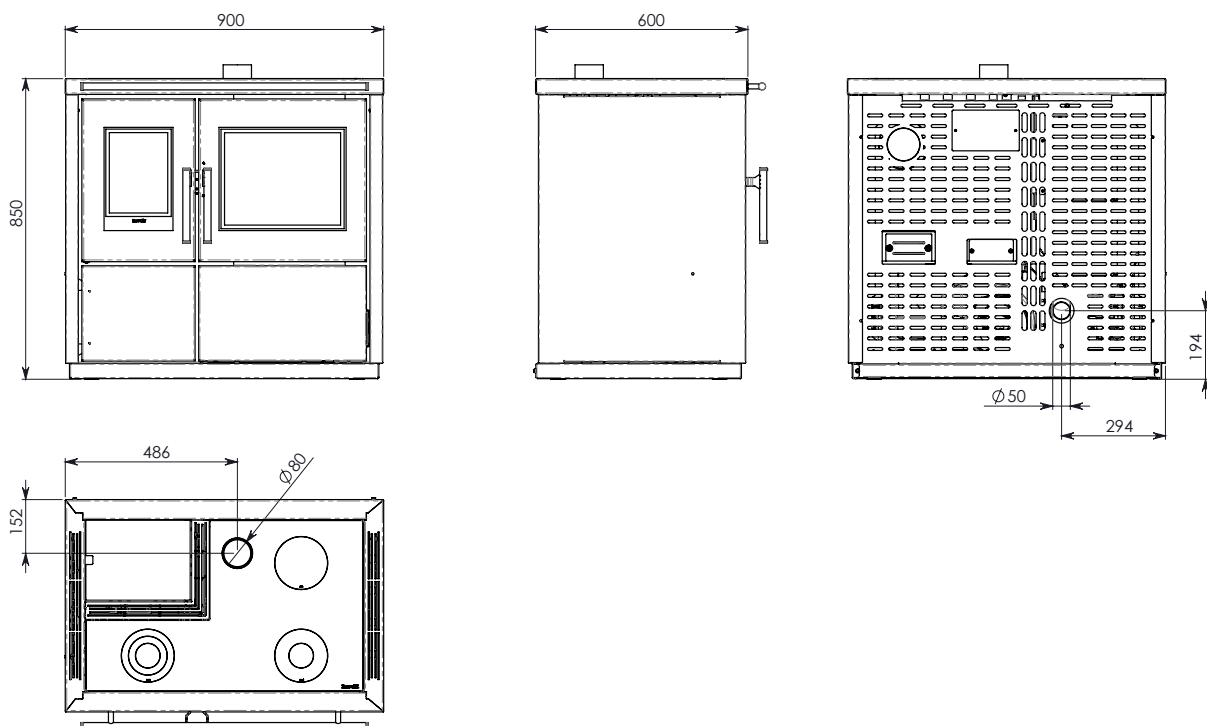
\* Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m<sup>3</sup> et 55 W/m<sup>3</sup>

Distance de sécurité aux matériaux combustibles	
	Mia 90
Côté droit	150 mm
Côté gauche	150 mm
Arrière	100 mm
Avant	1000 mm
Supérieur	800 mm

## Dimensions

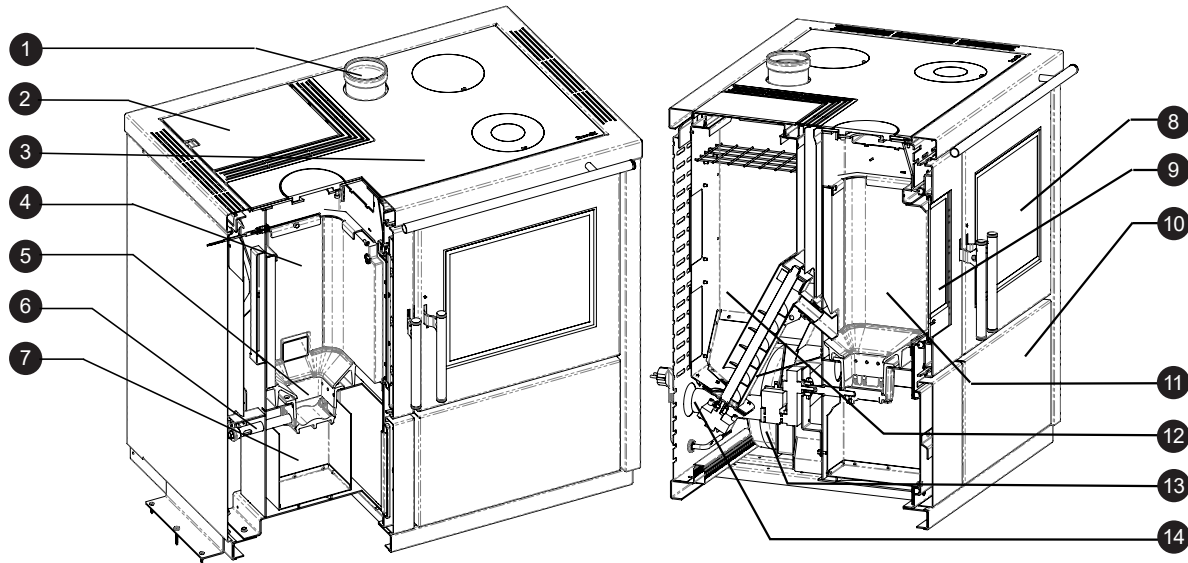
	Unité de mesure	Mia 90
Hauteur	mm	1351
Largeur	mm	1035
Profondeur	mm	663
Dimension du four (H x L x P)	mm	345 x 359 x 415
Poids à vide	kg	115

## Schéma technique Mia 90



**Composants principaux**

	élément		élément
1	Col de sortie de fumées	8	Four
2	Couvercle trémie pellet	9	Porte chambre de combustion
3	Piano de cuisson en vitrocéramique	10	Tiroir porte-objets
4	Vermiculite	11	Vermiculite
5	Brasier	12	Trémie
6	Bougie d'allumage	13	Extracteur de fumées
7	Tiroir à cendres	14	Tube d'entrée de l'air de combustion


**Caractéristiques de la cuisinière à pellet MIA 90**

La cuisinière à pellet Ravelli Mia 90 est un produit de dernière génération unissant la tradition de la cuisinière à bois à la technologie, au confort et à la silenciosité des poêles à pellet modernes.

Cette dernière a été conçue afin de garantir un réchauffement de l'habitation et, en même temps, pour pouvoir être utilisée comme cuisinière. En effet, il est possible de cuisiner aussi bien sur le piano de cuisson supérieur revêtu de vitrocéramique que dans le four, réchauffés directement par les flammes et les fumées chaudes.

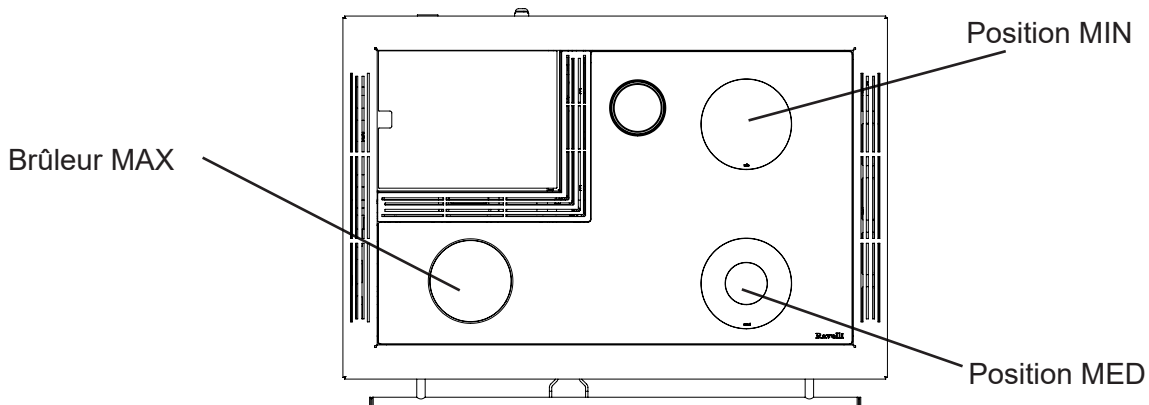
**Utilisation du piano de cuisson**

Le piano de cuisson se divise en zones ayant différents degrés de chauffage.

Pour une cuisson rapide et à température élevée, il est possible d'utiliser le brûleur en fonte (MAX) situé directement au-dessus de la flamme. Les positions MED et MIN sont utiles pour une cuisson lente et pour conserver une température.



Pour obtenir les meilleures performances du piano de cuisson, il est conseillé de faire fonctionner la cuisinière en MODE CHAUFFAGE à la puissance maximale.





Posez soigneusement les poêles et les ustensiles de cuisine sur le piano de cuisson en vitrocéramique. Veillez ne pas faire tomber de l'eau sur les parties sous tension.

### Utilisation du four

La cuisinière est équipée pour effectuer la cuisson d'aliments. La température du four peut être configurée entre 120 °C et 250 °C. Le système de contrôle automatique de la combustion « Ravelli Cooking System » permet d'atteindre la température configurée et de la conserver pendant la durée de cuisson désirée. Au cours de la cuisson, il est possible d'activer le grill électrique, pratique pour faire dorer les aliments à la fin de la cuisson.

En raison de l'inertie thermique, il est possible que le refroidissement du four soit bien plus lent que le réchauffement. Nous vous conseillons, au cours des premières périodes d'utilisation de la cuisinière, de vérifier le temps nécessaire pour atteindre la température de refroidissement. Pour accélérer le refroidissement du four, il est possible d'ouvrir la porte du four pendant quelques secondes.

IL EST possible d'utiliser le four également pendant de chaudes périodes comme plaque chauffante en activant le grill électrique. Pour utiliser le four et le grill électrique, il est nécessaire d'utiliser la cuisinière en MODE CUISSON. Toutes les informations à ce sujet figurent dans les paragraphes suivants.



Le temps nécessaire pour atteindre la température du four et la température effective minimum et maximum atteignables par le four dépendent du type et de la quantité de pellet utilisé.

### Système de nettoyage automatique

Le poêle est équipé d'un système de nettoyage automatique du brasero. Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire de procéder à un nettoyage manuel quotidien du brasero ou à chaque fois que le poêle est allumé. Le système de nettoyage automatique est activé à chaque fois que le poêle est allumé et après 6 heures de fonctionnement continu. Le cycle de nettoyage, qui comprend l'arrêt, le nettoyage automatique et le redémarrage du poêle, dure environ 10 minutes. Pendant cette période, le chauffage est garanti par la chaleur accumulée par l'appareil lui-même.

Note : les temps indiqués sont ceux fixés par défaut par le fabricant.

### Remplir le combustible



Utilisez uniquement des granulés de bois, les caractéristiques indiquées dans ce manuel. Le chargement des granulés doit avoir lieu lorsque le poêle est éteint. Si le poêle est allumé, l'opération doit être terminée dans un délai d'une minute, sinon le poêle s'éteindra.



Pendant la phase de chargement, empêchez le sac de granulés de toucher les surfaces chaudes.



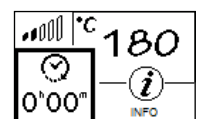
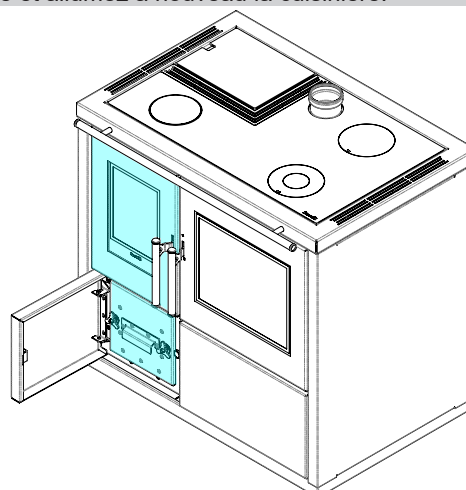
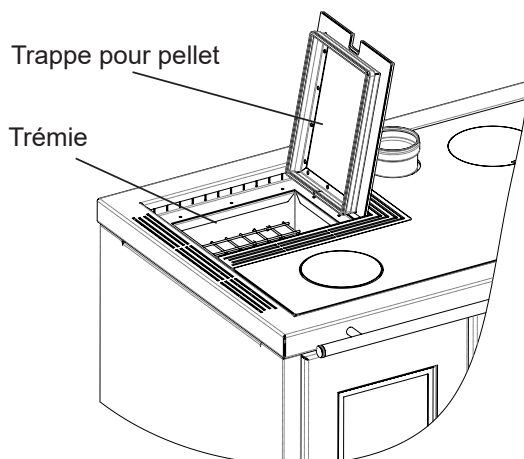
Il est conseillé de vider le sac directement dans la trémie, afin d'éviter tout dépôt de sciure de bois au fond de cette dernière.

Pour charger les pellets dans la trémie, procédez comme décrit ci-dessous :

	action
1	Ouvrez le couvercle de la trémie à pellets par la partie supérieure de la cuisinière
2	Versez les pellets dans la trémie
3	Refermer le couvercle



Si l'utilisateur ouvre la porte ou le tiroir à cendres au cours du fonctionnement de la cuisinière, le chargement de pellet dans le brasier est interrompu. En outre, une signalisation sonore toutes les 5 minutes suivie de l'apparition d'un avertissement sur l'écran de l'ordinateur de poche (figurant à gauche) met l'utilisateur en alerte pour revenir à un fonctionnement correct, les trappes doivent être refermées. Si après une minute les sécurités ne sont pas restaurées, la cuisinière s'éteint en condition d'alarme (Alarme 07). Dans ce cas, réinitialisez l'alarme et allumez à nouveau la cuisinière.



## TRANSPORT ET INSTALLATION

### Mises en garde de sécurité pour le transport et l'installation



L'installation du poêle doit être effectuée par un technicien qualifié, tenu de délivrer une déclaration de conformité de l'équipement à l'acheteur, en assumant l'entière responsabilité de l'installation finale et du fonctionnement correct du poêle.



Le lieu d'installation du poêle doit être choisi de manière à ce que la chaleur générée puisse se répandre uniformément dans les pièces que vous voulez chauffer.



Le poêle doit être raccordé à une sortie de toit individuelle qui puisse garantir le tirage déclaré par le Fabricant et respecter les normes d'installation prévues dans le lieu d'installation.



Le local où le poêle est installé doit être doté d'une prise d'air.



La prise d'air doit être installée de manière à ne pas pouvoir être bloquée.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux lois en vigueur, de renouvellement incorrect de l'air dans les locaux et d'usage impropre de l'appareil.

Il faut notamment que:

- l'appareil soit raccordé à un système d'évacuation des fumées opportunément dimensionné afin de garantir le tirage déclaré par le Fabricant, étanche et qui respecte les distances des matières inflammables;
- il y ait une prise d'air comburant conforme au type de produit installé;
- aucun appareil à combustion ou dispositif installé ne mette le local d'installation du poêle en dépression;
- les distances de sécurité des matériaux inflammables soient respectées.

La vérification de la compatibilité de l'installation doit précéder toute autre opération de montage ou de pose.



Il se peut que les règlements administratifs locaux, les prescriptions particulières des autorités qui concernent l'installation d'appareils à combustion, la prise d'air et le dispositif d'évacuation des fumées changent en fonction de la région ou du pays. Vérifier auprès des autorités locales s'il existe des prescriptions de loi plus strictes que les indications du manuel.

### Emballage

Après avoir reçu le poêle, contrôler qu'il

- corresponde au modèle acheté et;
- qu'il n'ait pas d'endommagements dus au transport.

Toute réclamation doit être communiquée au transporteur (même sur le document d'accompagnement) au moment de la réception.



Vérifier la capacité portante du plancher avant de manutentionner et de mettre le poêle en place.

Pour la manutention du poêle emballé, suivre la procédure suivante:

- 1 Placer les fourches du transpalette dans les logements spécifiques sous la palette en bois.
- 2 Soulever lentement.
- 3 Amener le poêle près de l'endroit préchoisi pour l'installation.



Le poêle doit toujours être manutentionné à la verticale. Il faut faire particulièrement attention afin que la porte et sa vitre soient protégées des collisions mécaniques qui compromettent leur intégrité.

Pour le déballage du poêle, suivre la procédure décrite ci-après:

- 1 Couper les bandes de cerclage métalliques et ôter le châssis de renfort en bois posé sur le carton.
- 2 Soulever lentement le carton.
- 3 Retirer tout emballage en film à bulles ou réalisé dans des matériaux similaires.
- 4 Ôter le poêle de la palette et placer l'appareil à l'endroit préchoisi en veillant à ce qu'il soit conforme aux indications.

Si le poêle est emballé dans une cage en bois, au lieu des étapes 1 et 2 du tableau précédent, effectuer les étapes décrites ci-dessous :

- 1 Enlever les bandes métalliques de cerclage en dévissant les vis de fixation.
- 2 Démonter la cage en bois sur le sommet et sur les côtés.



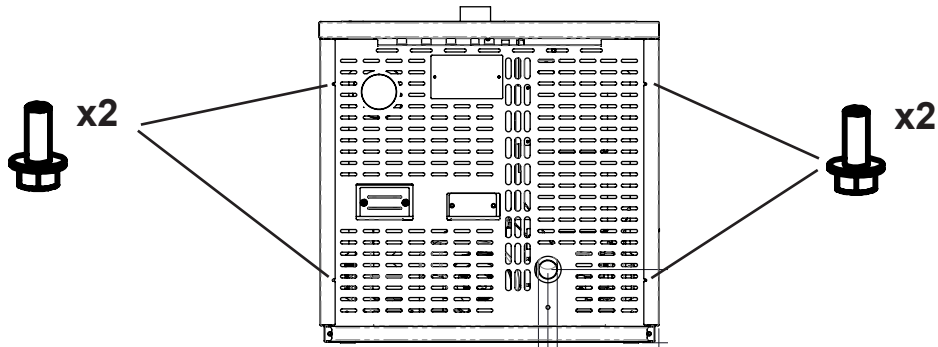
C'est le client final qui est chargé de l'élimination de l'emballage, conformément aux lois en vigueur dans le pays d'installation.



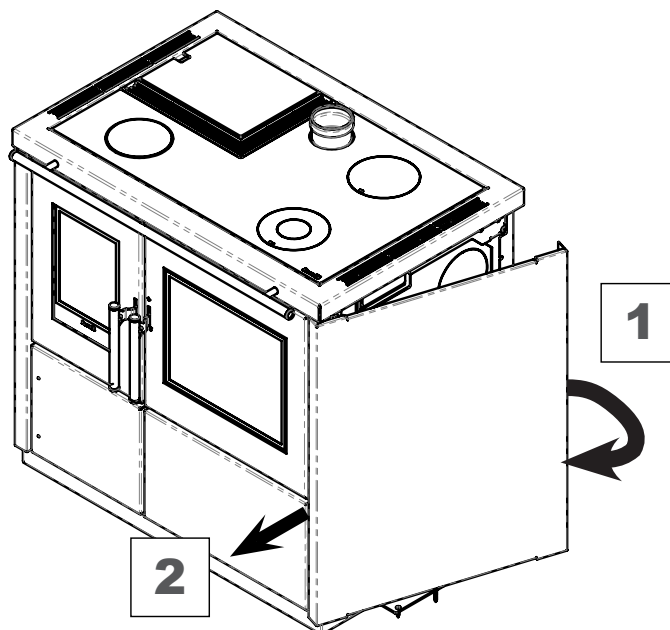
### Enlèvement des plaques de fixation à la palette

La cuisinière est fixée à la palette par le biais de plaques prévues à ce effet afin d'éviter tout endommagement au cours du transport. Pour retirer les plaques, il est nécessaire de retirer les panneaux latéraux.

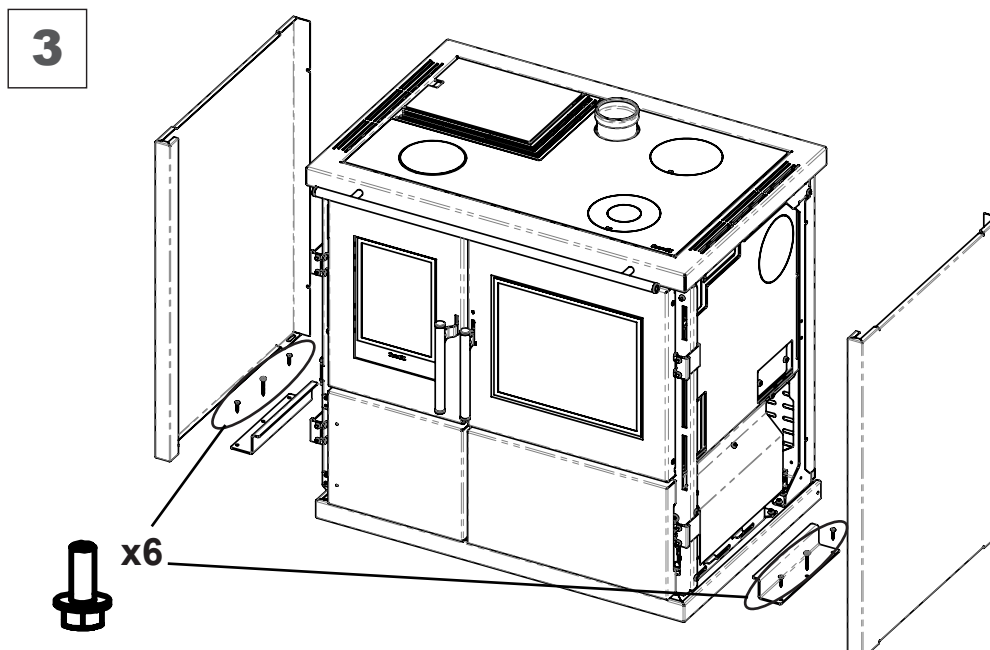
Dévissez les vis de fixation des panneaux latéraux, sur le côté arrière de la cuisinière.



Retirez les panneaux latéraux.



Dévissez les vis de fixation des plaques sur la palette de bois.





## Préparations pour le système d'évacuation des fumées



Prêter attention à la réalisation du système d'évacuation des fumées et respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation du poêle.



Le Fabricant décline toutes les responsabilités si elles sont attribuables à un système d'évacuation des fumées mal dimensionné et qui n'est pas conforme aux normes.

### Canal de fumée et raccords

Les « canaux de fumée » sont les tuyaux qui relient l'appareil à combustion à la sortie de toit.

Il faut appliquer les prescriptions suivantes:

- respecter la norme du produit EN 1856-2;
- les sections horizontales doivent avoir une pente minimum de 3 % vers le haut;
- la longueur de la section horizontale doit être minimale et sa projection dans le plan ne pas dépasser 2 mètres;
- les changements de direction ne doivent pas avoir d'angle supérieur à 90° (courbes recommandées de 45°);
- le nombre de changements de direction dont celui pour l'introduction dans la sortie de toit ne doit pas être supérieur à 3;
- la section doit avoir un diamètre constant et identique de la sortie du foyer jusqu'au raccord dans la sortie de toit;
- il est interdit d'utiliser des tuyaux métalliques flexibles et en fibrociment;
- les canaux de fumée ne doivent pas traverser de pièces où l'installation d'appareils à combustion est interdite.

Dans tous les cas, les canaux de fumée doivent être étanches aux produits de la combustion et des condensations, ainsi qu'isolés s'ils passent à l'extérieur de la pièce où ils sont installés.

Le montage de dispositifs de réglage manuel du tirage est interdit.

### Sortie de toit

La sortie de toit est un élément particulièrement important pour le fonctionnement correct du poêle.



La sortie de toit doit être dimensionnée de manière à assurer le tirage déclaré par le Fabricant.



Ne pas raccorder le poêle à une sortie de toit collective.

Pendant la réalisation de la sortie de toit, il faut appliquer les prescriptions suivantes:

- respecter la norme du produit EN 1856-1;
- il doit être réalisé avec des matériaux appropriés pour garantir la résistance aux contraintes mécaniques, chimiques et thermiques ordinaires et il doit être bien isolé afin de limiter la formation de condensation;
- il doit avoir un développement principalement vertical et sans aucun étranglement sur toute sa longueur;
- il doit être correctement espacé à l'aide d'une gaine d'air et isolé des matériaux inflammables;
- les changements de direction doivent être au maximum 2 et leur angle ne doit pas dépasser 45°;
- la sortie de toit à l'intérieur de l'habitation doit, de manière générale, être isolée et elle peut être insérée dans une cour, à condition qu'elle respecte les normes relatives au tubage;
- le conduit de fumée doit être raccordé à la sortie de toit à l'aide d'un raccord en « T » ayant une chambre de récupération qu'il est possible d'inspecter pour les résidus de la combustion et surtout pour la récupération de la condensation.



Il est conseillé de vérifier, sur les données nominales de la sortie de toit, les distances de sécurité qu'il faut respecter en présence de matériaux combustibles et le type de matériau isolant à utiliser.



Utiliser des tuyaux étanches avec des joints étanches.




Il est interdit d'utiliser l'évacuation au mur ou vers des espaces fermés et toute autre forme d'évacuation non prévue par les normes en vigueur dans le pays d'installation (N.B : en Italie, seule l'évacuation par le toit est autorisée).


### Terminal de cheminée


Le terminal de cheminée, c'est-à-dire la partie finale de la sortie de toit, doit satisfaire aux caractéristiques suivantes:

- la section de sortie des fumées doit être au moins le double de la section intérieure de la cheminée;
- éviter la pénétration de l'eau ou de la neige;
- fixer la sortie des fumées même en cas de vent (terminal de cheminée anti-vent);
- la hauteur de sortie doit se trouver en dehors de la zone de reflux (consulter les normes nationales et locales pour identifier la zone de reflux);
- être toujours construit loin des antennes ou des paraboles, il ne doit jamais être utilisé comme support.

## Installation

 Pour installer et utiliser l'appareil, il faut respecter toutes les lois et les règlements locaux, nationaux et européens.


 L'installation du poêle et la préparation des travaux de maçonnerie doivent respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation (ITALIE = UNI 10683).


 Les opérations d'installation doivent être effectuées par un technicien qualifié et/ou autorisé par le Fabricant. Le personnel chargé de l'installation est tenu de délivrer une déclaration de conformité de l'équipement à l'acheteur, en assumant l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement qui s'ensuit du produit installé.

 Ravelli n'assume aucune responsabilité en cas de non-respects de ces précautions.


### Pré-requis du local prévu pour l'installation


Le local d'installation du poêle doit être suffisamment ventilé. Pour satisfaire à ce pré-requis, il faut équiper le local d'une prise d'air qui communique avec l'extérieur.


 Le local d'installation doit être muni d'une prise d'air ayant une section libre d'au moins 80 cm<sup>2</sup>.

 En cas d'installation en présence d'autres appareils de combustion ou d'un appareil de VMC, il faut vérifier le fonctionnement correct de l'appareil.

Le poêle doit être placé à l'intérieur de pièces habitatives. Il ne doit jamais être installé à l'extérieur. Le volume du local d'installation doit être adapté à la puissance de l'appareil et en règle générale, il doit être supérieur à 15 m<sup>3</sup>.

 Lorsqu'ils sont utilisés dans la même pièce ou le même espace que le poêle, les ventilateurs d'extraction comme les hottes d'aspiration peuvent causer des problèmes de fonctionnement du poêle.

 Le poêle doit être installé sur un plancher ayant une capacité portante adéquate. Si la position actuelle n'est pas conforme à ce pré-requis, il faut prendre des mesures appropriées en utilisant, par exemple, une plaque de répartition de la charge).

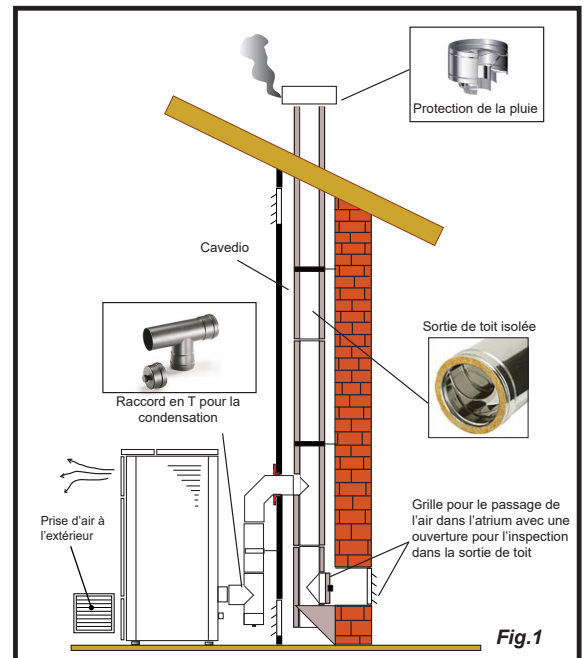
 Il faut prévoir une isolation adéquate si la surface est constituée d'un matériau inflammable.

Si le plancher sur lequel le poêle est en appui est réalisé dans un matériau inflammable, il est conseillé de prévoir une isolation adéquate. Il est impossible de stocker des objets et des pièces sensibles à la chaleur ou inflammables à proximité du poêle ; en règle générale, il faut laisser ces objets à 100 cm minimum du point d'encombrement le plus extérieur de l'appareil.

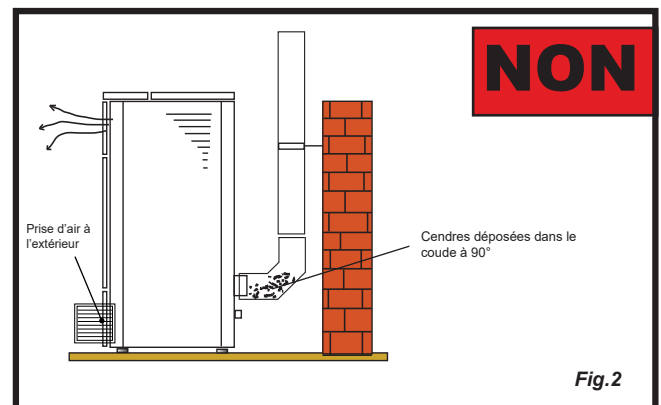
L'installation du poêle doit garantir un accès facile pour le nettoyage de l'appareil en question, des conduites des gaz d'échappement et de la sortie de toit.

**Exemples d'installation**

Ce type d'installation (voir la Fig. 1) exige une sortie de toit isolée bien que l'ensemble du conduit soit monté à l'intérieur de l'habitation. La structure doit en outre être insérée dans un atrium convenablement ventilé.

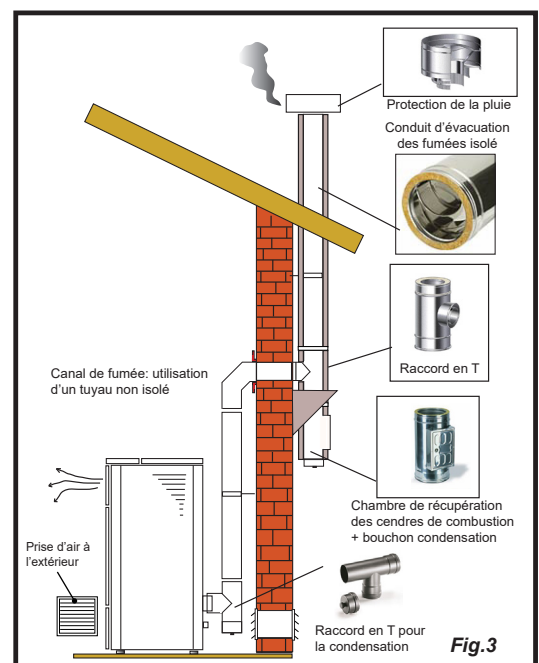


Comme premier tronçon initial, il est interdit d'installer un coude à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)



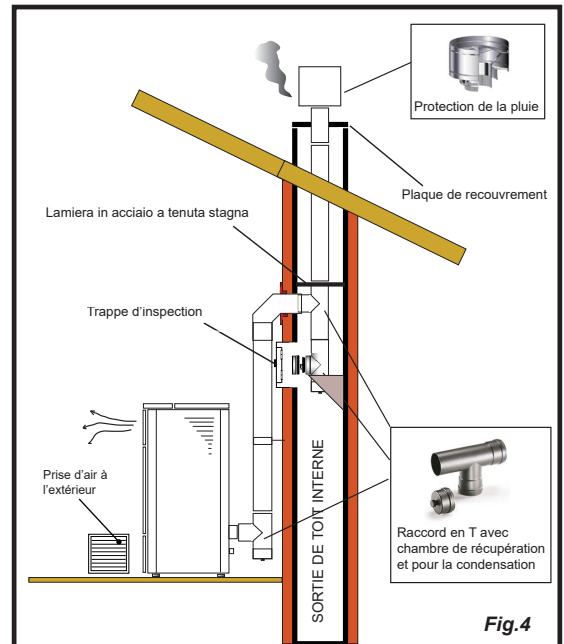
Il est possible d'utiliser un conduit d'évacuation des fumées existant ou une gaine technique au moyen d'une canalisation. Pour ce type d'installation, il faut respecter les normes concernant les systèmes d'évacuation des fumées canalisés. Un raccord de type en « T » a été monté dans la partie inférieure de la sortie de toit à l'intérieur de l'habitation ; un autre a été monté à l'extérieur de manière à ce que le tronçon à l'extérieur puisse être inspecté.

Il est interdit d'installer deux coudes à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)



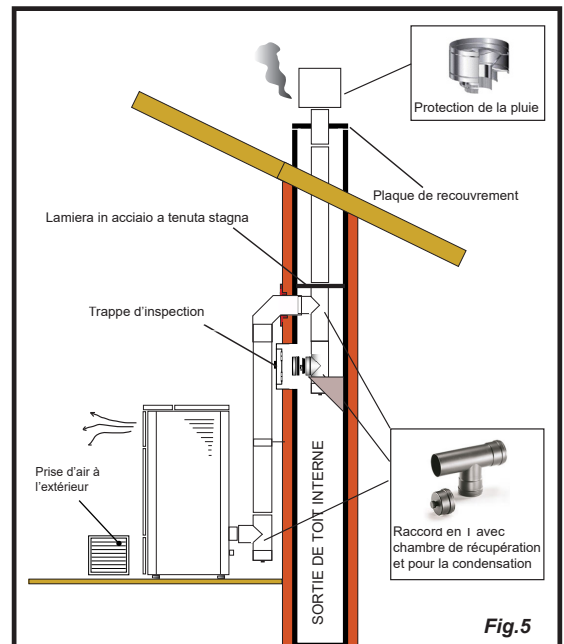
Ce type d'installation (voir la Fig. 4) exige une sortie de toit isolée car l'ensemble du conduit de fumée a été monté à l'extérieur de l'habitation.

Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure de la sortie de toit.



Ce type d'installation (voir la Fig. 5) n'exige pas de sortie de toit isolée car une partie du conduit de fumée a été montée à l'intérieur de l'habitation et une partie se trouve à l'intérieur d'une sortie de toit déjà existante.

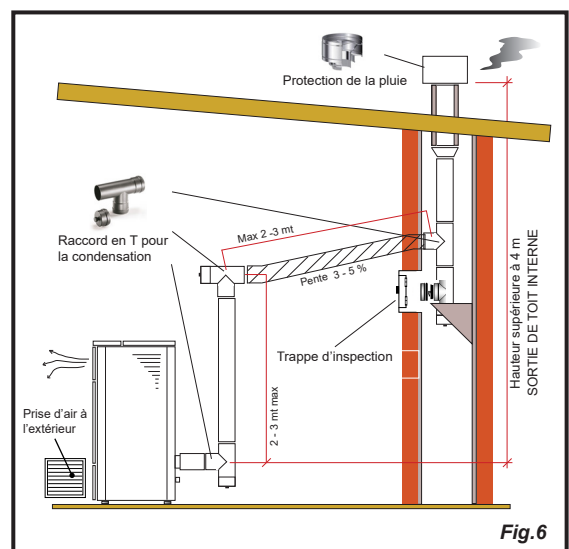
Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure du chaudière ainsi qu'à l'intérieur de la sortie de toit.



Ce type d'installation (voir la Fig.6) requiert un tronçon horizontal pour se raccorder à une sortie de toit déjà existante.

Respecter les pentes indiquées sur la figure de manière à réduire le dépôt des cendres dans le tronçon du tuyau horizontal. Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure et à l'entrée de la sortie de toit.

Comme tronçon initial, il est interdit d'installer un coude à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)



## RACCORDEMENTS



Les raccordements doivent être effectués par un technicien qualifié et / ou autorisé par le Fabricant.



Par l'installateur, le type de câble, avec la section relative, à installer en cas de remplacement est : H05RR-F sez.3G0,75

### Raccordement à la sortie de toit



La sortie de toit doit être dimensionnée de manière à assurer le tirage déclaré par le Fabricant.



Le poêle doit être raccordé à une seule cheminée. Il est interdit de raccorder le poêle à une cheminée commune avec d'autres appareils de combustion ou avec des drains de hotte.



Le conduit d'évacuation des fumées doit être accessible pour le nettoyage.

### Connexion électrique

La fiche du câble d'alimentation du poêle ne doit être branchée qu'une fois l'installation et le montage terminés de l'appareil, et doit rester accessible après l'installation.

Pour effectuer le raccordement électrique, procédez comme indiqué ci-dessous :

Branchez d'abord le câble d'alimentation à la prise située à l'arrière du poêle, puis à une prise murale.

Alimentez le poêle en tournant l'interrupteur en position (I).



Lorsque le poêle n'est pas utilisé, il est conseillé de débrancher le câble d'alimentation.



Veillez à ce que le cordon d'alimentation (et tout autre câble à l'extérieur de l'appareil) n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.



Assurez-vous que le système électrique est mis à la terre.



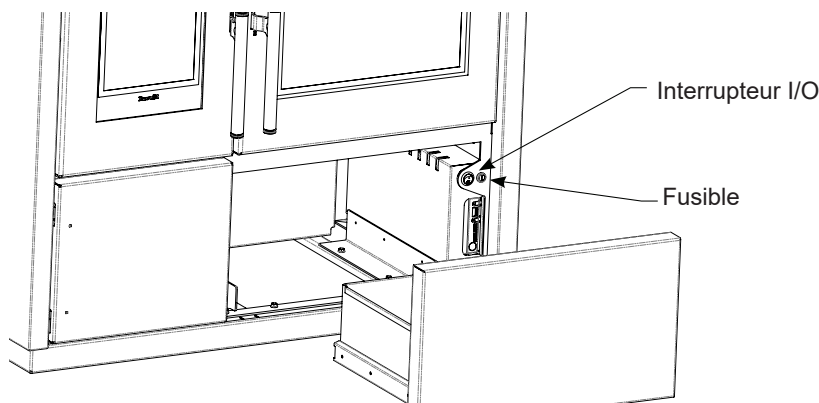
Pour le raccordement direct au réseau, il est nécessaire de prévoir un dispositif qui assure la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation



Il est recommandé au personnel autorisé de prêter une attention particulière aux connexions électriques après toute intervention sur le produit.



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne ayant des qualifications similaires, de manière à prévenir tout risque.



### Connexion d'une sonde externe ou d'un thermostat

Pour gérer la canalisation de façon automatique, connecter une sonde de température (en option) ou un thermostat externe (en option) au connecteur arrière.



Connecter un thermostat externe ouvert / fermé, donc pas sous tension.

### Essais et mise en service

La mise en service du poêle doit être précédée d'un essai qui consiste à vérifier le fonctionnement des éléments suivants:

- connexion au système d'évacuation des fumées;
- les connexions électriques;
- fonctionnement des éventuelles sondes externes connectées;
- vérifier que tous les matériaux utilisés pour la construction du conduit de fumée, du carneau, de la cheminée, sont conformes aux normes et utilisables.

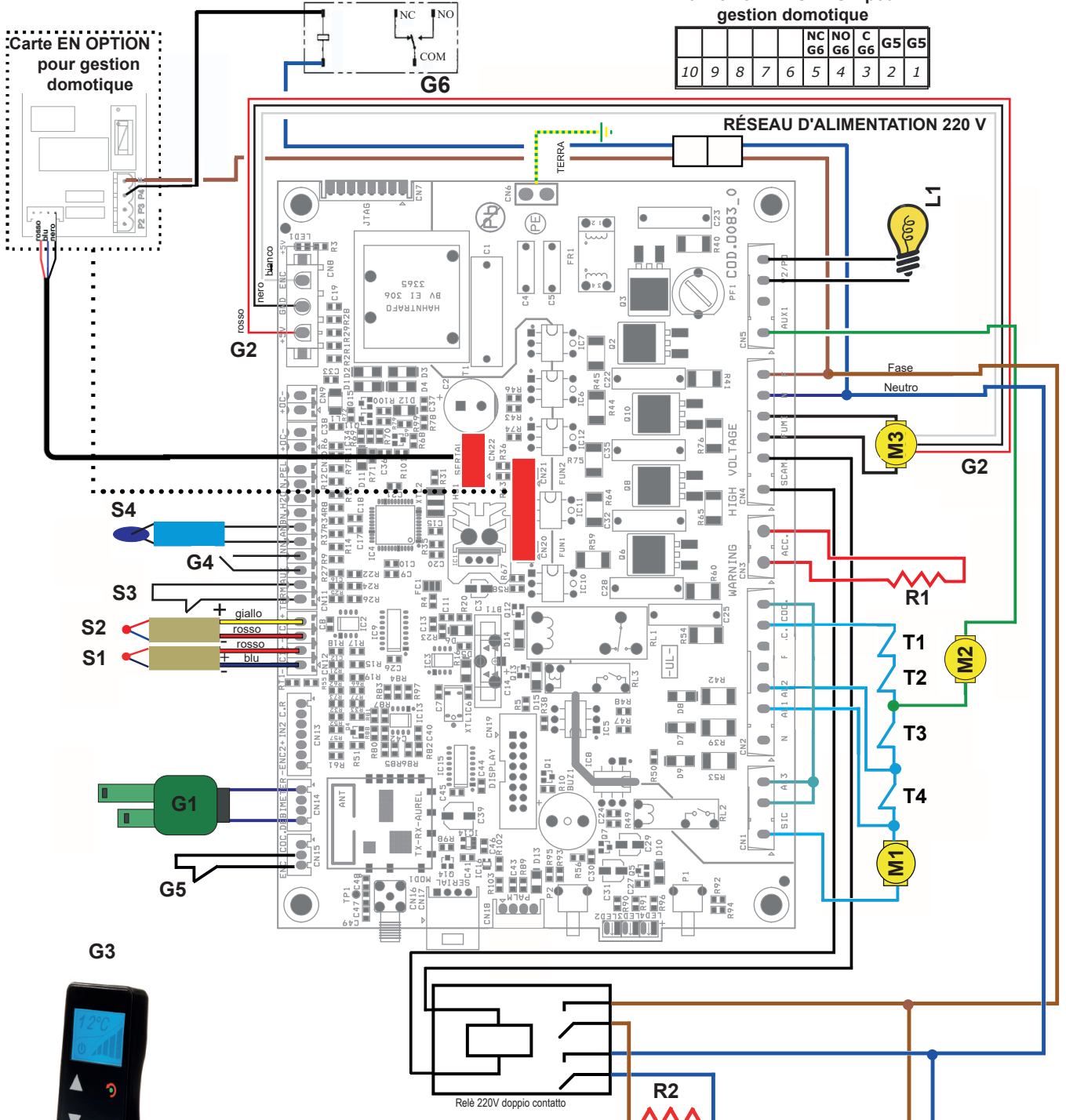
Le test n'est positif que lorsque toutes les phases de fonctionnement sont terminées sans qu'aucune anomalie ne soit détectée.

Schéma électrique Mia 90

Connexion EN OPTION pour gestion domotique

				NC	NO	C	G5	G5
				G6	G6	G6	2	1
10	9	8	7	6	5	4	3	2

Carte EN OPTION pour gestion domotique



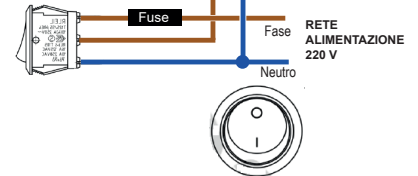
LÉGENDE:

- Sécurités
- T1 - Contact trappe feu
- T2 - Contact tiroir à cendres
- T3 - Sécurité pellet
- T4 - Pressostat fumées
- Moteurs
- M1 - Motoréducteur vis san fn
- M2 - Nettoyeur automatique
- M3 - Extracteur de fumées
- Résistance
- R1 - Résistance allumage
- R2 - Résistance « GRILL »

Four  
L1 - Lumière four

- Sonde
- S1 - Sonde four (TC J)
- S2 - Sonde flamme (TC K)
- S3 - Thermostat externe
- S4 - Sonde ambiante (opt)

- Générique
- G1 - Débitmètre
- G2 - Codeur lecture des tours de l'extracteur
- G3 - Ordinateur de poche « RADIO » Touch
- G4 - Compte-coups nettoyeur automatique
- G5 - Contact gestion domotique
- G6 - Contact allumage GAZ - Signalisation alarme sortie domotique (TRF 39)



### Contact chaudière à gaz (en option)

La cuisinière prévoit (en option) la possibilité de gérer un contact pour l'allumage de la chaudière à gaz si la cuisinière entre en état d'alarme.

- La sortie doit être connectée à la borne située dans la cuisinière – G6 (sur le contact NC du relais)
- La sortie se comporte de la manière suivante : lorsque la cuisinière entre en état d'alarme, le relais se désactive, ce qui active le contact NC auquel on peut par conséquent raccorder le contact d'allumage de la chaudière à gaz. Contact s'activant immédiatement lorsque la cuisinière est en cours d'allumage.

### Domotique (en option)

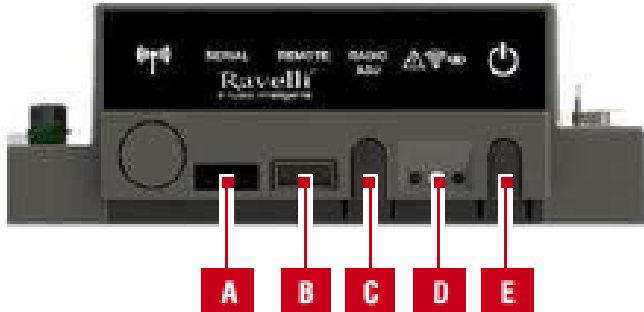
La cuisinière prévoit (en option) la possibilité de gérer un contact en entrée de la carte et une sortie de signalisation ÉTAT POÊLE afin de pouvoir créer une interface avec le produit à un système domotique évolué. Voici ci-après une description du fonctionnement de la domotique de manière à pouvoir créer une interface également avec les systèmes de domotique programmables.

- L'entrée doit être connectée à la borne située sur la carte – G5
- La sortie doit être connectée à la borne située sur la carte – G6 (sur le contact NO du relais)
- Pour allumer ou éteindre la cuisinière, il est nécessaire de fournir une impulsion d'au moins 1 s à l'entrée G5 (fermeture de contact pendant au moins 1 s) ; il doit y avoir une pause d'au moins 1 s entre chaque impulsion.
- La sortie se comporte de la manière suivante : à chaque allumage, elle s'active pendant 2 s, à chaque extinction, elle s'active pendant 4 s, en alarme, elle reste toujours active (on constate toujours une pause d'1 s entre chaque activation ; par exemple : si l'on procède à un allumage et tout de suite après une extinction, la sortie se comportera de la manière suivante : ON pendant 2 s / OFF pendant 1 s / ON pendant 4 s).
- Si une alarme est déclenchée, la domotique ne peut pas la réinitialiser (pour la réinitialisation des alarmes, consultez le chapitre ALARMES).

## COMMANDES ET UTILISATION

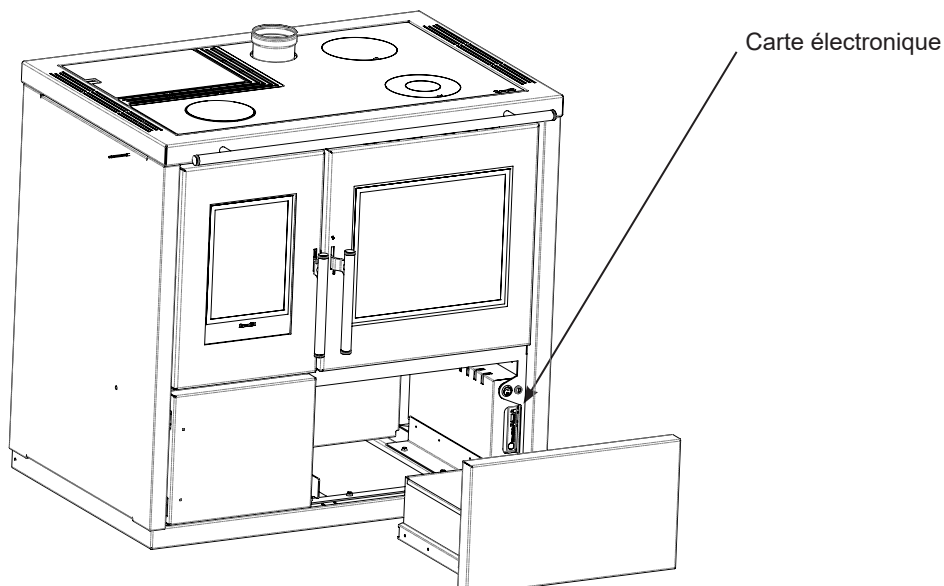
### Description du panneau de contrôle

Le poêle est contrôlé par une carte électronique qui permet une combustion entièrement automatique et contrôlée. Il permet de réguler la phase d'allumage, les niveaux de puissance et la phase d'arrêt, garantissant ainsi un fonctionnement sûr. À l'arrière du poêle se trouve un panneau de contrôle qui vous permet de synchroniser la décharge électronique avec l'ordinateur de poche et d'allumer/éteindre le poêle.



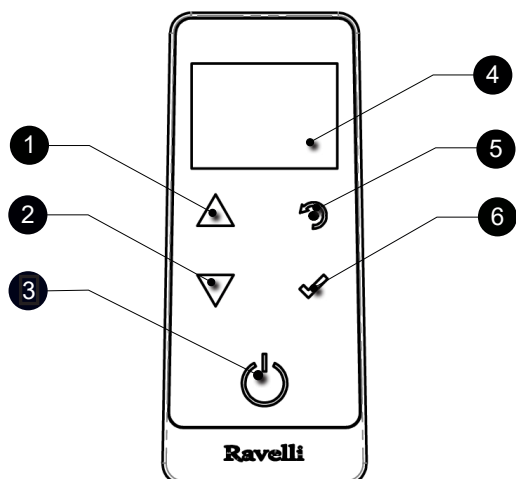
<b>A</b>	Prise en série
<b>B</b>	Prise de branchement du câble de l'ordinateur de poche
<b>C</b>	Radio ADJ : bouton pour raccorder l'ordinateur de poche à la carte
<b>D</b>	DEL de signalisation Rouge : alarme activée Jaune : En attente de communication avec l'ordinateur de poche Vert : Cuisinière allumée
<b>E</b>	Touche d'allumage/d'extinction de la cuisinière

Pour accéder à la carte électronique, ouvrez le tiroir porte-objets.



### Description du portable

Le portable se présente comme dans l'image suivante:



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Touche d'augmentation "EN HAUT" (touche de sélection) |
| 2 | Touche de diminution "EN BAS" (touche de sélection)   |
| 3 | Touche ON/OFF ou retablicement de la modalité "Sleep" |
| 4 | Display   |
| 5 | Touche pou acceder au MENU e sortie                   |
| 6 | Touche de confirmation                                |



Après quelques instants de non-utilisation de l'ordinateur de poche, le rétroéclairage de l'écran est éteint. La première pression de n'importe quelle touche active le rétroéclairage, celle-ci n'est pas interprétée comme une commande.



Dans "Sleep" écran du portable est obscurci, tout en maintenant une communication radio active avec l'appareil de chauffage, afin de réduire la consommation de la batterie.

L'ordinateur de poche a également une fonction de sonde ambiante.

### Insertion des batteries dans le portable:

Retirez le couvercle de protection de la batterie à l'arrière de la télécommande comme indiqué dans la figure A, et entrez n. 3 piles (1,5 V type AAA) dans l'emplacement de votre ordinateur en faisant attention à la polarité. Replacez le couvercle de protection piles comme dans la figure B

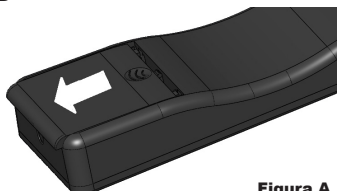


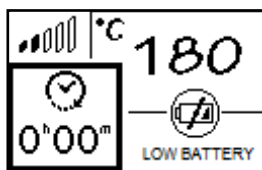
Figura A



Figura B

### En case de batterie déchargée

En case de batterie déchargée à l'intérieur de la "goutte" est présent un symbole Qui indique l'état de limite de celle-ci, tout en maintenant actives les fonctions de l'ordinateur de poche.



Dès que le niveau de batterie ne permet en aucune sorte la communication radio, l'ordinateur de poche affiche plein écran entier l'image de la batterie déchargée, en bloquant toute les fonctions de l'ordinateur portable jusqu'à l'effective substitution des batteries. Dans ce cas, il est possible de continuer à utiliser l'ordinateur de poche en le raccordant à la carte électronique par le biais du câble prévu à cet effet.



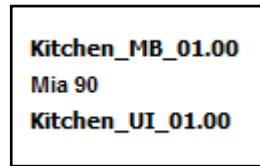
Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, nous vous recommandons de retirer les piles de la télécommande.



### Initialisation de l'ordinateur de poche

Après avoir inséré les piles ou après avoir raccordé l'ordinateur de poche à la carte électronique de la cuisinière, un premier écran bref s'affichera, indiquant le logo Ravelli, l'écran avec la version de micrologiciel ainsi que la banque de données et enfin, l'écran pour le choix de la langue des menus.

Sélectionnez la langue désirée avec les touches de défilement et validez la sélection en utilisant la touche de confirmation.



Pour pouvoir fonctionner correctement, l'ordinateur de poche doit être mis en interface avec la carte électronique présente à l'intérieur de la cuisinière. Pour cette raison, l'écran affichera le message suivant:



Lorsqu'il s'agit de votre première utilisation de l'ordinateur de poche, choisissez OUI avec les touches de sélection et validez en utilisant la touche de confirmation.

L'écran de l'ordinateur de poche affichera l'écran suivant:



Maintenez pressée pendant quelques secondes la touche de communication radio (RADIO ADJ) de la carte technique pour initialiser l'ordinateur de poche.


La DEL jaune clignotante indique que la carte électronique est en attente de réception du signal de l'ordinateur de poche.

En appuyant sur la touche de confirmation de l'ordinateur de poche, les composants entrent en communication entre eux. Une coche sur l'écran accompagnée d'un signal sonore indiquent que l'opération d'initialisation de l'ordinateur de poche s'est terminée avec succès.



En cas de remplacement des piles, il n'est pas nécessaire d'effectuer la procédure d'initialisation de l'ordinateur de poche. Dans ce cas, lorsque l'écran affichera le message « PREMIÈRE INSTALLATION ? », sélectionnez NON et appuyez sur la touche de confirmation.

## PROCÉDURES D'UTILISATION


 En cas d'incendie de la sortie de toit, appeler immédiatement les Sapeurs Pompiers.


### Vérifications avant l'allumage

 Le contenu de ce manuel d'instructions ait été lu et parfaitement bien compris;

Avant d'allumer le poêle, il faut s'en assurer:


- la trémie à pellets est chargée;
- la chambre de combustion est propre;
- la fermeture hermétique de la porte coupe-feu et le tiroir à cendres fonctionnent correctement;
- la prise électrique est correctement branchée;
- tous les éléments susceptibles de brûler (instructions, étiquettes adhésives diverses) ont été retirés;
- Le brasero, s'il est amovible, est correctement positionné dans son siège.

 Pendant les premières heures d'utilisation, il se peut que les peintures utilisées pour la finition du poêle dégagent une odeur désagréable. Il se peut que vous sentiez aussi l'odeur typique des pièces métalliques soumises aux températures élevées. Veiller à ce qu'un renouvellement d'air suffisant soit garanti dans la pièce. Inévitables, ces désagréments vont disparaître après les premières heures de fonctionnement. Pour minimiser ces désagréments, laisser le poêle allumé quelques heures à basse puissance et au début, ne pas surcharger en évitant les cycles lourds de chauffage-refroidissement.


 Pendant l'allumage initial, la peinture termine son séchage et se durcit. Ainsi, pour ne pas les endommager, il est déconseillé de toucher les surfaces peintes du poêle.







### Chargement de la vis sans fin

Avant d'effectuer le premier allumage du poêle, à chaque fois que le poêle est en état d'alarme « 06 - Granulés épuisés » et, en règle générale, à chaque fois que la trémie est complètement vide, il faut effectuer le chargement initial de la vis sans fin. Cette phase sert à remplir le système de chargement des granulés (le système qui transporte les granulés du réservoir au brasier) de manière à ce qu'au moment de l'allumage, les granulés soient prêts à être chargés dans le brasier et que le poêle puisse ainsi ensuite s'allumer. Si les opérations de chargement de la vis sans fin ne sont pas effectuées, il se peut qu'il ait des épisodes de défaut d'allumage du poêle.

 Après avoir chargé la tarière et avant d'allumer le poêle, n'oubliez pas de vider le brasero et de vérifier qu'il est propre. Ne jamais vider le brasero à l'intérieur de la trémie.

 Après toute opération d'entretien, s'assurer que le brasier soit placé correctement dans son logement.


 Dans les modèles avec brasero autonettoyant, il n'est pas nécessaire d'enlever les pellets dans le brasero : les pellets chargés sont suffisants pour un allumage ultérieur.

	<table border="1"> <tr><th>MENU</th></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td>UTILISATEUR</td></tr> <tr><td>TECHNICO</td></tr> <tr><td>PRODUCTEUR</td></tr> </table>	MENU		UTILISATEUR	TECHNICO	PRODUCTEUR		<table border="1"> <tr><th>UTILISATEUR</th></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td>CHARG. VIS SANS FIN</td></tr> <tr><td>CHRONOTHERMOSTAT</td></tr> <tr><td>SET AIRE-PELLET</td></tr> <tr><td>ETAT POELE</td></tr> </table>	UTILISATEUR		CHARG. VIS SANS FIN	CHRONOTHERMOSTAT	SET AIRE-PELLET	ETAT POELE		<table border="1"> <tr><th>CHARG. VIS SANS FIN</th></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td><b>120"</b></td></tr> </table>	CHARG. VIS SANS FIN			<b>120"</b>
MENU																				
UTILISATEUR																				
TECHNICO																				
PRODUCTEUR																				
UTILISATEUR																				
CHARG. VIS SANS FIN																				
CHRONOTHERMOSTAT																				
SET AIRE-PELLET																				
ETAT POELE																				
CHARG. VIS SANS FIN																				
																				
<b>120"</b>																				
Pression de la touche « accès aux menus » pour accéder à la page MENU		Pression de la touche « confirmer » pour accéder à la page UTILISATEUR		Pression de la touche « confirmer » pour activer la rotation de la vis sans fin.																

### Allumer et éteindre l'appareil

A partir de l'écran "Home", il est possible d'allumer et d'éteindre le poêle en maintenant le bouton ON / OFF enfoncé sur l'appareil pendant quelques secondes. Un signal acoustique vous avertira que l'appareil est allumé ou éteint. Au cas où ce n'est pas possible. En utilisant votre ordinateur de poche, vous pouvez allumer / éteindre l'appareil en utilisant le bouton approprié sur la carte électronique.

 N'éteignez pas le chauffage en débranchant la fiche de la prise murale.

 L'affichage du message « REGLAGE RDS » indique que la procédure initiale de test et de réglage initial des paramètres n'a pas été effectuée correctement. Cette indication n'implique pas le blocage du poêle (voir la section « Pop-up de signalisation »).

### Que faire en cas d'alarme "Ignition"

Si le système ne détecte pas l'allumage de la flamme dans le délai prédéfini, le fonctionnement est bloqué avec l'alarme « Mancata accensione ».

Avant de rallumer le poêle, vérifier qu'il y ait des granulés dans la trémie, que la porte et le compartiment du tiroir à cendre soient fermés, qu'il n'y ait pas d'obstructions du système d'entrée de l'air comburant et surtout, sur les modèles sans brasier autonettoyant, que le brasier soit vide, propre et correctement positionné. Si le problème persiste, il peut être dû à problème technique (bougie d'allumage, réglages, etc.), nous vous prions donc de contacter un CAT Ravelli.



L'accumulation de granulés non-brûlés dans le brasier après un défaut d'allumage doit être éliminée avant de procéder à un nouvel allumage.



Le brasier peut être très chaud: risque de brûlure !



Ne jamais vider le brasero à l'intérieur de la trémie.

### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La cuisinière à pellet est conçue pour fonctionner de deux modes différents : mode chauffage ou mode cuisson.

En mode chauffage, la cuisinière fonctionne comme une cuisinière normale à pellet ayant pour fonction de réchauffer le milieu ambiant. Avec ce mode, il est possible de choisir la puissance de fonctionnement ainsi que la température désirée pour le milieu ambiant.



Avec ce mode, il est également possible d'utiliser le piano de la cuisinière en tant que piano de cuisson. Pour une cuisson rapide des aliments, il est conseillé de configurer la puissance maximale et de placer la poêle sur le brûleur en fonte situé au-dessus de la chambre de combustion.

Le mode cuisson est conçu pour cuisiner des plats dans le four de la cuisinière.

Avec ce mode, le système de contrôle régule la puissance de combustion pour mettre le four à la température désirée et l'y maintenir. Il est également possible d'activer le grill électrique aussi bien avec la cuisinière allumée qu'éteinte. Cette dernière fonction est pratique pour utiliser le four en tant que plaque chauffante même au cours des saisons chaudes.

Le choix des modes peut être effectué sur l'écran présenté ci-après que l'on peut atteindre depuis l'écran principal (consultez les prochains paragraphes) en appuyant sur la touche 



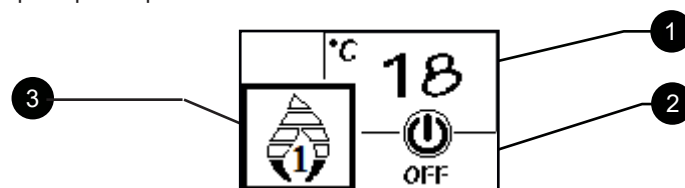
Choisissez cuisson ou chauffage avec les touches  

Confirmez le choix avec la touche 

### Description de l'écran

L'écran principal de l'affichage diffère en fonction du mode de fonctionnement de la cuisinière.

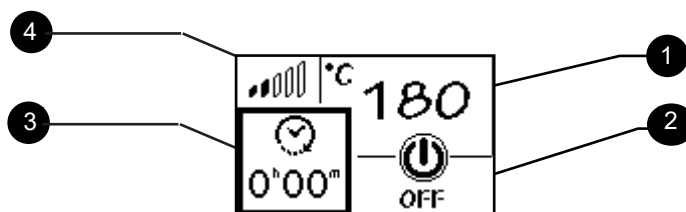
En MODE CHAUFFAGE, l'écran principal se présente de la manière suivante.



L'écran se divise en trois parties:

1. Affiche la température ambiante actuelle relevée par l'ordinateur de poche.  
La pression de la touche de défilement HAUT permet de visualiser le réglage de la température modifiable avec les deux touches de défilement HAUT/BAS. La confirmation de chaque variation est effectuée automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en pressant la touche de confirmation. Un signal sonore confirme la modification.
2. Affiche la puissance de travail de la cuisinière.  
La pression de la touche de défilement BAS permet de visualiser le réglage de la puissance modifiable avec les deux touches de défilement HAUT/BAS. La confirmation de chaque variation est effectuée automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en pressant la touche de confirmation. Un signal sonore confirme la modification.
3. Affiche l'état de la cuisinière.

En MODE CUISSON, l'écran principal se présente de la manière suivante.



L'écran se divise en quatre parties :

1. Affiche la température configurée du four. La pression de la touche de défilement HAUT permet de visualiser le réglage de la température modifiable avec les deux touches de défilement HAUT/BAS. La confirmation de chaque variation est effectuée automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en pressant la touche de confirmation. Un signal sonore confirme la modification.
2. Affiche l'état de la cuisinière.
3. Affiche la minuterie de cuisson. Si la cuisson n'a pas encore débuté, indique la minuterie configurée. Si la cuisson a débuté, indique la durée de cuisson restante. La pression de la touche de défilement BAS permet de visualiser le réglage de la minuterie modifiable avec les deux touches de défilement HAUT/BAS. La confirmation de chaque variation est effectuée automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en pressant la touche de confirmation. Un signal sonore confirme la modification.
4. Donne une indication de la température actuelle du four : 1 cran four froid, 5 crans température proche de la température configurée.

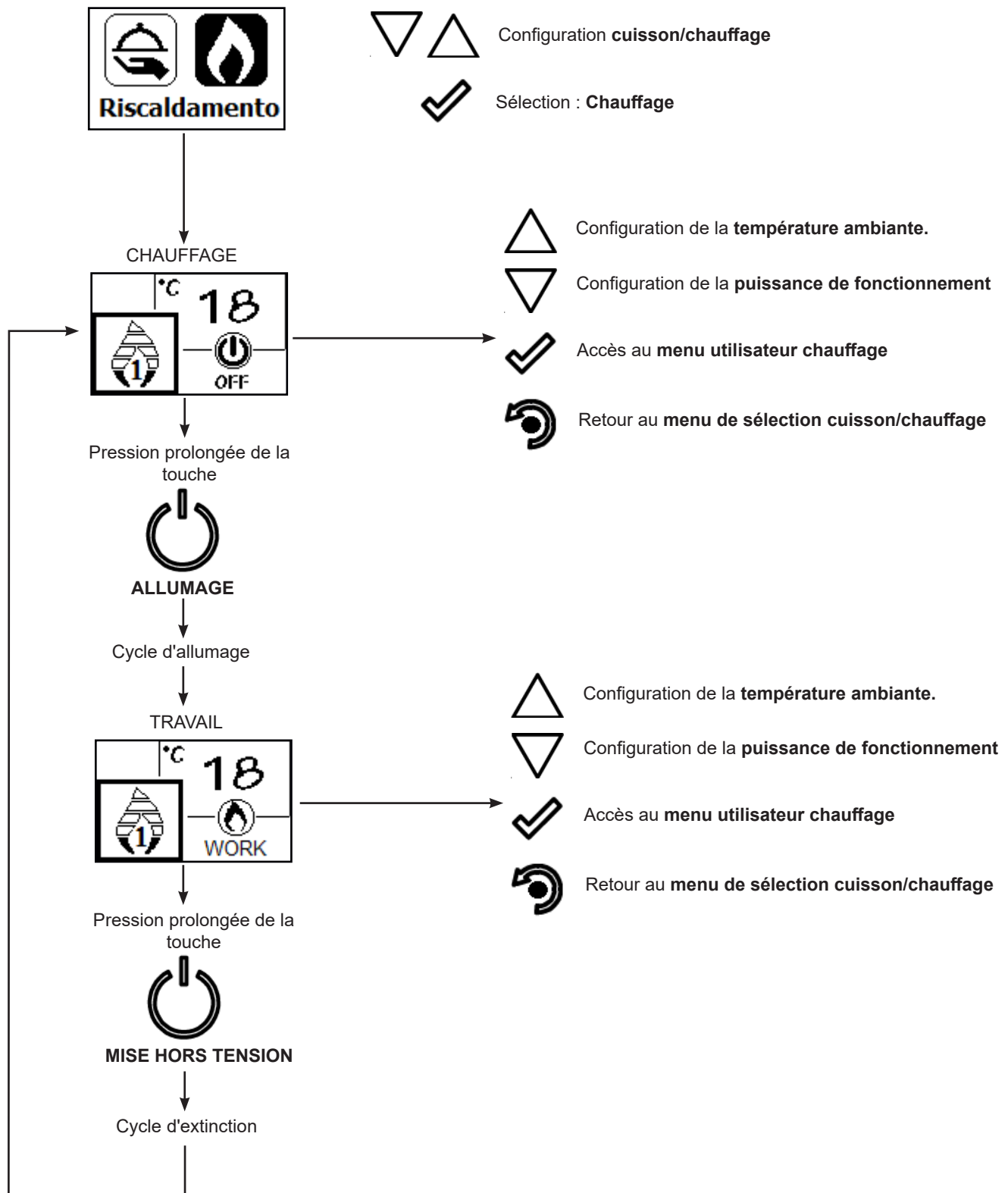
Il est possible de configurer la puissance de travail uniquement en mode CHAUFFAGE.

### Séquence des phases d'allumage

- NETTOYAGE DU BRASIER: avant de commencer à charger du pellet, le système effectue un cycle de nettoyage mécanique du brasier afin d'éliminer les éventuels résidus de combustion restants au terme du fonctionnement précédent. Cette phase n'est pas effectuée après le chargement initial de la vis sans fin et après une « absence d'allumage ».
- ALLUMAGE: phase initiale de chargement de pellet et phase d'attente de développement de la flamme;
- FLAMME PRÉSENTE: phase de stabilisation de la flamme et réduction du pellet accumulé à l'intérieur du brasier;
- TRAVAIL: phase de fonctionnement normal;
- NETTOYAGE DU BRASIER: durant le fonctionnement, de manière périodique et pendant quelques secondes, le chargement de pellet est réduit et la vitesse de rotation de l'extracteur de fumées augmente, de cette manière, les résidus se déplacent dans le brasier afin d'éviter qu'ils ne s'incruster sur les parois de ce dernier.
- NETTOYAGE FINAL: phase au cours de laquelle l'alimentation en pellet est stoppée, la flamme s'éteint rapidement et les braises restantes sont écoulées.

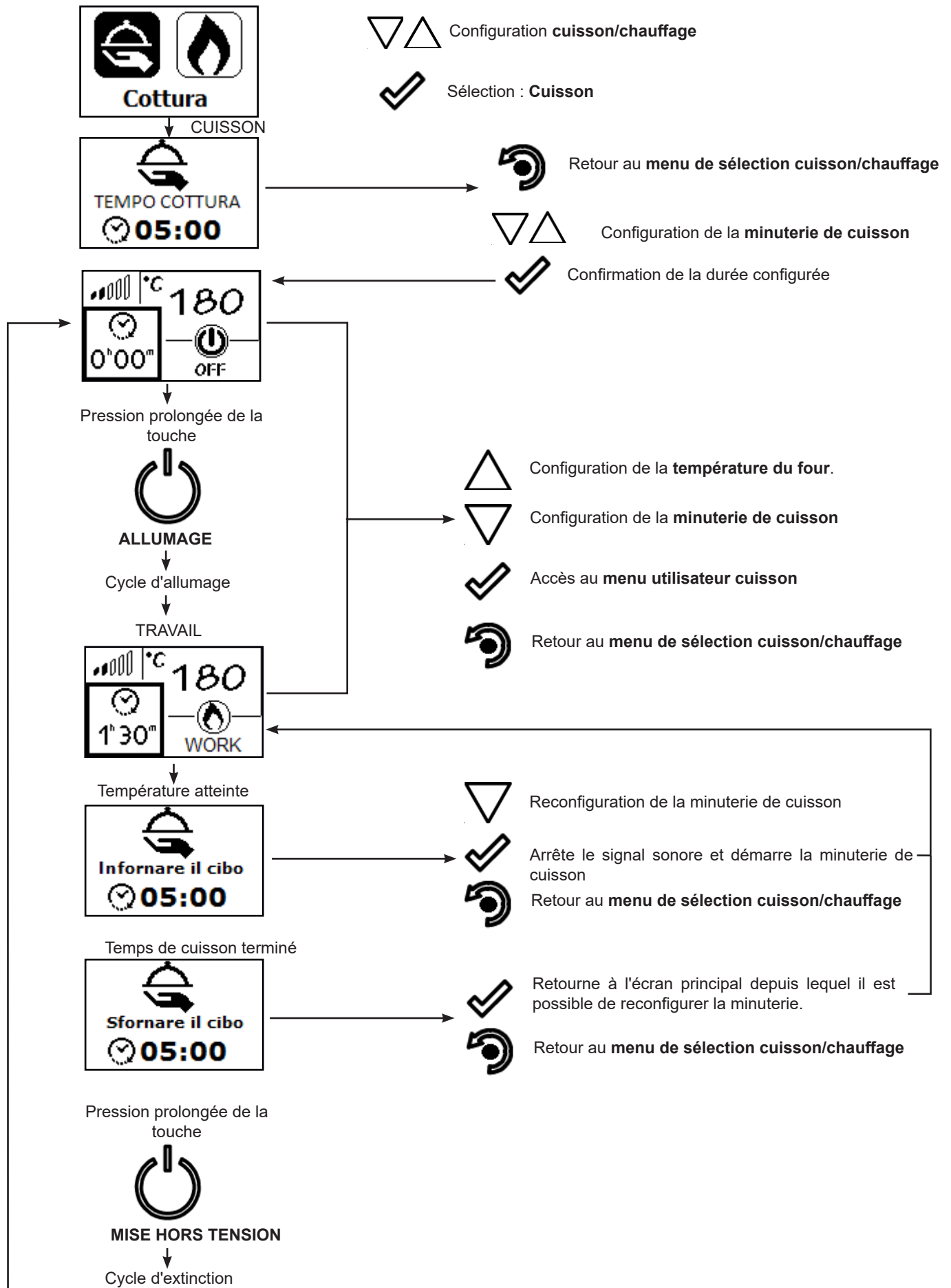
**Tableau de cheminement menu chauffage**

Voici ci-après le schéma du menu en mode chauffage.



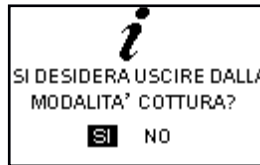
### Tableau de cheminement menu cuisson

Voici ci-après le schéma de fonctionnement du menu en mode cuisson.



### Remarques concernant certaines fonctions

- Chaque fois que l'on sélectionne le mode chauffage depuis le mode cuisson, l'avertissement suivant apparaît.



- Lorsque l'avertissement « Enfourner la nourriture » apparaît, un compte à rebours au cours duquel la cuisinière émet un signal sonore démarre.



Confirme l'insertion de la nourriture dans le four et lance la minuterie de cuisson.



Permet de modifier la minuterie de cuisson précédemment configurée

Si avant la fin du compte à rebours aucune autre action n'est effectuée par l'utilisateur, la minuterie de cuisson se lance automatiquement.

- Lorsque l'avertissement « Sortir la nourriture du four » apparaît, un compte à rebours au cours duquel la cuisinière émet un signal sonore démarre et, en attente d'un choix, elle se met à la puissance minimum.



Retourne à l'écran de base sur lequel il est possible de reconfigurer la minuterie.



Retourne au menu de sélection cuisson/chauffage



Éteint la cuisinière

Si avant la fin du compte à rebours aucune autre action n'est effectuée par l'utilisateur, la cuisinière s'éteint.

Le signal sonore de fin de cuisson est arrêté par l'extinction de la cuisinière, par le passage au mode CHAUFFAGE ou par la reconfiguration de la minuterie.

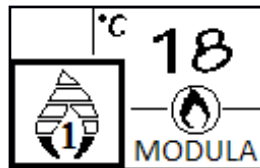
### Nettoyage du brasier en mode cuisson

En mode cuisson, sauf à l'allumage, le cycle de nettoyage mécanique n'est jamais effectué.

Avec le passage du mode CUISSON au mode CHAUFFAGE, le système vérifie si le temps maximum pour effectuer le nettoyage a été dépassé et, si c'est le cas, il effectue le nettoyage, autrement, la cuisinière continue à fonctionner jusqu'à ce que le temps ne soit écoulé.

### La modulation

En mode Chauffage, lorsque la température ambiante atteint la valeur configurée, la cuisinière passe en mode MODULE, phase au cours de laquelle la consommation de combustible est minime.



Si l'on désire contrôler le fonctionnement de la cuisinière en utilisant un thermostat externe (en option), celui-ci devra être raccordé au connecteur prévu à cet effet positionné sur le côté arrière de la cuisinière ; il faudra également activer la fonction dans le menu prévu à cet effet « CONFIGURATIONS - ACTIVER THERMOSTAT ». La mention ON t. ext / OFF t. ext s'affichera sur l'écran en fonction de l'état du thermostat.



Allumage/Extinction de la lumière du four



Changement d'état



Menu des configurations



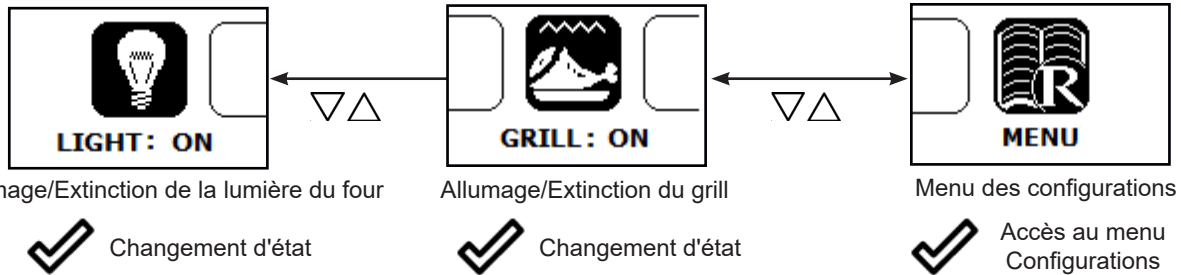
Accès au menu **Configurations**


### Menu utilisateur mode chauffage

Pour sortir du menu utilisateur et du sous-menu, appuyez



### Menu utilisateur mode cuisson



Pour sortir du menu utilisateur et du sous-menu, appuyez 

### Fonctionnement du grill électrique

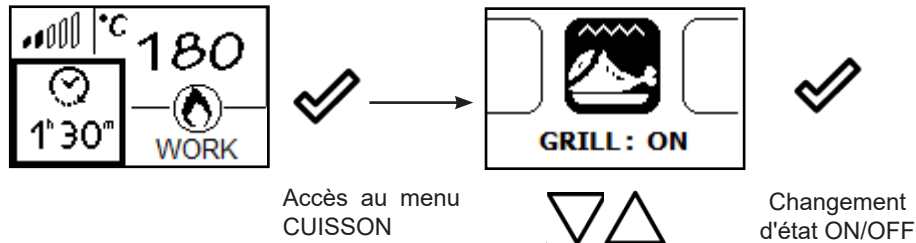
Le four de la cuisinière à pellet est équipé d'un grill électrique.

Il est possible d'activer le GRILL pour la cuisson de la nourriture aussi bien avec la cuisinière à pellet allumée en mode CUISSON (fonction HIVER) qu'avec la cuisinière éteinte (fonction ÉTÉ).

Il n'est en revanche pas possible d'activer le GRILL en mode CHAUFFAGE.

### Grill avec cuisinière allumée

Lorsque la cuisinière est allumée en mode CUISSON, l'allumage et le contrôle de la GRILL sont manuels. Ce dernier continue à fonctionner tant qu'il n'est pas désactivé manuellement.



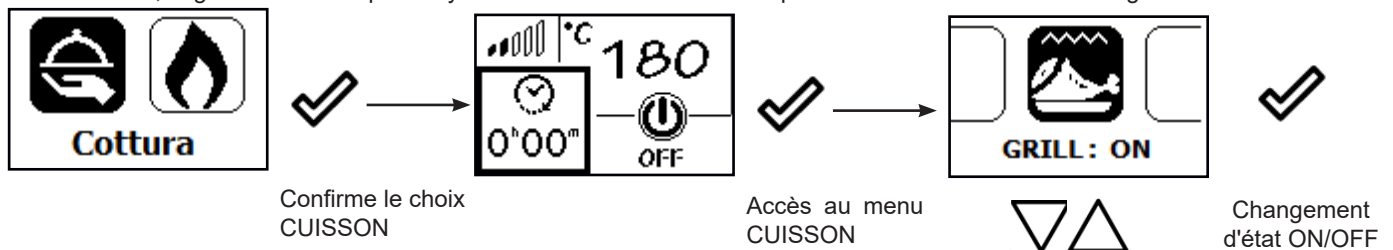
Le système règle la puissance de combustion afin de maintenir la température du four à la valeur configurée alors qu'il n'y a aucun contrôle sur le fonctionnement du grill. Dans cette phase, la température du four pourrait augmenter par rapport à la valeur configurée.

À la fin de la cuisson, le GRILL s'éteint immédiatement, la cuisinière se met au minimum dans l'attente d'un choix de la part de l'utilisateur.

### Grill avec cuisinière éteinte

Cette fonction permet d'utiliser le four en tant que plaque chauffante même avec la cuisinière éteinte.

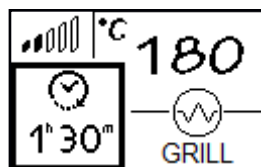
Dans ce mode, le grill est contrôlé par le système afin de maintenir la température du four à la valeur configurée.



En mode CUISSON, en état éteint, accédez au menu utilisateur cuisson, placez-vous sur l'élément grill et activez le GRILL.

Le système requiert la configuration de la minuterie.

Le symbole indiquant que le grill est allumé s'affiche sur l'écran principal.



Lorsque le four atteint la température configurée, le message suivant s'affiche à l'écran.





Pour confirmer l'insertion de plats dans le four et pour faire partir la minuterie, appuyez

Une fois la durée de la minuterie écoulée, le grill se désactive automatiquement et le message suivant s'affiche.



Si l'on appuie sur la touche l'écran principal s'affiche à l'écran.

Si l'on appuie sur la touche l'écran de sélection cuisson/chauffage s'affiche à l'écran.

## MENU DES CONFIGURATIONS

Voici ci-dessous une description des fonctions se trouvant dans le menu configurations, atteignable aussi bien en mode CUISSON qu'en mode CHAUFFAGE en appuyant sur et en sélectionnant l'élément approprié.

### Description des fonctions au menu



Pression de la touche pour accéder à la page-écran des MENUS

MENU
UTILISATEUR
TECHNICO
PRODUCTEUR



Les menus TECHNICIEN et PRODUCTEUR sont protégés par un mot de passe d'accès. La modification des paramètres dans ces menus est susceptible de compromettre le fonctionnement et la sécurité du poêle. Le cas échéant, la garantie déchoit.

### Configuration de la date et de l'heure

Ci-après sont reportées les opérations à suivre pour accéder au menu relatif.



MENU
UTILISATEUR
TECHNICO
PRODUCTEUR



UTILISATEUR
CHARG. VIS SANS FIN
CHRONOTHERMOSTAT
SET AIRE-PELLET
ETAT POELE



UTILISATEUR
COMFORT CLIMA
PROGRAMMATION

Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à la Page-écran MENU

Pression de la touche "confirmation" Pour accéder à la Page-écran UTILISATEUR

Pression de la touche de "sélection" Pour passer à la seconde page-écran de menu UTILISATEUR et sélectionner CONFIGURATIONS.



PROGRAMMATION
DATE - HEURE
HABILITER T.EXT
CONTRASTE
VERSION FW
ADJUST
LANGUE



hh mm Day
00:00 - 5
gg mm aa
00 / 00 / 00

Pression de la touche "confirmation" pour Accéder à la Page-écran CONFIGURATIONS.

Pression de la touche "confirmation" pour accéder à la page-écran DATE - HEURE

hh mm Day
19:20 - 5
gg mm aa
20 / 10 / 13



Pression de la touche d'augmentation pour chaque voix.



Pression de la touche de diminution pour chaque voix.



Pression de la touche "entrée" pour confirmer le réglage et passer à la position successive.



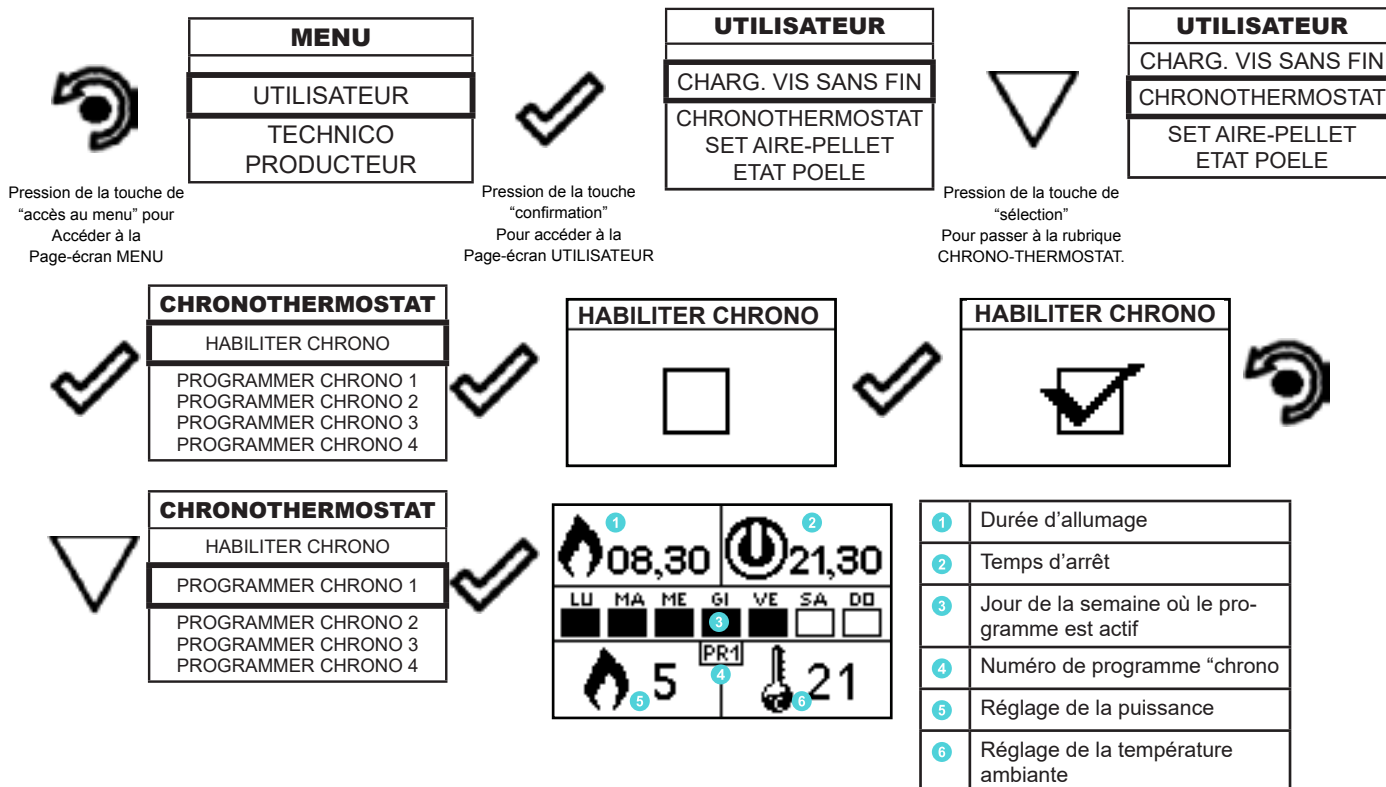
Pression répétée de la touche "retour" pour afficher le mode stand- by.

## Chronothermostat



La fonction THERMOSTAT PROGRAMMABLE est uniquement activée en mode CHAUFFAGE.

Avec la fonction Chronothermostat il est possible de programmer pour chaque jour de la semaine l'allumage et l'extinction automatique du poêle en 4 intervalles temporaires indépendants (CONFIGURATION CHRONO 1-2-3-4) Ci-après sont reportées les opérations à suivre pour accéder au menu relatif.



La touche de sortie reportée au menu CHRONO pour pouvoir configurer les autres variables de fonction relatives au menu.



Pour sortir de la page-écran et retourner à la page-écran de "Home" appuyer à plusieurs reprises la touche.

Lorsque la cuisinière est éteinte, la commande d'allumage configurée par le thermostat programmable est effectuée également en mode cuisson. Dans ce cas, le mode chauffage s'active automatiquement.

Lorsque la cuisinière est allumée en mode CUISSON ou éteinte avec uniquement le grill allumé, les commandes d'allumage et d'extinction, configurées par le thermostat programmable, ne sont pas prises en compte.

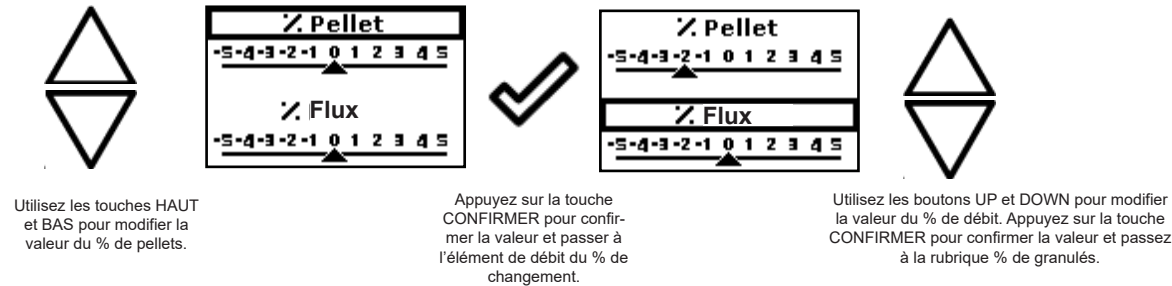
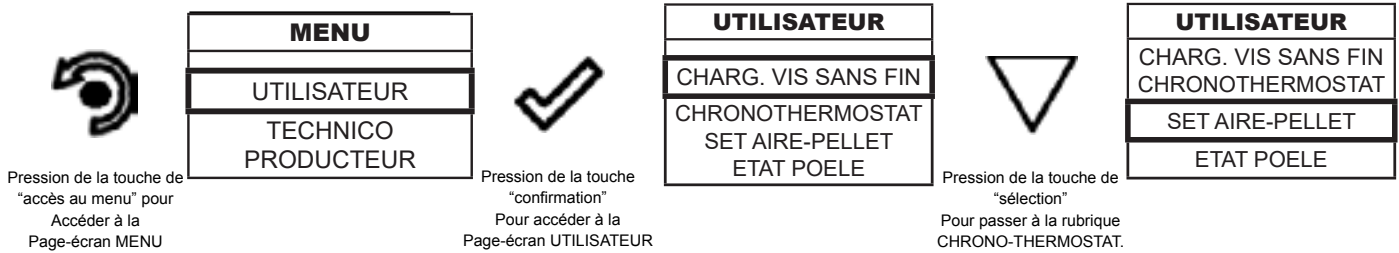
### Set aire - pellet

Le réglage du mélange PELLET-FLUX permet d'ajuster la combustion en faisant varier la quantité de pellets chargés dans le brasero et/ou la quantité d'air. En fait, de par leur nature, les granulés varient en taille et en composition : même les sacs de granulés d'une même marque peuvent avoir des caractéristiques différentes.

En cas de combustion non optimale, faites varier le paramètre de débit pour ajuster l'air de combustion. Si la seule régulation de l'air n'est pas suffisante, il peut également être nécessaire de modifier le paramètre de la pastille.



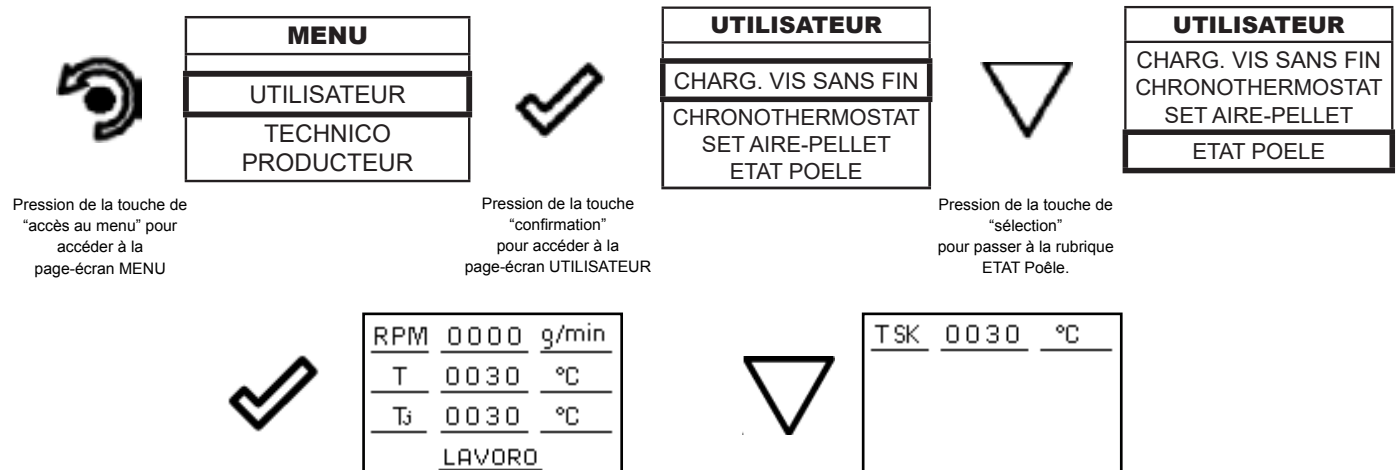
La réglementation de la combustion est une opération qui exige beaucoup d'expérience. Il est conseillé de contacter un centre de service agréé pour calibrer le poêle de manière appropriée.



Pour sortir de la page-écran et retourner à la page-écran de "Home" appuyer à plusieurs reprises la touche.

### Etat poêle

Ci-après sont reportées les opérations à suivre pour accéder au menu relatif.



Dans ce menu, vous pouvez vérifier le bon fonctionnement des paramètres les plus importants de l'appareil. Ce qui suit est une liste de vraies données de poêle utiles pour le service d'assistance pendant les phases de contrôle.

- TPM : régime de rotation de l'extracteur de fumées;
- T: température de la chambre de combustion;
- Tj : température du four, visible uniquement en mode CHAUFFAGE (en mode CUISSON, elle est directement visible sur l'écran principal);
- T SK : température de la carte électronique;
- État de la cuisinière (TRAVAIL, NETTOYAGE FINAL, ÉTEINTE, etc.).

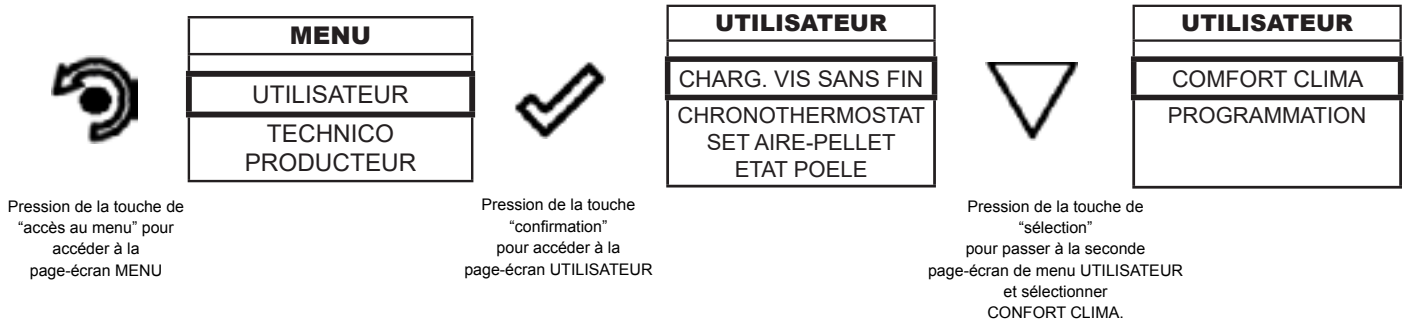
Pour sortir de l'écran ETAT POELE et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.

## Comfort clima

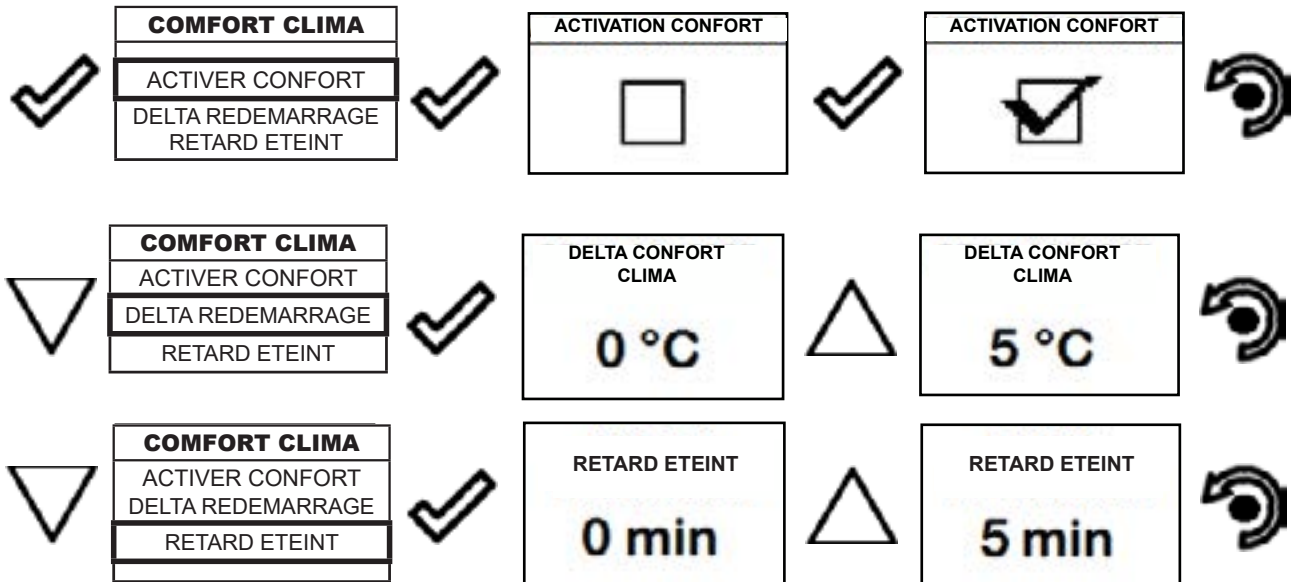


La fonction COMFORT CLIMA est uniquement activée en mode CHAUFFAGE.

L'activation de cette fonction permet au poêle, une fois atteinte la température ambiante/eau chaudière voulue, chargement de pellet en activant la phase de modulation. Successivement le poêle vérifie que la température soit maintenue pendant une période de temps établi (RETARD ETEINT), et si cela se produit, il passe automatiquement en extinction, en montrant sur l'afficheur l'inscription ECO. Le poêle se rallume quand la température descend en-dessous d'un seuil configuré (DELTA REDEMARRAGE).



Une fois que vous avez accédé au menu Comfort Clima, vous pouvez effectuer les réglages pour la fonction:



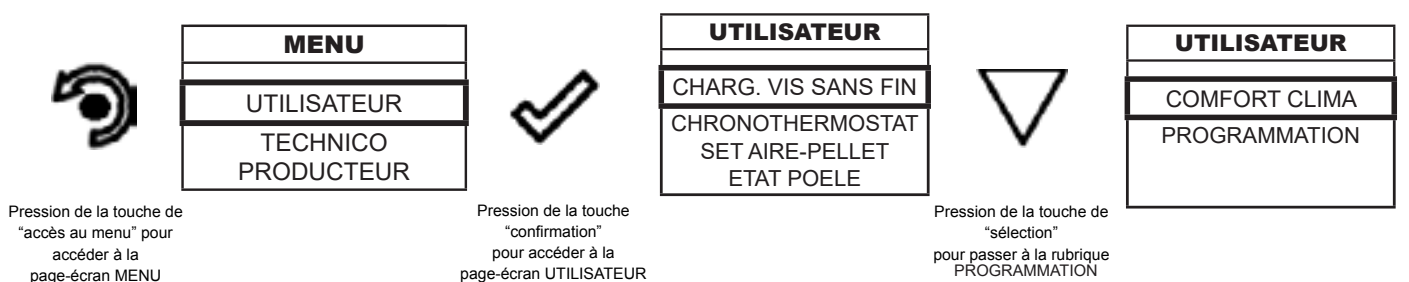
Appuyer à plusieurs reprises la touche jusqu'au retour de l'écran de Stand-by

La première configuration permet l'activation de la fonction COMFORT CLIMA; cette fonction a le but de vérifier que la température configurée à l'environnement /eau chaudière soit maintenue au réglage imposé pour une période maximum de "X" minutes (RETARD ETEINT: 5 MIN) avant de passer à la phase d'ECO STOP. Le poêle maintient cet état jusqu'à ce que la température de l'environnement / eau chaudière descend en-dessous de la valeur configurée (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C).

Il est possible d'activer la fonction également en utilisant un thermostat externe, en tenant en compte que celui ne contemple la valeur d'hystérésis.

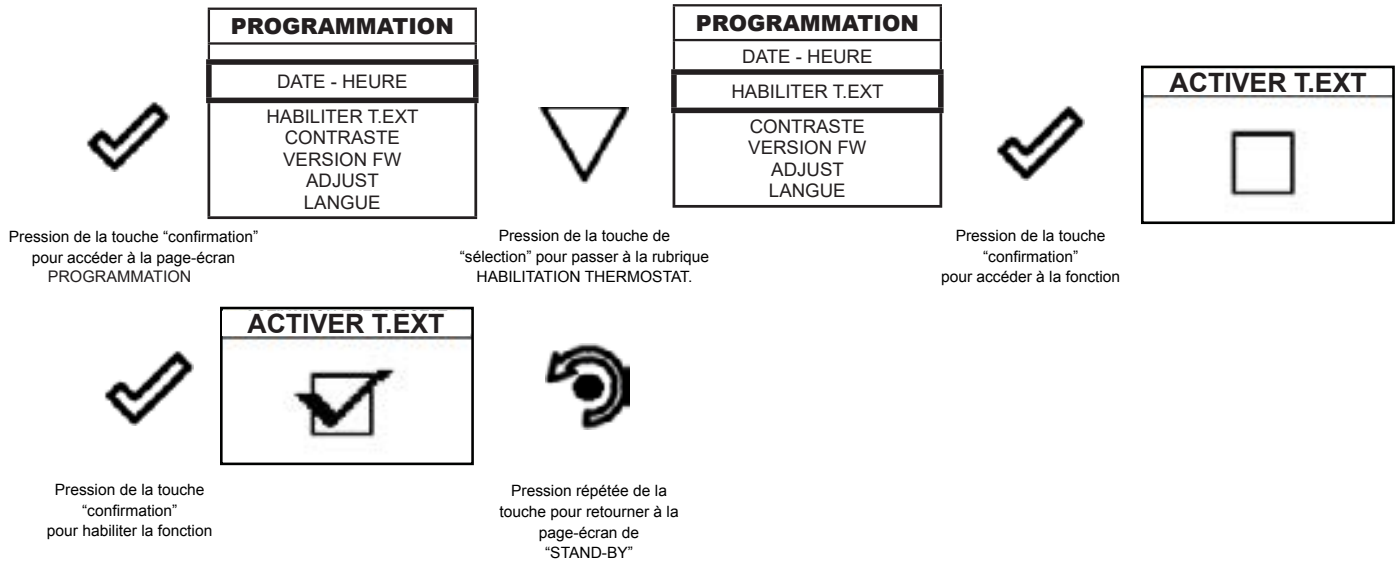
## Programmation

Vous trouverez ci-dessous les étapes à suivre, à partir de l'écran d'accueil, pour accéder au menu d'accueil.



Après avoir suivi la procédure ci-dessus

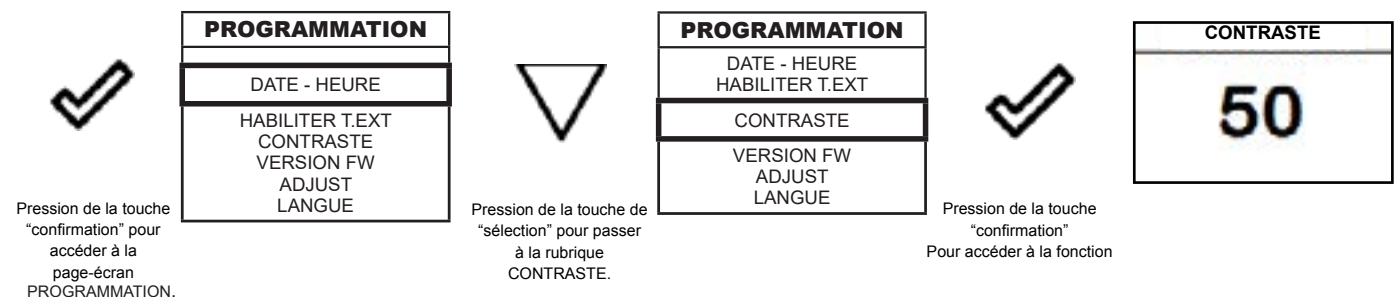
### Programmation > Habilitier le thermostat



En état de Home, à la place de la température ambiante. Détectée et configurable apparaît la chaîne T ON si la pièce dans laquelle il est installé le thermostat n'a pas encore atteint la température demandée, ou l'inscription T OFF Si dans la pièce la température ambiante est atteinte.

### Programmation > Contraste

Cette fonction vous permet de modifier le réglage du contraste afin d'améliorer l'affichage de votre ordinateur de poche. Le réglage du contraste pour améliorer l'affichage de l'écran de l'ordinateur de poche.

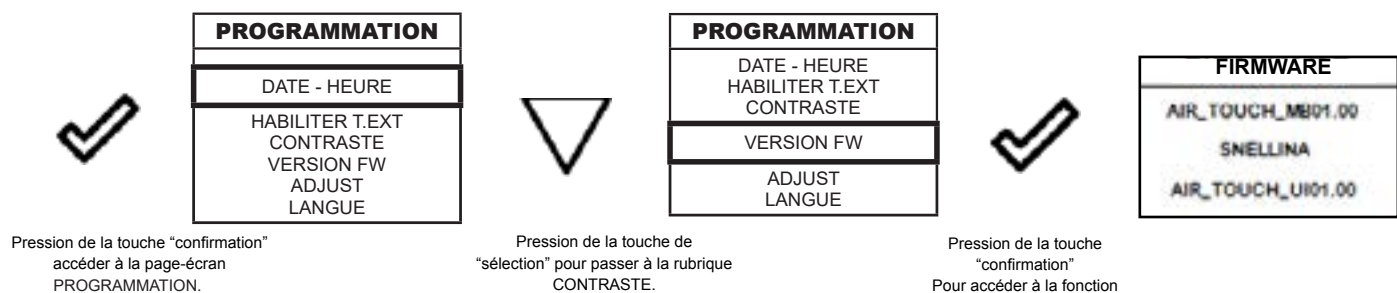


A l'aide des touches "EN HAUT" et "EN BAS" il est possible de modifier la configuration du contraste pour une meilleure visualisation des informations présentes sur l'ordinateur de poche. La valeur peut varier de 0 à 100. 50 est la valeur standard.



La pression de la touche suivante permet la confirmation de la donnée et le passage à la page-écran à l'intérieur du menu PROGRAMMATION.

### Programmation > Version firmware

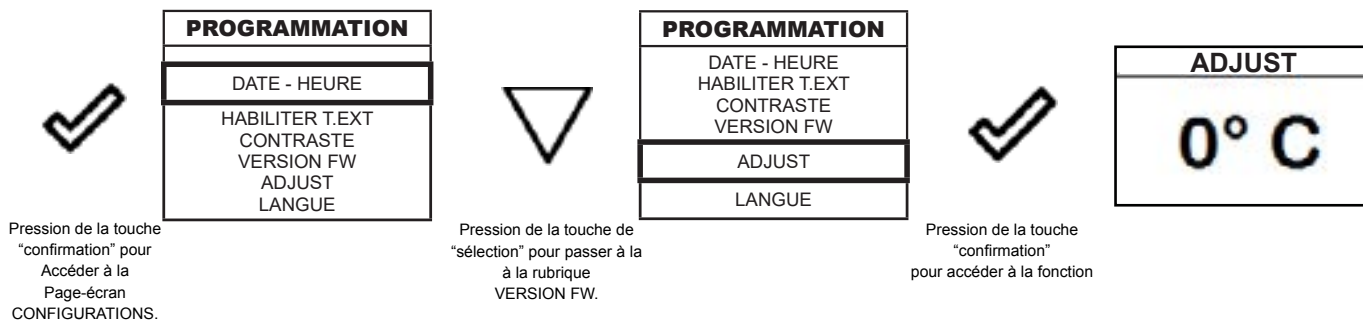


La pression de la touche permet la confirmation de la donnée et le passage à la page-écran à l'intérieur du menu PROGRAMMATION.

### Programmation > Adjust

La fonction d'ajustement permet de modifier la valeur lue par la sonde d'ambiance à l'intérieur de l'ordinateur de poche, en l'augmentant ou en la diminuant de la valeur définie (offset).

Effectuez ce réglage avec prudence et seulement après avoir vérifié les écarts par rapport à la température ambiante réelle avec un instrument fiable !



A l'aide des touches "EN HAUT" et "EN BAS" il est possible de modifier une variation à la valeur nette de la sonde ambiante présente à l'intérieur de l'ordinateur de poche par rapport à une valeur de référence. La valeur peut varier de -10°C à 10°C. La valeur standard est 0°C.

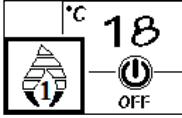
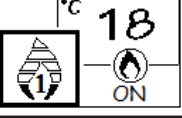

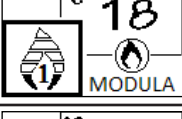
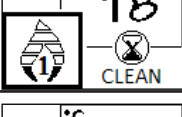
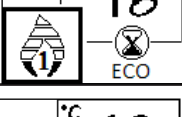
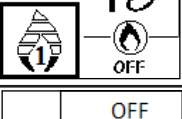
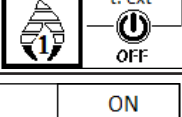
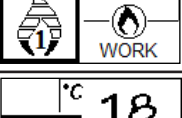
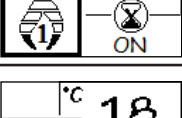
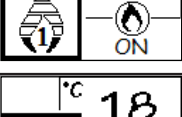
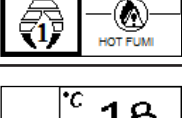
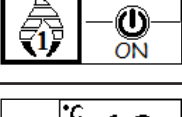



La pression de la touche suivante permet la confirmation de la donnée et le passage à la page-écran à l'intérieur du menu CONFIGURATIONS.

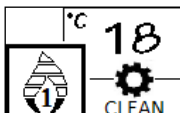
### Programmation > Langue

Pour accéder à la configuration suivante, suivre les mêmes étapes reportées précédemment ou plus simplement enlever et remettre les batteries, l'ordinateur de poche se remet à zero et demande à nouveau la langue que l'on veut configurer.

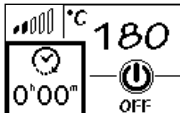
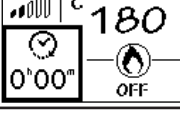
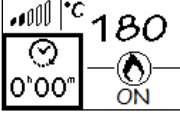
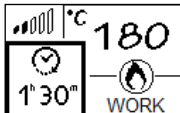


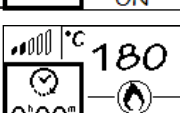

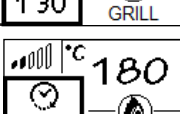


**Schéma synthétique des phases de la cuisinière en mode CHAUFFAGE**

	PHASE	DESCRIPTION
	ÉTEINT	La cuisinière est éteinte
	ALLUMAGE	LA phase de préchauffage de la résistance a été amorcée et le pellet commence à tomber sur le brasier. Ensuite, le pellet s'allume grâce à la chaleur de l'air passant par le conduit de la résistance incandescente
	TRAVAIL	La cuisinière a terminé la phase d'allumage et se met à la puissance de travail configurée.
	TRAVAIL MODULE	La température ambiante désirée a été atteinte.
	NETTOYAGE DU BRASIER	LE nettoyage périodique du brasier est en cours (ne comporte pas l'extinction de la cuisinière.
	ECO STOP	Avec le Comfort Clima activé, la cuisinière passe en condition d'extinction automatique lorsque le réglage ambiant configuré est atteint (consultez le paragraphe relatif).
	NETTOYAGE FINAL	La cuisinière est en phase d'extinction et n'a pas encore terminé la phase de refroidissement.
	THERMOSTAT EXTERNE RACCORDÉ: état OFF	Le thermostat externe requiert l'extinction de la cuisinière si elle est allumée ou que cette dernière reste éteinte.
	THERMOSTAT EXTERNE RACCORDÉ: état OFF	Le thermostat externe requiert l'allumage de la cuisinière si elle est éteinte ou que cette dernière continue à fonctionner si elle est déjà allumée.
	ATTENTE DÉMARRAGE/ REDÉMARRAGE	Un allumage est requis mais la cuisinière est encore en phase de refroidissement ; une fois cette condition atteinte, elle démarre automatiquement.
	ALLUMER RÉALLUMAGE	La phase de réallumage à chaud a été lancée. Le fonctionnement est similaire à la phase ALLUMAGE.
	FUMÉES CHAUDES	Le seuil maximum de température des fumées a été atteint ; pour faciliter le refroidissement, la cuisinière se met au minimum avec une ventilation à la puissance 5 ce qui permet de faire chuter la température des fumées.
	ATTENTE FIN PELLET	Lorsque la demande d'allumage d'un état d'ECO-STOP s'ajoute à une condition d'extinction automatique (par la MINUTERIE), la cuisinière s'allume en assurant un nettoyage total du brasier avant de passer au NETTOYAGE FINAL.
	CHARGEMENT Vis san fn EXCESSIF	CONDITION : la configuration du pellet (réglage pellet + 5) est proche de la condition de chargement en continu. SOLUTION : Positionnez le réglage à nouveau sur 0.



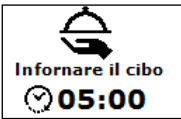

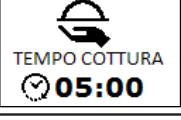
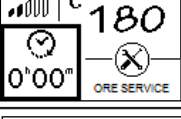
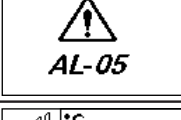
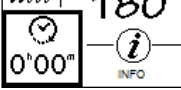

	<b>SYSTÈME NETTOYEUR AUTOMATIQUE ACTIVÉ</b>	LE nettoyage mécanique du brasier est en cours (avant l'allumage ou après la durée de fonctionnement préconfigurée).
---	---	--

### Schéma synthétique des phases de la cuisinière en mode CHAUFFAGE

	PHASE	DESCRIPTION
	ÉTEINT	La cuisinière est éteinte
	NETTOYAGE FINAL	La cuisinière est en phase d'extinction et n'a pas encore terminé la phase de refroidissement.
	ALLUMAGE	LA phase de préchauffage de la résistance a été amorcée et le pellet commence à tomber sur le brasier. Ensuite, le pellet s'allume grâce à la chaleur de l'air passant par le conduit de la résistance incandescente
	TRAVAIL	La cuisinière a terminé la phase d'allumage et se met à la puissance de travail configurée.
	NETTOYAGE DU BRASIER	LE nettoyage périodique du brasier est en cours (ne comporte pas l'extinction de la cuisinière).
	ATTENTE DÉMARRAGE/ REDÉMARRAGE	Un allumage est requis mais la cuisinière est en phase de refroidissement; une fois cette condition atteinte, elle démarre automatiquement.
	ALLUMER RÉALLUMAGE	LA phase de réallumage à chaud a été lancée. Le fonctionnement est similaire à la phase ALLUMAGE.
	GRILL ACTIVÉ	LE grill a été activé avec la cuisinière éteinte.
	FUMÉES CHAUDES	LE seuil maximum de température des fumées a été atteint ; pour faciliter le refroidissement, la cuisinière se met au minimum avec une ventilation à la puissance 5 ce qui permet de faire chuter la température des fumées.
	CHARGEMENT Vis san fn EXCESSIF	CONDITION : la configuration du pellet (réglage pellet + 5) est proche de la condition de chargement en continu. SOLUTION : Positionnez le réglage à nouveau sur 0.
	SYSTÈME NETTOYEUR AUTOMATIQUE ACTIVÉ	LE nettoyage mécanique du brasier est en cours (en mode cuisson uniquement avant l'allumage).



**Pop up de signalisation**

	ANOMALIE	DESCRIPTION
	ENFOURNER LA NOURRITURE	Le four a atteint la température configurée et il est possible de débiter la cuisson.
	RETIRER LA NOURRITURE DU FOUR	La minuterie de cuisson s'est écoulée et il est possible de retirer la nourriture du four.
	TEMPS DE CUISSON	IL est nécessaire de configurer le temps de cuisson.
	DEMANDE D'ENTRETIEN	Le seuil d'heures de travail configuré a été atteint. Le symbole qui apparaît reste toujours activé en phase de travail. Il est conseillé de requérir un entretien extraordinaire de la cuisinière.
	ALARME	La cuisinière est en état d'alarme, consultez le chapitre concernant les alarmes.
	ANOMALIE (générique)	La cuisinière a signalé une anomalie (par ex : portes ouvertes). Appuyez sur  pour visualiser le message.

**Alarmes (tableau codes de référence)**

	TITRE	MOTIVATION	RESOLUTION
AL 01	BLACK OUT	Défaut de tension pendant la phase de travail	Appuyez sur le bouton d'arrêt et répéter l'allumage du poêle
AL 02	SONDE FUMEE	La sonde fumée fonctionne mal. La sonde de fumée est déconnectée de la carte électronique	S'adresser au Service Assistance
AL 03	SURCHAUFF FUMEEES	La combustion dans le brasier n'est pas optimale en raison de l'encrassement du brasier ou des passages à l'intérieur du poêle. Le ventilateur tangentiel (si présent) est mal fonctionnant ou endommagé.	éteindre le poêle, nettoyer le brasier, nettoyer le faisceau tubulaire, enfin régler la combustion avec la réglage du Pellet/Air. S'adresser au Service Assistance
AL 04	EXTRACTEUR EN PANNE	Encoder l'extracteur des fumées qui ne fonctionne pas ou qui n'est pas connecté de façon correcte. Pas d'alimentation à l'extracteur des fumées. L'extracteur fumées est bloqué.	S'adresser au Service Assistance
AL 05	ECHEC ALLUMAGE	Le réservoir du pellet est vide. Calibrage de la pastille et aspiration en phase d'allumage erroné La résistance à l'allumage est défectueux ou hors position	Vérifier la présence de pellet dans le réservoir. Eventuellement le charger S'adresser au Service Assistance S'adresser au Service Assistance

AL 06	PELLET TERMINE	Le réservoir du pellet est vide	Vérifier la présence de pellet dans le réservoir. Eventuellement le charger.
		Le moteur reducteur ne charge pas de pellet	Vider le réservoir pour vérifier que à l'intérieur ne soient pas tombés des objets qui pourraient interdire le bon fonctionnement de la tarière.
		Le motoréducteur ne charge pas de pellet	Régler le set du pellet de "SET AIR/PELLET"
			Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance.
AL 07	THERMIQUE A REARMEMENT	Le thermostat à réarmement manuel lié à la trémie est intervenu (THERMIQUE A REARMEMENT)/PORTE COUVERCLERESERVOUIR OUVERTE	Le thermostat à rearmement manuel est intervenu raccordé à la trémie
		La combustion dans le brasier n'est pas excellente à cause du colmatage du brasier ou des passages internes du poêle	Eteindre le poêle, nettoyer le brasier, nettoyer le faisceau des tubes, enfin régler la combustion avec le réglage du Pellet/Air
AL 08	DEPRESSION	Le conduit des fumées est bloqué.	Vérifier que le conduit des fumées soit clair et propre.
		Le vacuostat est défectueux.	Contacter le Service d'Assistance
AL 12	ANOMALIE TOURS EXTRACTEURS	Les tours des extrateurs de fumées ont une perte d'efficacité due à l'obstruction due la ventile ou à une chute de tension.	Contacter le Service d'Assistanc
AL 14	PHASE TARIERE	Pas de raccord du câblage qui porte l'alimentation au motoreducteur de la tarière	S'adresser au Service Assistance
AL 15	TRIAC TARIERE	Anomalie à un composant à l'intérieur à la carteélectronique de gestion de la tarière de chargement des granulés pellet.	S'adresser au Service Assistance
		Possibles chutes de tension ou tension incorrecte à l'intérieur du poêle	Vérifier la tension d'alimentation.
AL 19	NETTOYEUR DEFECXTEUX	Le nettoyeur n'a pas fini le mouvement et ne se trouve pas dans la positon correcte.	Réinitialiser l'alarme et attende que le poêle arrive en OFF Enlever et rebrancher l'électricité, le système active le nettoyeur et cherche la position correcte.
			Si le problème persiste, contactez votre Service Assistance

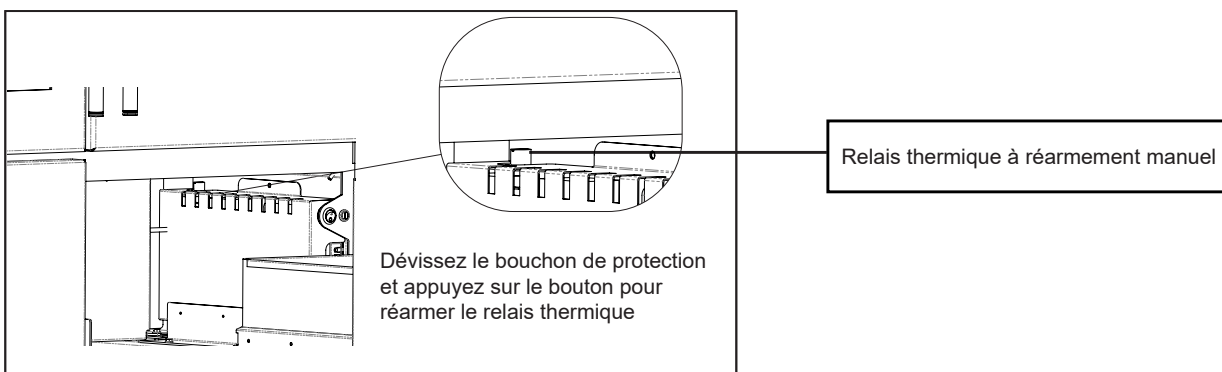


Chaque condition d'alarme entraîne l'extinction immédiate du poêle. Appuyer sur la touche Allumage pour réinitialiser l'alarme. Avant de rallumer le poêle, assurez-vous que la condition ayant déclenché l'alarme ait été résolue.




En cas de signalisation de l'alarme 07 RELAIS THERMIQUE, la position où agir pour réarmer le relais thermique à réarmement manuel est immédiatement indiquée.


La touche de réinitialisation du thermostat à réarmement est située sur le côté droit du compartiment inférieur. En ouvrant le tiroir porte-objets, on peut accéder à la touche en dévissant le bouchon de protection.



## ENTRETIEN

### Mises en garde de sécurité pour l'entretien


 L'entretien du poêle doit être effectué au moins une fois par an et programmé, à temps, avec le service d'assistance technique.

 Dans certaines conditions, comme au cours de l'allumage, de l'extinction ou d'une utilisation inappropriée, les produits de la combustion peuvent contenir de petites particules de suie qui s'accumulent dans le système d'évacuation des fumées. Cela peut réduire la section de passage des fumées et entraîner un risque d'incendie. Le système d'évacuation des fumées doit être inspecté et nettoyé au moins une fois par an.

 Les opérations d'entretien doivent être effectuées lorsque le poêle est froid et le courant débranché.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre les précautions suivantes:

- Veiller à ce que toutes les pièces du poêle soient froides.
- Veiller à ce que les cendres soient complètement froides.
- Il faut toujours intervenir avec des équipements adaptés à l'entretien.
- Une fois l'entretien terminé, réinstaller toutes les pièces qui ont été enlevées avant de remettre le poêle en service.


 La qualité du bois, les modalités d'utilisation du poêle et le réglage de la combustion peuvent influencer sur la fréquence des interventions d'entretien.

### Nettoyage

 Effectuer les opérations de nettoyage de manière à garantir le fonctionnement correct du poêle.

Le tableau suivant énumère les interventions de nettoyage nécessaires pour le fonctionnement correct du poêle.

PIÈCE / FRÉQUENCE	2-3 JOURS	30 JOURS	60/90 JOURS
Tiroir à cendre		•	
Vitre	•		
Chambre de combustion		•	
Réservoir de granulés		•	
Conduit d'aspiration			•

 Au cours des premières périodes d'utilisation, effectuer fréquemment les opérations de nettoyage afin d'évaluer la fréquence correcte d'intervention, qui varie selon l'installation, l'utilisation, les granulés utilisés, etc.

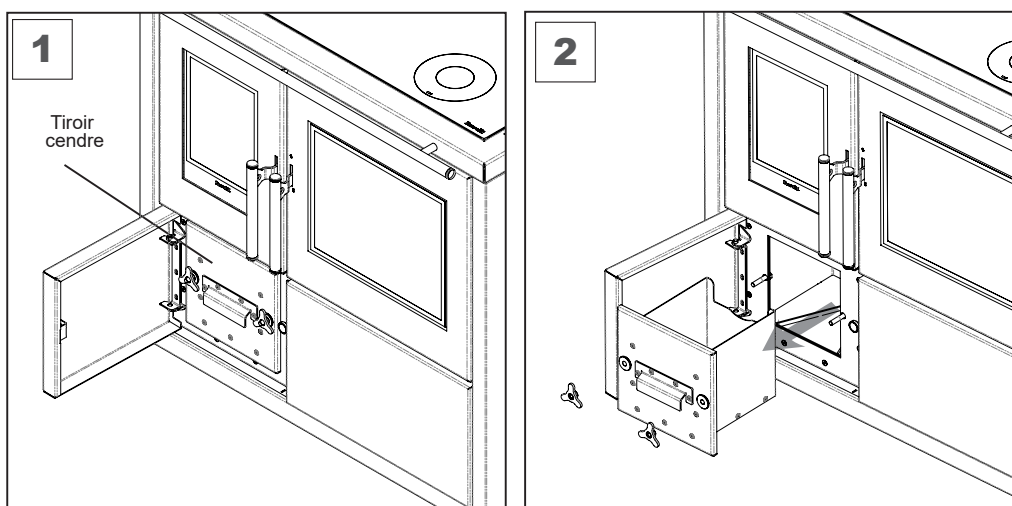
### Nettoyage du tiroir à cendre

Le nettoyage du tiroir à cendre, qui doit être effectué tous les mois, dépend généralement du temps d'utilisation du poêle et du type de granulés utilisé.

Extrayez le tiroir du poêle et retirez la cendre déposée, veillez particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de braises encore chaudes susceptibles d'endommager l'appareil utilisé pour le nettoyage.

Pour accéder au tiroir, ouvrez la porte (1), dévissez les ailettes et extrayez-le (2).

N.B.: l'opération doit être effectuée lorsque la cuisinière est froide



### Nettoyage de la vitre

Lorsque le poêle est froid, nettoyer la vitre avec un chiffon et un détergent pour vitres.

Remarque : dans le commerce, on vend des détergents spécifiques pour les vitres des poêles.



N'allumez pas le poêle si vous constatez que la vitre est endommagée. Contactez le service d'assistance pour procéder à son remplacement.

### Nettoyage de la chambre de combustion

Pour effectuer le nettoyage de la chambre de combustion, procédez comme suit:

étape	action
1	Aspirer les résidus présents dans la chambre de combustion avec un aspirateur à cendre spécifique, en veillant à ce que la cendre soit complètement éteinte.

### Nettoyage du réservoir de granulés

Pour nettoyer le réservoir de granulés, procédez comme suit:

étape	action
1	Retirer périodiquement la sciure de bois accumulée sur le fond du réservoir, en utilisant un aspirateur.

### Nettoyage du conduit d'aspiration

Vérifier régulièrement que le conduit d'aspiration ne soit obstrué par rien (poussières, poils d'animaux) et éliminer le cas échéant toute obstruction.

### Nettoyage du vitrocéramique du piano de cuisson

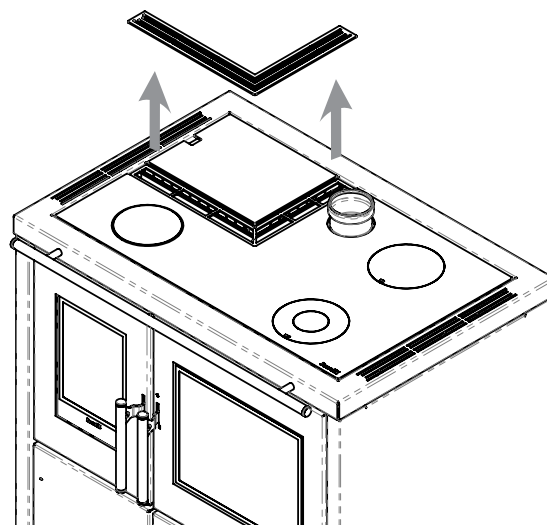
Le nettoyage du vitrocéramique du piano de cuisson doit être effectué lorsque la cuisinière est froide. Il est possible d'utiliser les produits du commerce normalement utilisés pour effectuer le nettoyage des pianos de cuisson, des produits dégraissants ainsi que des produits à vitre.

Utilisez un chiffon humide, évitez d'utiliser des paillettes métalliques qui pourraient endommager la vitre.

### Nettoyage de la grille d'aération supérieure

Pour nettoyer la grille d'aération supérieure, retirez-la de son emplacement et procédez à son nettoyage.

N'utilisez pas de paillettes métalliques qui pourraient abîmer la peinture.

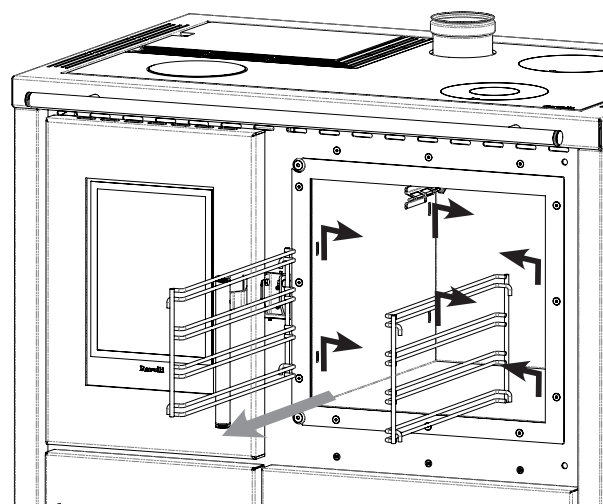


### Nettoyage des grilles du four

Pour faciliter le nettoyage, il est possible de retirer la grille du four ainsi que les supports latéraux.

Pour retirer les supports latéraux:

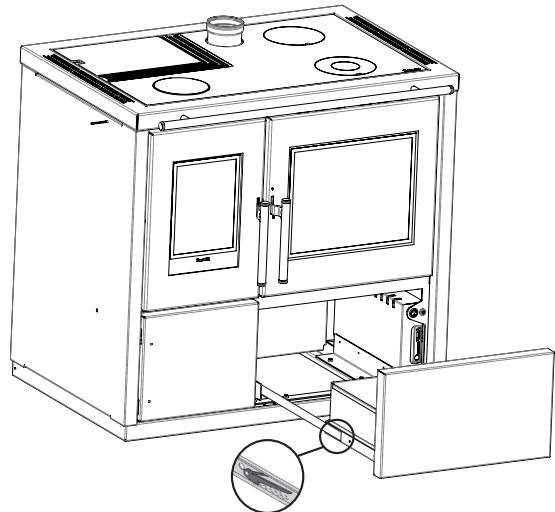
1) Levez-les et tirez-les vers le centre du four



**Enlèvement du tiroir porte-objets**

Pour faciliter le nettoyage du tiroir porte-objets, il est possible de le retirer intégralement.

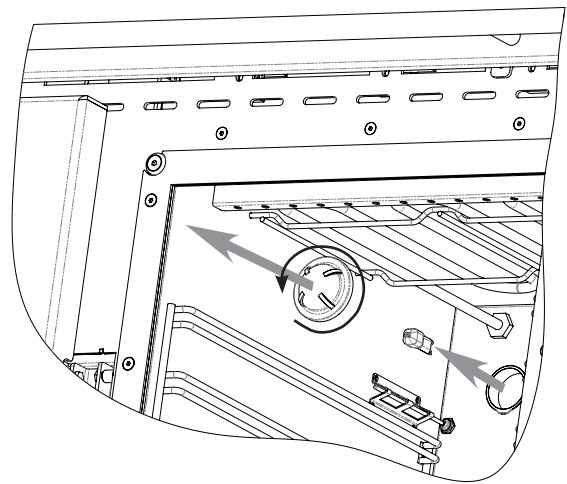
Pour retirer le tiroir, il est nécessaire de débloquer les guides latéraux en utilisant le blocage prévu à cet effet situé sur les deux côtés.

**Remplacement de l'ampoule**

L'ampoule d'éclairage du four est située sur la face arrière du four, en haut à gauche.


Pour remplacer l'ampoule du four, suivez les étapes suivantes.

- 1) Dévissez le bouchon transparent de couverture de l'ampoule (a)
- 2) Retirez l'ampoule (b) de son logement
- 3) Installez une ampoule neuve
- 4) Revissez le bouchon transparent.



### Maintenance programmée

 Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par un personnel du Centre d'assistance agréé.


 Ne pas attendre que les composants soient usés avant de les remplacer. Remplacer un composant usé avant qu'il ne soit complètement cassé pour éviter tout dommage causé par la rupture soudaine des composants.

PIÈCE / FRÉQUENCE	1 SAISON
Nettoyage en profondeur de la chambre de combustion	•
Joint de porte	•
Sortie de toit	•
Conduit de fumée	•

Planifier avec le Centre de Service Autorisé les opérations de maintenance extraordinaire mentionnées ci-dessus.

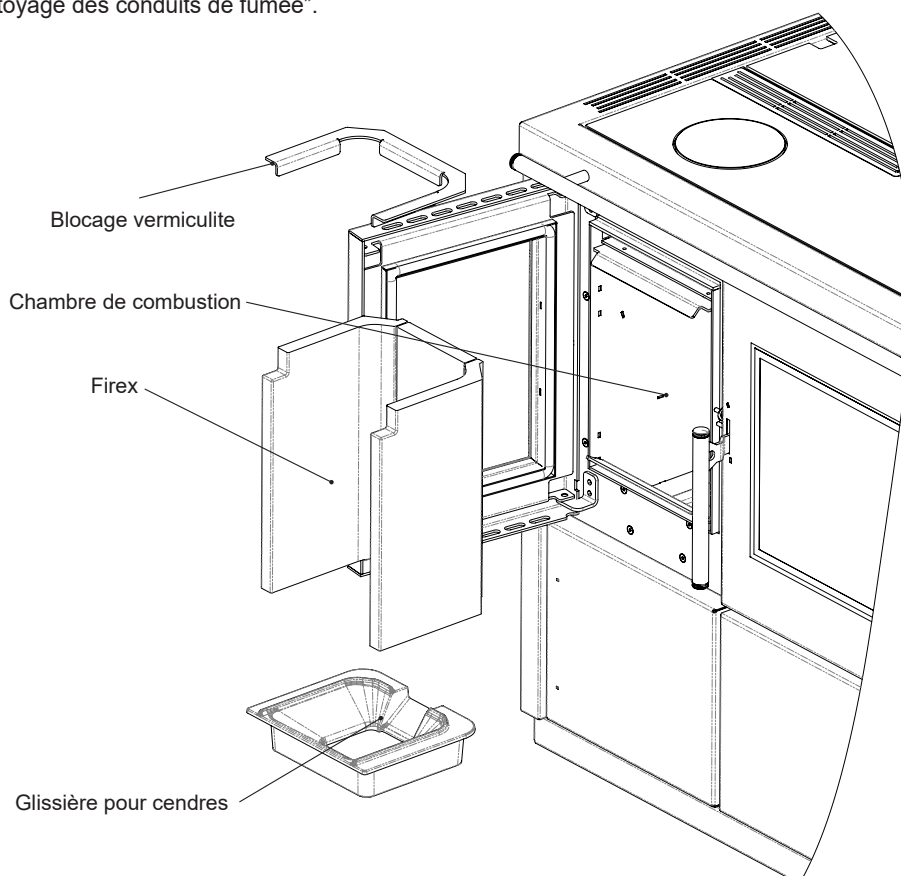
### Nettoyage en profondeur de la chambre de combustion

 Cette opération doit être effectuée par un Centre d'assistance Ravelli.


 Programmer ce type de nettoyage avec le Centre d'assistance Ravelli.

Pour effectuer le nettoyage de la chambre de combustion, procéder comme décrit ci-après :

Après le nettoyage de la chambre de combustion, il est conseillé de procéder au nettoyage des trappes d'inspection comme indiqué dans le paragraphe "Nettoyage des conduits de fumée".



### Contrôle des scellés

 Cette opération doit être effectuée par un centre de services Ravelli. Planifiez ce type de nettoyage avec le Centre de services Ravelli.

Lorsque le poêle est nettoyé à fond, le technicien agréé doit vérifier que les joints de

- port
- hachures

sont intacts. Sinon, ils doivent être remplacés.

**Nettoyage du conduit de fumée**

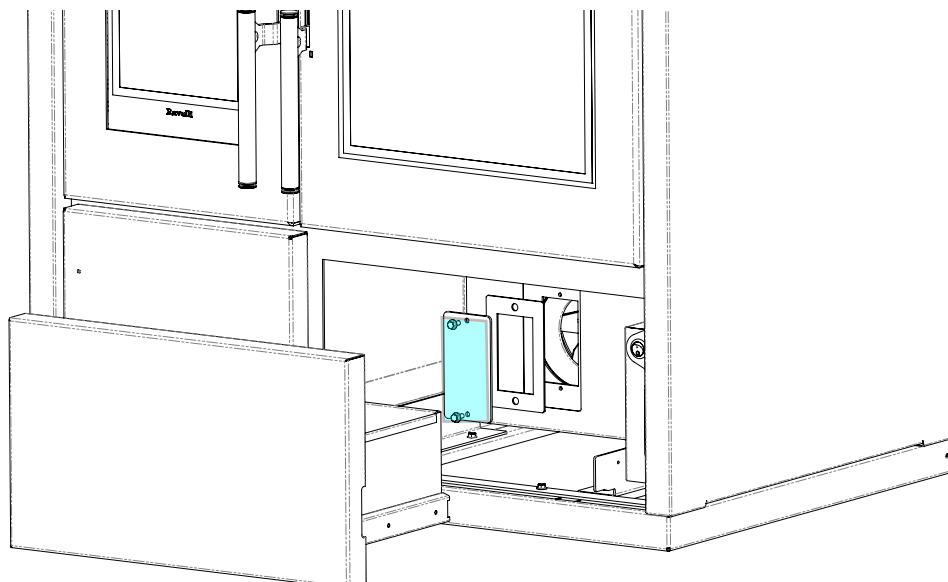
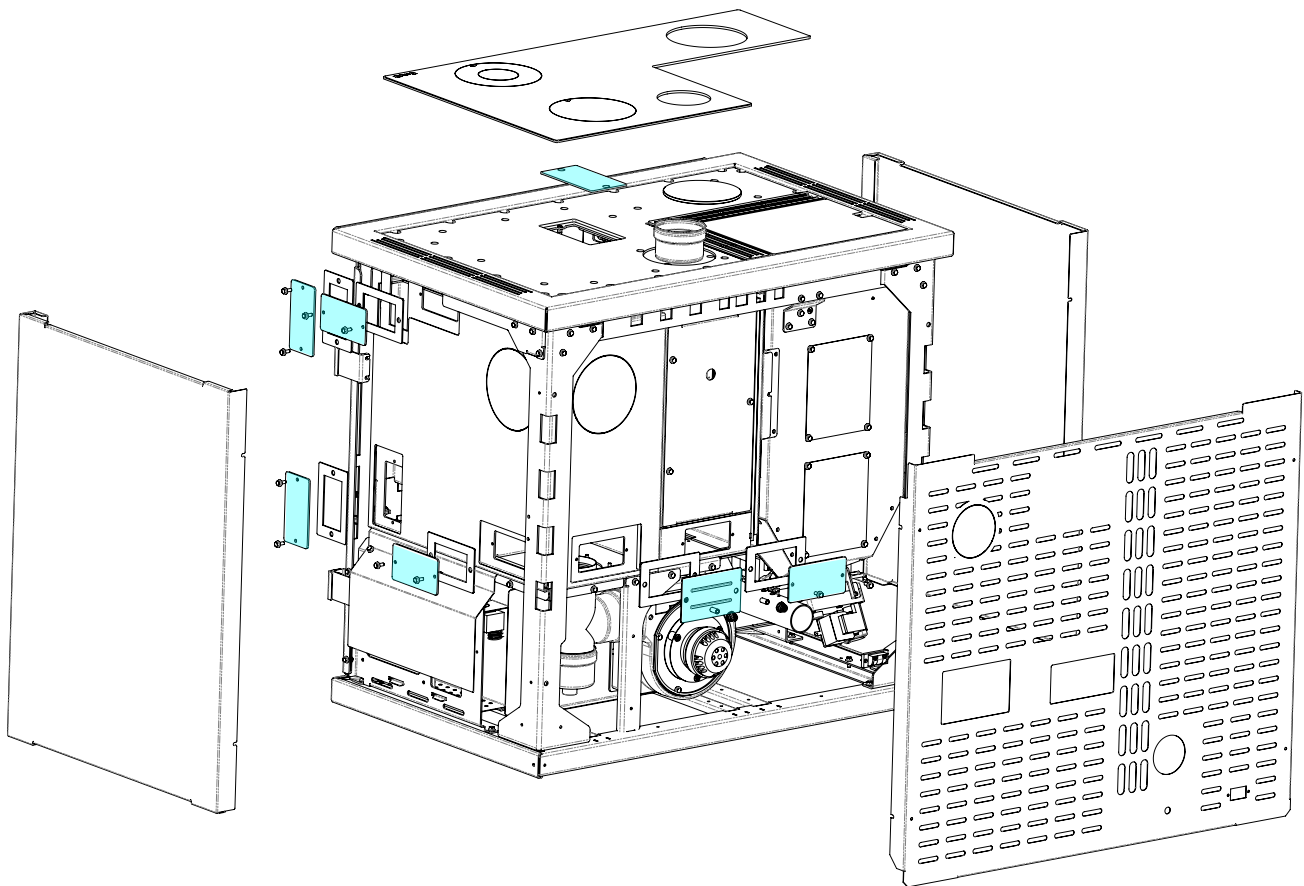

Programmer ce type de nettoyage avec le Centre d'assistance Ravelli.

Le poêle est équipé de quelques trappes pour le nettoyage des conduits de fumée internes.

Pour nettoyer les conduits de fumée, procédez comme décrit ci-dessous:

	action
1	Ouvrez les écoutilles.
2	Aspirez les cendres, utilisez un cure-pipe ou autre et réassemblez-les si nécessaire. Remarque: les trappes sont munies d'un joint d'étanchéité, donc avant de les remonter, assurez-vous que les joints ne sont pas usés.

Remarque: l'opération doit être effectuée lorsque le poêle est froid, à l'aide d'un aspirateur de cendres.





## STOCKAGE ET ÉLIMINATION

### *Élimination*

Le propriétaire est le seul responsable de la démolition et de l'élimination du poêle qui doit procéder en respectant les lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être remis à des centres de collecte différenciée autorisés par les administrations communales ou chez les revendeurs qui fournissent ce service.

Éliminer le produit de manière différenciée permet d'éviter toute conséquence négative pour l'environnement et la santé issue d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'effectuer d'importantes économies d'énergie et de ressources.

## ÉTUDE DES CAS DES PANNES

### *Le poêle ne fonctionne pas*

- suivre attentivement les indications du chapitre dédié de ce manuel ;
- contrôler que le conduit d'entrée de l'air ne soit pas bouché ;
- contrôler que le système d'évacuation des fumées soit propre et non pas obstrué ;
- contrôler que la sortie de toit soit adaptés à la puissance du poêle ;
- contrôler que la prise d'air dans la pièce soit débarrassée de toute obstruction et qu'il n'y ait pas d'autres appareils à combustion ou de hottes d'aspiration qui mettent la pièce en dépression ;

### *Allumage difficile*

- suivre attentivement les indications du chapitre dédié de ce manuel ;
- contrôler que le conduit d'entrée de l'air ne soit pas bouché ;
- contrôler que le système d'évacuation des fumées soit propre et non pas obstrué ;
- contrôler que la sortie de toit soit adaptée à la puissance du poêle ;
- contrôler que la prise d'air dans la pièce soit débarrassée de toute obstruction et qu'il n'y ait pas d'autres appareils à combustion ou de hottes d'aspiration qui mettent la pièce en dépression.

### *Fuite de fumée*

- Contrôler le tirage de la sortie de toit.
- Contrôler que les joints sur la porte, sur le tiroir et du système d'évacuation des fumées soient intacts.
- Contrôler que la cendre n'obstrue pas la grille de passage de l'air primaire.

### *La vitre se salit facilement.*

- N'utiliser que les combustibles conseillés.
- Contrôler le tirage de la sortie de toit.

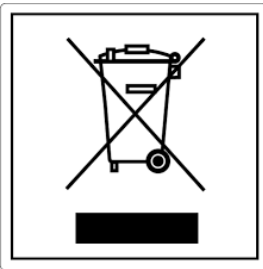
### *Mise au repos (en fin de saison)*

À la fin de saison, il est conseillé d'aspirer tout résidu de cendre et de poussière à l'intérieur. Il est conseillé de laisser les granulés se terminer dans le réservoir pour aspirer les restes de granulés et de sciure au fond du réservoir et dans la vis sans fin.

Débranchez le poêle de l'alimentation électrique.

Dans le cas d'un thermo-poêle ou d'une chaudière, il n'est pas nécessaire de le vider de l'eau, mais il est recommandé de fermer les vannes d'arrêt à l'entrée et à la sortie pendant les périodes d'inactivité prolongées.





#### **ITA-Informationi per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori**

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

#### **ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators**

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

#### **FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs**

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion improprie des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

#### **NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat**

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

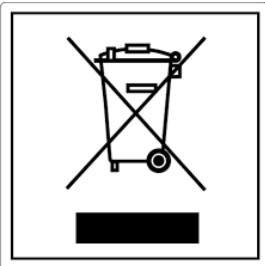
#### **DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten**

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



### **ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores**

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

### **PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contendo pilhas e acumuladores**

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e os acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrônicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

### **GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών**

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

### **DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer**

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, når dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

### **POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory**

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

### **SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje**

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.













**Aico S.p.A.**

**Headquarter**

Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032  
Chiari (BS) - Italy

**Research and Development Centre**

Viale del commercio 12/a - 37135  
Verona (VR) - Italy

T. + 39 030 7402939  
info@ravelligroup.it

FB Ravellifuocointelligente  
IG ravellistufe

[www.ravelligroup.it](http://www.ravelligroup.it)

Aico S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Aico S.p.A. ne s'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs du présent opuscule, et se retient libre de changer sans préavis les caractéristiques de ses propres produits.